中英對照

中外度量衡表

STANDARDS OF WEIGHTS AND MEASURES

周錫三編



商務印書館發行







中英對照

中外度量衡表

STANDARDS OF WEIGHTS AND MEASURES

周錫三編

商務印書館發行


LIBRARY
JUN 14 1971
UNIVERSITY OF TORONTO

凡　例

1. 本篇共分四章,第一章爲中英美日俄等國度量衡制度,並附以遠東各國屬地通用各制,第二章爲比較表,將各制之單位相互比較,第三章爲換算表,共四十九表,第四章爲附錄.

2. 本篇所刊各制,均根據國民政府規定,並從實用上着想,不尙空談.

3. 本篇所用名稱,亦一律採自國民政府所規定,惟方度因譯名關係,凡屬他國者,則仍用[平方]舊稱,以免混誤,又英衡用[噸]以示與標準之[鐓]有別,並用[磅]以示與金幣之[鎊]有別.

4. 本篇第三章所載之各換算表,其十進數,有至六位,亦有至十位以上者,純以事實爲依歸.

5. 本篇附錄所載各項,爲商界技術界所不可少之參考物.

6. 本篇全書原稿,於廿一年一月廿六日送排,適逢一二八之役,付諸一炬,不得已重將散帙整理,再行編訂,中間因事務關係,屢進屢止,延至本年始行竣事.

7. 本篇所載,數目表佔大多數,校對極感困難,雖再四核查,仍恐錯誤難免,如購用諸君,發見錯誤,尙希賜予指示,以匡不逮,實所感謝.

廿三年十二月一日

INTRODUCTORY

This pamphlet is compiled with the object of economising the time and energies of those who have frequent recourse to the use of weights and measures on account of the new standards adopted and enforced by the Chinese government. Apart from the Conversion Tables, which are forty-nine in all, and which form the most important part of the work, there are set forth the Standards of Weights and Measures of the principal countries and places having trade relation with China, as well as various Tables of Comparison.

In the olden days the Chinese standards of weight and measure were originally derived as follows:

1 grain of husk rice was taken as 1 *fen*, 10 *fen* made 1 *tsun*, and 10 *tsun* made 1 *chih*.

1,200 grains of husk rice made 1 *yuh*, 2 *yuh* made 1 *ho*, and 10 *ho* made 1 *sheng*.

1 *yuh* of husk rice weighed 12 *chu*.

1 cubic *tsun* of pure gold made 1 *chin* (16.8 *liang*).

When the Manchus entered China they found that the weights and measures used varied over the country and decided to adopt a uniform standard. The *Kung Pu* was ordered to devise the means. Eventually, the following standard was adopted, known as the *ying tsao* (builder's) measure and *kuping* (treasury) weight:

1 grain of husk rice sidewise to measure 1 *fen*, 10 *fen* made 1 *tsun*, and 10 *tsun* made 1 *chih*.

31.65 cubic *tsun* made 1 *sheng*, 10 *sheng* made 1 *tou*, and 10 *tou* made 1 *shih*.

1 cubic *tsun* of water weighed 8.78475 *chien*, 10 *chien* made 1 *liang*, and 16 *liang* made 1 *chin*.

After the Opium War the Customs Weight and Measure began to exist as a result of treaties concluded for trade with foreign countries.

There was at one time an attempt on the part of the Manchu Government to adopt a standard based on the Metric System. But before anything had been done the revolution swept the country.

The republican government as early as 1914 decided to adopt the Metric System of Weight and Measure through what was named a double system. However, owing to strong opposition from the merchants the standards devised were not adopted.

The law governing the new standards was promulgated by the National Government on Feb. 16th., 1929. For the sake of convenience and customary usage it also established a double system; one is the standard metric unit and the other, which is temporary in nature and to be abolished as soon as the people are accustomed to the use of the standard units, is designed only for market use. The market units are derived from those of the metric standard by taking one *Kung Sheng* (litre) as one *Shih Sheng* which is nearest to the Chinese customary unit of capacity *Sheng*, one half *Kung Chin* (kilogramme) as one *Shih Chin* which is the average weight of the different varieties of *Chin* (catty) in different localities, and one-third of a *Kung Chih* (metre) as one *Shih Chih* which is the average length of different varieties of Chinese "foot" in different localities, thus constituting the so-called 1-2-3 System of Chinese Weights and Measures based on the International Metric Standard.

Since January 1932 the Chinese government forbids the use of other weights and measures than those proclaimed. In other words the new standard came to be regarded as the only legal one throughout the country.

It is the compiler's earnest hope that the pamphlet will meet the needs of the commercial concerns, both foreign and Chinese.

S. S. CHOW

Nanking, December 1st., 1934

目　錄

CONTENTS

PAGE

第一章　各國度量衡制度

CHAPTER I　STANDARDS OF WEIGHTS AND MEASURES

中國標準制

THE NEW CHINESE STANDARD (METRIC)

I. LENGTH 長度

10 Kung Li (Millimetre)	公釐 =	1 Kung Fen (Centimetre)	公分
10 Kung Fen	公分 =	1 Kung Tsun (Decimetre)	公寸
10 Kung Tsun	公寸 =	1 Kung Chih (Metre)	公尺
10 Kung Chih	公尺 =	1 Kung Chang (Decametre)	公丈
10 Kung Chang	公丈 =	1 Kung Ying (Hectometre)	公引
10 Kung Ying	公引 =	1 Kung Lee (Kilometre)	公釐

II. AREA 平面

a. Square 面積

100 Sq. Kung Li (Sq. Millimetre)	方公釐 =	1 Sq. Kung Fen (Sq. Centimetre)	方公分
100 Sq. Kung Fen	方公分 =	1 Sq. Kung Tsun (Sq. Decimetre)	方公寸
100 Sq. Kung Tsun	方公寸 =	1 Sq. Kung Chih (Sq. Metre) 1 Kung Li (Centiare)	方公尺 (公釐)
100 Sq. Kung Chih	方公尺 =	1 Sq. Kung Chang (Sq. Decametre) 1 Kung Mow (Are)	方公丈 (公畝)
100 Sq. Kung Chang	方公丈 =	1 Sq. Kung Ying (Sq. Hectometre) 1 Kung Ching (Hectare)	方公引 (公頃)
100 Sq. Kung Ying	方公引 =	1 Sq. Kung Lee (Sq. Kilometre)	方公里

b. Space 地積

100 Kung Li (Centiare)	公釐 =	1 Kung Mow (Are)	公畝
100 Kung Mow (Are)	公畝 =	1 Kung Ching (Hectare)	公頃

III. CAPACITY 積量

a. *Cube* 體積

1,000 Cub. Kung Li	立方公釐 =	1 Cub. Kung Fen (Cub. Centimetre) 1 Kung Tso (Millilitre)	立方公分 (公撮)
1,000 Cub. Kuug Fen	立方公分 =	1 Cub. Kung Tsun (Cub. Decimetre) 1 Kung Sheng (Litre)	立方公寸 (公升)
1,000 Cub. Kung Tsun	立方公寸 =	1 Cub. Kung Chih (Cub. Metre) 1 Kung Ping (Kilolitre)	立方公尺 (公秉)
1,000 Cub. Kung Chih	立方公尺 =	1 Cub. Kung Chang (Cub. Decametre)	立方公丈
1,000 Cub. Kung Chang	立方公丈 =	1 Cub. Kung Ying (Cub. Hectometre)	立方公引
1,000 Cub. Kung Ying	立方公引 =	1 Cub. Kung Lee (Cub. Kilometre)	立方公里

b. *Content* 容量

10 Kung Tso (Millilitre)	公撮	=	1 Kung Shao (Centilitre)	公勺
10 Kung Shao	公勺	=	1 Kung Ho (Decilitre)	公合
10 Kung Ho	公合	=	1 Kung Sheng (Litre)	公升
10 Kung Sheng	公升	=	1 Kung Tou (Decalitre)	公斗
10 Kung Tou	公斗	=	1 Kung Shih (Hectolitre)	公石
10 Kung Shih	公石	=	1 Kung Ping (Kilolitre)	公秉

IV. WEIGHT 重量

10 Kung Ssu (Milligramme)	公絲 =	1 Kung Hao (Centigramme)	公毫
10 Kung Hao	公毫 =	1 Kung Li (Decigramme)	公釐
10 Kung Li	公釐 =	1 Kung Fen (Gramme)	公分
10 Kung Fen	公分 =	1 Kung Chien (Decagramme)	公錢
10 Kung Chien	公錢 =	1 Kung Liang (Hectogramme)	公兩
10 Kung Liang	公兩 =	1 Kung Chin (Kilogramme)	公斤
10 Kung Chin	公斤 =	1 Kung Heng (Myriagramme)	公衡
10 Kung Heng	公衡 =	1 Kung Tan (Quintol)	公擔
10 Kung Tan	公擔 =	1 Kung Tun (Tonne)	公噸

中國市用制

THE NEW CHINESE STANDARD (MARKET)

I. LENGTH 長度

N.B. 3 Shih Chih=1 Metre

10 Shih Hao (0.03333 Millimetre)	市毫=	1 Shih Li ($\frac{1}{3}$ Millimetre)	市釐
10 Shih Li	市釐=	1 Shih Fen ($\frac{1}{3}$ Centimetre)	市分
10 Shih Fen	市分=	1 Shih Tsun ($\frac{1}{3}$ Decimetre)	市寸
10 Shih Tsun	市寸=	1 Shih Chih ($\frac{1}{3}$ of a Metre)	市尺
10 Shih Chih	市尺=	1 Shih Chang ($\frac{1}{3}$ Decametre)	市丈
10 Shih Chang	市丈=	1 Shih Ying ($\frac{1}{3}$ Hectometre)	市引
15 Shih Ying	市引=	1 Shih Lee ($\frac{1}{2}$ Kilometre or 500 Metres)	市里

II. AREA 地積

N.B. The following ×20/3=Metric

10 Shih Hao (0.666667 Centiare)	市毫 =	1 Shih Li ($6\frac{2}{3}$ Centiare)	市釐
10 Shih Li	市釐 =	1 Shih Fen ($66\frac{2}{3}$ Centiare)	市分
10 Shih Fen	市分 =	1 Shih Mow (6,000 Sq. Shih Chih or $6\frac{2}{3}$ Are)	市畝
100 Shih Mow	市畝 =	1 Shih Ching ($666\frac{2}{3}$ Are)	市頃

III. CAPACITY 積量

(*Same as Metric*) (與標準制同)

IV. WEIGHT 重量

N.B. 2 Shih Chin=1 Kilogramme and 500 Grammes÷16=1 Shih Liang

10 Shih Ssu (0.3125 Milligramme)	市絲=	1 Shih Hao (0.3125 Centigramme)	市毫
10 Shih Hao	市毫=	1 Shih Li (0.3125 Decigramme)	市釐
10 Shih Li	市釐=	1 Shih Fen (0.3125 Gramme)	市分
10 Shih Fen	市分=	1 Shih Chien (3.125 Gramme)	市錢
10 Shih Chien	市錢=	1 Shih Liang ($31\frac{1}{4}$ Grammes)	市兩
16 Shih Liang	市兩=	1 Shih Chin ($\frac{1}{2}$ Kung Chin, 500 Grammes, or 13 liang and 4 chien)	市斤
100 Shih Chin	市斤=	1 Shih Tan (50 Kilogrammes)	市擔

中國舊制

THE OLD CHINESE STANDARD

I. LENGTH 長度(營造)

10 Fun	分=	1 Tsun (or Inch) 1.26 English Inches, 32 Millimetres)	寸
10 Tsun	寸=	1 Chih (or Foot)(1.04987 English Ft., 0.32 Metre)	尺
5 Chih	尺=	1 Pu (or Kung)	步(弓)
2 Pu	步=	1 Chang (3.5 Yds Eng., or 3.2 Metres)	丈
10 Chang	丈=	1 Ying	引
18 Ying	引=	1 Lee (0.35791 English Mile, or 576 Metres)	里

II. AREA 地積(營造)

10 Ssu	絲=1	Hao	毫
10 Hao	毫=1	Li	釐
10 Li	釐=1	Fen (6 Sq. Chang)	分
10 Fun	分=	1 Mow (⅙ English Acre, 240 Sq. Pu)	畝
100 Mow	畝=	1 Ching	頃
540 Mow	畝=	1 Sq. Lee	方里

III. CAPACITY 容量(漕斛)

10 Tso	撮=	1 Shao	勺
10 Shao	勺=	1 Ho	合
10 Ho	合=	1 Sheng (1.0354688 Litres, 1.09416 Liq. Qts. or .27354 Gallon)	升
10 Sheng	升=1	Tou	斗
5 Tou	斗=1	Hu	斛
2 Hu	斛=1	Shih	石
2 Shih	石=1	Ying	引

IV. WEIGHT 重量(庫秤)

10 Ssu	絲=	1 Hao	毫
10 Hao	毫=	1 Li	釐
10 Li	釐=	1 Fen (Candareen)	分
10 Fen	分=	1 Chien (Mace)	錢
10 Chien	錢=	1 Liang (Tael) (37.79937 Grammes, or 1.333 Avoir. Ounces)	兩
16 Liang	兩=	1 Chin (Catty) (604.7899 Grammes or 1⅓ Lb.)	斤
100 Chin	斤=	1 Tan (Picul) (133⅓ lb, or 60.47899 Kilogrammes)	擔
200 Chin	斤=	1 Ying	引

CUSTOMS WEIGHT AND MEASURE 海關制(舊)

1 Tael (Liang)	兩	=	583.3 Grains 克冷, 37.79937 Grammes 公分
16 Taels	兩	=	1 Catty 斤 (1⅓ Lb. Avoir., 604.7899 Grammes)
100 Catties	斤	=	1 Picul 擔
1 Chih	尺	=	14.1 Inches Eng. 英寸, or 0.358 Metre 公尺

萬國公制(附英制比較)

THE METRIC STANDARD WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

I. LENGTH 長度

10 Millimetres	米立米達	=	1 Centimetre	生的米達	=	0.39370113 Inch	英寸
10 Centimetres	生的米達	=	1 Decimetre	地西米達	=	3.9370113 Inches	英寸
10 Decimetres	地西米達	=	1 Metre	米達	=	39.370113 Inches	英寸
10 Metres	米達	=	1 Decametre	地克米達	=	10.936 Yards	英碼
10 Decametres	地克米達	=	1 Hectometre	海多米達	=	109.3614 Yards	英碼
10 Hectometres	海多米達	=	1 Kilometre	基羅米達(公里)	=	1093.614 Yards	英碼
10 Kilometres	基羅米達	=	1 Myriametre	美利亞米達	=	6.2137 Miles	英里

II. AREA 面積

100 Sq. Millimetres	平方米立米達	=	1 Sq. Centimetre	平方生的米達	=	0.155 Sq. Inch	英方寸
100 Sq. Centimetres	平方生的米達	=	1 Sq. Decimetre	平方地西米達	=	15.5 Sq. Inches	英方寸
100 Sq. Decimetres	平方地西米達	=	1 Sq. Metre or Centiare	平方米達	=	10.7639 Sq. Feet	英方尺
100 Sq. Metres	平方米達	=	1 Are	公畝	=	119.6 Sq. Yards	英方碼
100 Ares	公畝	=	1 Hectare	公頃	=	2.471 Acres	英畝克

III. CAPACITY 積量

a. Cubic Measure 體積

1000 Cub. Millimetres	立方米立米達	=	1 Cub. Centimetre	立方生的米達	=	0.061 Cub. Inch	英立方寸
1000 Cub. Centimetres	立方生的米達	=	1 Cub. Decimetre	立方地西米達	=	61.024 Cub. Inches	英立方寸
1000 Cub. Decimetres	立方地西米達	=	1 Cub. Metre	立方米達	=	35.3148 Cub. Feet	英立方尺

b. Dry and Liquid Measure 容量(乾體液體同用)

10 Millilitres	米立立特	=	1 Centilitre	生的立特	=	0.07 Gill	英及爾
10 Centilitres	生的立特	=	1 Decilitre	地西立特	=	0.17598 Pint	英品脫
10 Decilitres	地西立特	=	1 Litre	立 特	=	1.7598 Pints	英品脫
10 Litres	立 特	=	1 Decalitre	地克立特	=	2.2 Gallons	英加倫
10 Decalitres	地克立特	=	1 Hectolitre	海多立特	=	2.75 Bushels	英蒲式爾
10 Hectolitres	海多立特	=	1 Kilolitre	基羅立特	=	27.5 Bushels	英蒲式爾

IV. WEIGHT 重量

10 Milligrammes	米立格蘭姆	=	1 Centigramme	生的格蘭姆	=	0.15432	Grain	英克冷
10 Centigrammes	生的格蘭姆	=	1 Decigramme	地西格蘭姆	=	1.5432	Grains	英克冷
10 Decigrammes	地西格蘭姆	=	1 Gramme	格 蘭 姆	=	15.432	Grains	英克冷
10 Grammes	格 蘭 姆	=	1 Decagramme	地克格蘭姆	=	154.32	Grains	英克冷
10 Decagrammes	地克格蘭姆	=	1 Hectogramme	海多格蘭姆	=	3.527	Ounces	英溫司
10 Hectogrammes	海多格蘭姆	=	1 Kilogramme	基羅格蘭姆(公斤)	=	2.2046223	Lb. Av.	英 磅
10 Kilogrammes	基羅格蘭姆	=	1 Myriagramme	美利亞格蘭姆	=	22.046223	Lb. Av.	英 磅
10 Myriagrammes	美利亞格蘭姆	=	1 Quintol	坤 多 爾	=	220.46223	Lb. Av.	英 磅
10 Quintols	坤 多 爾	=	1 Tonne	鐓	=	0.9484205	Ton.	英 噸

英國制(附公制比較)

THE BRITISH STANDARD WITH METRIC EQUIVALENTS

I. LENGTH 長度

a. Lineal Measure 常制

12	Lines	來因	=	1 Inch	寸	=	25.4	Millimetres 公釐
4	Inches	寸	=	1 Hand	亨德	=	0.1016	Metre 公尺
7.92	Inches	寸	=	1 Link	令克	=	0.20117	Metre 公尺

12	Inches	寸	=	1 Foot	尺	=	0.3048	Metre	公尺
3	Feet	尺	=	1 Yard	依亞 (碼)	=	0.914399	Metre	公尺
2	Yards	碼	=	1 Fathom	花　當	=	1.8288	Metre	公尺
5½	Yards	碼	=	1 Rod, Pole, or Perch	桿	=	5.0292	Metre	公尺
4	Rods, Poles, or Perches	桿	=	1 Chain	扯　因	=	20.1168	Metre	公尺
40	Rods, Poles, or Perches	桿	=	1 Furlong	富 阿 郎	=	201.168	Metre	公尺
8	Furlongs 富阿郎 or 1760 Yards	碼	=	1 Statute Mile	里	=	1.60934	Kilometres	公里

b. Nautical Measure 航海用

1 Link	令克	=	7.92	Inches	寸	=	0.201168 Metre	公尺
100 Links 令克 or 22 Yards	碼	=	1	Chain	扯　因	=	20.1168 Metre	公尺
10 Chains	扯因	=	1	Furlong	富阿郎	=	201.168 Metre	公尺
80 Chains	扯因	=	1	Statute Mile	里	=	1.60934 Kilometres	公里
6 Feet	尺	=	1	Fathom	花　當	=	1.8288 Metres	公尺
3 Statute Mile	里	=	1	League	李　格	=	4.82802 Kilometres	公里
1 Geographical Mile	海里	=	6075.6	Feet	尺	=	1.851841 Kilometres	公里

---

1 *Nautical Mile* = 6075.6 Ft. (Admiralty Nautical Mile=6080 Ft.)=1 Minute
3 ,, *Miles:* = 1 League=3 Minutes=.05 Degrees=3.452 Miles of 1760 Yds.
60 ,, ,, = 20 Leagues=60 Minutes=1 Degree=69.04 Miles of 1760 Yds.
607.56 Ft.=202.52 Yds.=1 Cable's Length
6080 Ft. (1 Knot) per hour=1.1515 Miles per hour

II. AREA 面積

144 Sq. Inches	平方寸	=	1 Sq. Foot	平方尺	=	9.2903	Sq. Decimetres	平方公寸
9 Sq. Feet	平方尺	=	1 Sq. Yard	平方碼	=	0.836126	Sq. Metre	平方公尺
30¼ Sq. Yards	平方碼	=	1 Sq. Rod	平方桿	=	25.293	Sq. Metres	平方公尺
40 Sq. Rods	平方桿	=	1 Rood	路　得	=	10.117	Ares	公　畝
4 Roods 路得 or 4840 Sq. Yards	平方碼	=	1 Acre 愛克 or 10 Sq. Chains	方扯因	=	0.40468	Hectare	公　頃
640 Acres	愛　克	=	1 Sq. Mile	方　里	=	259	Hectares	公　頃

III. CAPACITY 積量

a. *Cubic Measure* 體積

1728 Cub. Inches	立方寸	=	1 Cub. Foot	立方尺	=	0.028317 Cub. Metre	立方公尺
27 Cub. Feet	立方尺	=	1 Cub. Yard	立方碼	=	0.764553 Cub. Metre	立方公尺

b. *Liquid and Dry Measure* 容量(乾體液體同用)

4 Gills	及爾	=	1 Pint 品脫 or 20 Ounces	溫司	=	0.568	Litre	公升
2 Pints	品脫	=	1 Quart	瓜脫	=	1.136	Litres	公升
4 Quarts	瓜脫	=	1 Gallon	加倫	=	4.5459631	Litres	公升
2 Gallons	加倫	=	1 Peck	潑客	=	9.092	Litres	公升
4 Pecks	潑客	=	1 Bushel	蒲式爾	=	3.637	Decalitres	公斗
8 Bushels	蒲式爾	=	1 Quarter	瓜他	=	2.909	Hectolitres	公石
36 Bushels	蒲式爾	=	1 Chaldron	卡爾奪蘭	=	13.0905	Hectolitres	公石

c. *Apothecaries' Measure* 藥量

(For Compounding Liquid Medicines)

60	Minims	米甯	=	1 Fluid Drachm	液體奪蘭	=	3.552 Millilitres.	公撮
8	Fluid Drachms	液體奪蘭	=	1 Fluid Ounce	液體溫司	=	2.841 Centilitres.	公勺
20	Fluid Ounces	液體溫司	=	1 Pint	品脫	=	0.568 Litre.	公升
8	Pints	品脫	=	1 Gallon	加倫	=	4.5459631 Litres.	公升

IV. WEIGHT 重量

a. *Avoirdupois* 常權

27.34375	Grains	克冷	=	1	Dram	打蘭	=	1.772 Grammes	公分
16	Drams	打蘭	=	1	Ounce	溫司	=	28.35 Grammes	公分
16	Ounces	溫司	=	1	Pound (7000 Grains)	磅	=	0.45359243 Kilogramme	公斤

14	Pounds	磅	=	1	Stone	斯冬	= 6.35	Kilogrammes	公斤
2	Stones	斯冬	=	1	Quarter	瓜他	= 12.7	Kilogrammes	公斤
4	Quarters	瓜他	=	1	Hundredweight	亨特來懷脫	= 50.80235	Kilogrammes	公斤
20	Hundredweights or 2240 Pounds	亨特來懷脫	=	1	Ton	噸	= 1016.047	Kilogrammes	公斤

b. Troy (For Precious Metals) 金銀權

24	Grains	克冷	=	1	Pennyweight	本尼懷脫	= 1.5552	Grammes	公分
20	Pennyweights	本尼懷脫	=	1	Ounce	溫司	= 31.1035	Grammes	公分
12	Ounces	溫司	=	1	Pound	磅	= 373.242	Grammes	公分

c. Apothecaries' (For Mixing Medicines) 藥權

20	Grains	克冷	=	1	Scruple	司克路步	= 1.296	Grammes	公分
3	Scruples	司克路步	=	1	Drachm	奪蘭	= 3.888	Grammes	公分
8	Drachms	奪蘭	=	1	Ounce (Troy)	溫司	= 31.1035	Grammes	公分
12	Ounces	溫司	=	1	Pound (Troy)	磅	= 373.242	Grammes	公分

d. Apothecaries' (New) 藥權(新制)

		Grains	克冷		Ounces	溫司		Pounds	磅		Grammes	公分
Grain	克冷	1	克冷	=	.00228	溫司	=	.00014	磅	=	.0648	公分
Ounce	溫司	437.5	克冷	=	1	溫司	=	.0625	磅	=	28.3495	公分
Pound	磅	7000	克冷	=	16	溫司	=	1	磅	=	453.59243	公分

e. Diamond and Pearl Measure 珍珠寶石權

1	Diamond Carat	金鋼鑽石卡律脫	=	3.1683	Grains	克冷	= 0.2053	Gramme	公分
151½	Diamond Carats	金鋼鑽石卡律脫	=	1	Troy Ounce	金銀權溫司	= 31.1035	Grammes	公分
1	Pearl Grain	珍珠克冷	=	0.8	Grain	克冷	= 51.84	Milligrammes	公絲
600	Pearl Grains	珍珠克冷	=	1	Troy Ounce	金銀權溫司	= 31.1035	Grammes	公分

美國制(附英制比較)

THE AMERICAN STANDARD WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

I. LENGTH 長度

1 U. S. A. unit 美國單位 = 1.000002875 British units 英國單位

In addition there are the following: 此外尙有以下

Point	磅音脫	=	1/72nd of 1 inch	一寸七十二分之一
Mil	米爾	=	1/6000th of 1 inch	一寸六千分之一
Span	斯班	=	9 inches.	九寸

II. AREA 面積

1 U. S. A. unit 美國單位 = 1.00000575 British units 英國單位

III. CAPACITY 積量

a. Cubic Measure 體積

1 U. S. A. unit 美國單位 = 1.000008625 British units 英國單位

b. Dry Measure 乾體量

(÷1.03202=British Imperial)

2 Pints	品脫	=	1 Quart	瓜脫	=	67.2006 Cub. Inches	立方寸	=	0.2422425	Imp. Gallon	英加倫
4 Quarts	瓜脫	=	1 Gallon	加倫	=	268.8025 Cub. Inches	立方寸	=	0.96897	Imp. Gallon	英加倫
2 Gallons	加倫	=	1 Peck	潑客	=	537.605 Cub. Inches	立方寸	=	0.2422425	Imp. Bushel	英蒲式耳
4 Pecks	潑客	=	1 Bushel	蒲式耳	=	2150.42 Cub. Inches	立方寸	=	0.96897	Imp. Bushel	英蒲式耳
8 Bushels	蒲式耳	=	1 Quarter	瓜他	....			=	0.96897	Imp. Quarter	英瓜他
21½ Bushels	蒲式耳	=	1 Barrel	巴拉耳(桶)							
36 Bushels	蒲式耳	=	1 Chaldron	卡爾奪蘭							

c. *Liquid Measure* 液體量

(÷ 1.20091 = British Imperial)

4 Gills	及爾	=	1 Pint 品脫	=	28.875 Cub. Inches 立方寸	=	16 U. S. A. Fluid Oz. 液體溫司	=	0.1040875 Imp. Gal. 英加倫	
2 Pints	品脫	=	1 Quart 瓜脫	=	57.75 Cub. Inches 立方寸	=	32 U. S. A. Fluid Oz. 液體溫司	=	0.208175 Imp. Gal. 英加倫	
4 Quarts	瓜脫	=	1 Gallon 加倫	=	231.00 Cub. Inches 立方寸	=	128 U. S. A. Fluid Oz. 液體溫司	=	0.8327 Imp. Gal. 英加倫	
31½ Gallons	加倫	=	1 Barrel 巴拉爾 (桶)					=	26.23	Imp. Gal. 英加倫
2 Barrels	巴拉爾	=	1 Hogshead (63 Gallons) 好斯海特 (大桶)					=	52.4601	Imp. Gal. 英加倫
2 Hogsheads	好斯海特	=	1 Pipe or Butt (126 Gallons) 派浦, 或稱拔脫					=	104.9202	Imp. Gal. 英加倫
2 Pipes	派浦	=	1 Tun (252 Gallons) 呑					=	209.8404	Imp. Gal. 英加倫
42 Gallons	加倫	=	1 Tierce 脫阿士					=	34.9734	Imp. Gal. 英加倫
2 Tierces	脫亞士	=	1 Puncheon (84 Gallons) 潘治溫					=	69.9468	Imp. Gal. 英加倫

d. *Apothecaries' Fluid Measure* 液體藥量

60 Minims	米甯	=	1 Fluid Drachm	奪蘭	=	3.69661	Millilitres 公撮
8 Fluid Drachms	奪蘭	=	1 Fluid Ounce	溫司	=	29.57291	Millilitres 公撮
16 Fluid Ounces	溫司	=	1 Fluid Pint	品脫	=	0.4731665	Litre 公升
8 Pints	品脫	=	1 Gallon	加倫	=	3.785332	Litre 公升

IV. WEIGHT 重量

Same as British except Avoirdupois in which the American Standard has, by usage, adopted the following in addition: 與英制同, 但常權在習用上有以下衡制.

1 Short Hundredweight	短亨特來懷脫	=	100 Pounds 磅	=	45.359243	Kilogrammes 公斤
1 Short Ton	短噸	=	2,000 Pounds 磅	=	907.184855	Kilogrammes 公斤

日本制（附英制比較）

THE JAPANESE STANDARD WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

I. LENGTH 長度

10 Shi 絲	=	1 Mo 毛	=	0.001193 Inch	英寸
10 Mo 毛	=	1 Rin 釐	=	0.01193 Inch	英寸
10 Rin 釐	=	1 Bu 分	=	0.119303 Inch	英寸
10 Bu 分	=	1 Sun 寸	=	1.193033 Inches	英寸
10 Sun 寸	=	1 Shaku 尺	=	11.930337 Inches	英寸
6 Shaku 尺	=	1 Ken 間	=	5.9651685 Feet	英尺
60 Ken 間	=	1 Cho 町	=	119.30337 Yards	英碼
36 Cho 町	=	1 Ri 里	=	4294.921536 Yards	英碼

1 Kujira Shaku (Cloth Measure) 鯨尺 = 1¼ Shaku = 1.24274 Feet 英尺

II. AREA 地積

10 Shaku 勺	=	1 Go 合	=	3.558324 Sq. Feet	英方尺
10 Go 合	=	1 Bu or 1 Tsubo 步，坪	=	3.953693 Sq. Yards	英方碼
30 Bu, or Tsubo 步，坪	=	1 Se 畝	=	118.6108 Sq. Yards	英方碼
10 Se 畝	=	1 Tan 段	=	1186.108 Sq. Yards	英方碼
10 Tan 段	=	1 Cho 町	=	2.45064 Acres	愛克

III. CAPACITY 容量

10 Shaku 勺	=	1 Go 合	=	0.3174515 Pint	英品脫
10 Go 合	=	1 Sho 升	=	3.174515 Pints	英品脫
10 Sho 升	=	1 To 斗	=	3.968144 Gallons	英加侖
10 To 斗	=	1 Koku 石	=	4.96018 Bushels	英蒲式耳

IV. WEIGHT 重量

10 Shi 絲	=	1 Mo 毛	=	0.0578713 Grain	英克冷
10 Mo 毛	=	1 Rin 釐	=	0.5787133 Grain	英克冷
10 Rin 釐	=	1 Bu 分	=	5.7871336 Grains	英克冷
10 Bu 分	=	1 Momme 匁	=	57.8713365 Grains.	英克冷
160 Momme 匁	=	1 Kin 斤	=	1.3227734 Lb. Av.	英磅
1000 Momme 匁	=	1 Kwan 貫	=	8.26733378 Lb. Av.	英磅

俄國制（附英制比較）

THE RUSSIAN STANDARD WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

I. LENGTH 長度

10	Totchka	託赤克	=	1	Liniia	利尼亞	=	0.1	Inch	英寸
17.5	Liniia	利尼亞	=	1	Vershok	維耳索克	=	1.75	Inches	英寸
16	Vershok	維耳索克	=	1	Archine	阿耳申	=	28	Inches	英寸
3	Archine	阿耳申	=	1	Sagene	薩仁	=	7	Feet	英尺
500	Sagene	薩仁	=	1	Verst	維耳斯他	=	3500	Feet	英尺

II. AREA 面積

256	Sq. Vershok	平方維耳索克	=	1	Sq. Archine	平方阿耳申	=	5.4	Sq. Feet	平方英尺
9	Sq. Archine	平方阿耳申	=	1	Sq. Sagene	平方薩仁	=	49	Sq. Feet	平方英尺
2400	Sq. Sagene	平方薩仁	=	1	Dessiatina	節斜齊納	=	2.6997245	Acres	英愛克
104.16	Dessiatina	節斜齊納	=	1	Sq. Verst	平方維耳斯他	=	0.43940829	Sq. Mile.	平方英里

III. CAPACITY 積量

a. Cubic Measure 立方

4096	Cub. Vershok	立方維耳索克	=	1	Cub. Archine	立方阿耳申	=	12.703	Cub. Feet	立方英尺
27	Cub. Archine	立方阿耳申	=	1	Cub. Sagene	立方薩仁	=	12.703	Cub. Yards	立方英碼

b. Liquid Measure 液體量

10	Tcharka	查耳喀	=	1	Schtoff	士託夫	=	2.16444	Pints	品脫
10	Schtoff	士託夫	=	1	Vedro	維得羅	=	2.70555	Gallons	加侖
1	Butilka (of wine)	布推里喀(酒)	=	1/16	Vedro	維得羅	=	1.352775	Pints	品脫
1	Butilka (milk, etc.)	(其他如牛奶等)	=	1/20	Vedro	維得羅	=	1.08222	Pints	品脫

c. *Dry Measure* 乾體量

8 Garnet	格耳聶次	=	1 Tchetverika	乞多惠浮卡	=	0.72148 Bushel	英蒲式耳
4 Tchetverika	乞多惠浮卡	=	1 Osmina	額司米納	=	2.88592 Bushels	英蒲式耳
2 Osmina	額司米納	=	1 Tchetvert	赤特維耳齊	=	5.77184 Bushels	英蒲式耳
12 Tchetvert	赤特維耳齊	=	1 Last	拉司他	=	69.26208 Bushels	英蒲式耳
1 Cub. Sagene	立方薩仁	=	{ 789.67123 Vedro	維得羅	=	267.061832 Bushels	英蒲式耳
			{ 46.2698 Tchetvert	赤特維耳齊	=	2136.49465 Gallons	英加倫

IV. WEIGHT 重量

96 Doli	多利	=	1 Zolotnik	作洛特尼克	=	65.83064 Grains.	英克冷
96 Zolotnik	作洛特尼克	=	1 Funt	分特	=	14.4451 Oz. Av.	英溫司
40 Funt	分特	=	1 Pood	普得	=	36.112808 Lb. Av.	英磅
1 Medical Funt	分特(藥量)	=	12 Medical Ouncia	溫司亞	=	96 Medical Drachme	得拉赫馬

印度衡制(附英制比較)

INDIAN WEIGHTS WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

180 Grains	克冷	=	1 Tola	吐拉	=	180 Grains	克冷
80 Tola	吐拉	=	1 Seer	施亞耳	=	2.0571428 Lb. Av.	英磅
40 Seer	施亞耳	=	1 Maund	滿地	=	82.285714 Lb. Av.	英磅
20 Maund	滿地	=	1 Kandy	干地	=	1645.714285 Lb. Av.	英磅

Note.—The values of these weights vary in different localities, as—(上列重量各地制度不同)

Bengal (Factory)	孟加拉(廠用)	1 Maund	=	74.666 Lb. Av. 英磅
Bengal (Bazaar)	孟加拉(市用)	1 Maund	=	82.132 Lb. Av. 英磅
Bombay	孟買	1 Maund	=	28 Lb. Av. 英磅
Calcutta (Factory)	加爾各答(廠用)	1 Maund	=	76.625 Lb. Av. 英磅
Karachi	卡拉治	1 Maund	=	80 Lb. Av. 英磅
Madras	麻打拉薩	1 Maund	=	24.686 Lb. Av. 英磅
Poona	潘拿	1 Maund	=	78.856 Lb. Av. 英磅
Surat	蘇拉脫	1 Maund	=	36 Lb. Av. 英磅

英屬南洋制(附英制比較)

STRAITS SETTLEMENTS WEIGHTS AND MEASURES WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

I. WEIGHT 重量

10 Hoon	分	=	1 Chee	錢	=	0.13333	Oz. Av.	英溫司
10 Chee	錢	=	1 Tahil	兩	=	1.33333	Oz. Av.	英溫司
16 Tahils	兩	=	1 Kati	斤	=	1.33333	Lb. Av.	英磅
100 Katis	斤	=	1 Pikul	擔	=	133.33333	Lb. Av.	英磅
40 Pikuls	擔	=	1 Koyan	高岩	=	5333.33333	Lb. Av.	英磅

II. CAPACITY MEASURE 容量

1 Pau	包	=	2 Gills	及爾
½ Chupah	珠珀	=	1 Pint	品脫
1 Chupah	珠珀	=	1 Quart	瓜脫
1 Gantang	干塘	=	1 Gallon	加侖

菲律濱衡制(附英制比較)

PHILIPPINE WEIGHTS WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

16 Onzas	溫沙	=	1 Libra	利白拉	=	1.014126	Lb. Av.	英磅
25 Libras	利白拉	=	1 Arroba	亞洛巴	=	25.353	Lb. Av.	英磅
4 Arrobas	亞洛巴	=	1 Quintal	坤他爾	=	101.4126	Lb. Av.	英磅
5½ Arrobas	亞洛巴	=	1 Picul	擔	=	139.44236	Lb. Av.	英磅

爪華衡制(附英制比較)

JAVA WEIGHTS WITH BRITISH IMPERIAL EQUIVALENTS

16 Taels	兩	=	1 Catty	斤	=	1.36	Lb. Av.	英磅
100 Catties	斤	=	1 Picul	擔	=	136	Lb. Av.	英磅

第二章　比較表

CHAPTER II　TABLES OF COMPARISON

中國標準制與英美日俄各制比較

THE NEW CHINESE STANDARD (METRIC) AS COMPARED WITH THE BRITISH, AMERICAN, JAPANESE AND RUSSIAN STANDARDS

I. LENGTH 長度

New Chinese 標準		*British* 英			*American* 美			*Japanese* 日			*Russian* 俄		
Kung Li (Millimetre)	公釐	0.03937	In.	寸	0.03937	In.	寸	3.3	Rin	釐	3.937008	Totchka	託赤克
Kung Fen (Centimeter)	公分	0.393701	In.	寸	0.3937	In.	寸	3.3	Bu	分	3.937008	Liniia	利尼亞
Kung Tsun (Decimetre)	公寸	3.93701	In.	寸	3.937	In.	寸	3.3	Sun	寸	2.249719	Vershok	維耳索克
Kung Chih (Metre)	公尺	3.280843	Ft.	尺	3.280833	Ft.	尺	3.3	Shaku	尺	22.497188	Vershok	維耳索克
Kung Chang (Decametre)	公丈	10.936143	Yd.	碼	10.936111	Yd.	碼	5.5	Ken	間	4.686914	Sagene	薩仁
Kung Ying (Hectometre)	公引	109.36143	Yd.	碼	109.36111	Yd.	碼	55 0.916667	Ken Cho	間 町	46.869141	Sagene	薩仁
Kung Lee (Kilometre)	公里	1093.6143 0.621372	Yd. Mile	碼, 或 里	1093.6111 0.62137	Yd. Mile	碼, 或 里	550 9.166667	Ken Cho	間 町	468.69141 0.937383	Sagene Verst	薩仁 維耳斯他

II. AREA 面積

New Chinese 標準		*British* 英			*American* 美			*Japanese* 日			*Russian* 俄		
Kung Li (Centiare)	公釐	10.7639 1.196	Sq. Ft. Sq. Yd.	平方尺 平方碼	10.76387 1.195985	Sq. Ft. Sq. Yd.	平方尺 方平碼	3.025	Go	合	1.977045	Sq. Archine	平方阿耳申
Kung Mow (Are)	公畝	119.6 0.024711	Sq. Yd. Acre	平方碼 愛克	119.5985 0.02471	Sq. Yd. Acre	平方碼 愛克	3.025	Tsubo	坪	21.967164	Sq. Sagene	平方薩仁
Kung Ching (Hectare)	公頃	2.4711	Acre	愛克	2.47104	Acre	愛克	1.008333	Cho	町	0.915299	Dessiatina	節斜齊納

III. CAPACITY 容量

New Chinese 標準		*British* 英	*American* 美	*Japanese* 日	*Russian* 俄
Kung Tso (Millilitre)	公撮	0.00704 Gill 及爾 0.844704 Liq.Scruple 司克路步 16.89408 Minims 米甯	16.2311 Minims 米甯 0.002113 Liq. Pt. 品脫 (液) 0.000264 Gal. 加倫 (液) 0.001816 Dry Pt. 品脫 (乾)	0.055435 Shaku 勺	0.008131 Tcharka 查耳喀 (液) 0.000305 Garnetz 格耳聶次 (乾)
Kung Shao (Centilitre)	公勺	0.07039 Gill 及爾 0.35196 Liq. Oz. 溫司 (液) 2.81568 Liq. Dr. 打蘭 (液)	0.018162 Dry Pt. 品脫 (乾) 0.002642 Gal. 加倫 (液) 0.021134 Liq. Pt. 品脫 (液) 2.705183 Liq. Dr. 打蘭 (液)	0.55435 Shaku 勺	0.081305 Tcharka 查耳喀 (液) 0.003049 Garnetz 格耳聶次 (乾)
Kung Ho (Decilitre)	公合	0.70392 Gill 及爾 3.5196 Liq. Oz. 溫司 (液) 0.17598 Pt. 品脫	0.181619 Pt. 品脫 (乾) 0.026418 Gal. 加倫 (液) 0.105671 Liq. Qt. 瓜脫 (液) 3.381478 Liq. Oz. 溫司 (液)	0.55435 Go 合	0.081305 Schtoff 士託夫 (液) 0.030489 Garnetz 格耳聶次 (乾)
Kung Sheng (Litre)	公升	1.7598 Pt. 品脫 0.219975 Gal. 加倫	1.816192 Dry Pt. 品脫 (乾) 0.264178 Gal. 加倫 (液) 33.814784 Fluid Oz. 溫司 (液)	0.554352 Sho 升	0.813053 Schtoff 士託夫 (液) 0.304895 Garnetz 格耳聶次 (乾)
Kung Tou (Decalitre)	公斗	2.19975 Gal. 加倫	0.28378 Bushel 蒲式耳 2.64178 Gal. 加倫	0.554352 To 斗	0.381118 Tchetverik 赤特維里克 (乾) 0.813053 Vedro 維得羅 (液)
Kung Shih (Hectolitre)	公石	2.749688 Bushels 蒲式耳 21.9975 Gal. 加倫	2.8378 Bushels 蒲式耳 26.4178 Gal. 加倫	0.554352 Koku 石	3.811184 Tchetverik 赤特維里克 (乾) 8.130525 Vedro 維得羅 (液)

IV. WEIGHT 重量

New Chinese 標準		*British* 英	*American* 美	*Japanese* 日	*Russian* 俄
Kung Ssu (Milligramme)	公絲	0.015432 Grain 克冷	Same as British 仝前	2.666667 Shi 絲	0.022505 Doli 多利 0.016075 Med. Gr. 格倫
Kung Hao (Centigramme)	公毫	0.154324 Grain 克冷	" "	2.666667 Mo 毫	0.225048 Doli 多利 0.160749 Med. Gr. 格倫
Kung Li (Decigramme)	公釐	1.543236 Grains 克冷	" "	2.666667 Rin 釐	2.250481 Doli 多利 1.607487 Med. Gr. 格倫
Kung Fen (Gramme)	公分	0.032151 Oz. T. 溫司 (金) 0.771618 Scrup. Med. 司克路步 15.432356 Grain 克冷	" " " " " "	2.666667 Bu 分	0.234425 Zolotnik 作洛特尼亞 16.074866 Med. Gr. 格倫
Kung Chien (Decagramme)	公錢	5.643833 Dram Av. 打蘭 (常) 2.572059 Drachm 奪蘭 (藥)	" " " "	2.666667 Momme 匁	2.344251 Zolotnik 作洛特尼亞 2.679144 Med. Drachme 得拉赫馬

New Chinese 標準		*British* 英		*American* 美		*Japanese* 日		*Russian* 俄	
Kung Liang (Hectogramme)	公兩	3.527396 Oz. Av. 3.215074 Oz. T.	溫司(常) 溫司(金)	Same as British ,,	全前 ,,	26.666667 Momme	匁	0.244193 Funt 3.34893 Med. Ouncia	分特 溫司亞
Kung Chin (Kilogramme)	公斤	2.204622 Lb. Av. 2.679229 Lb. T.	磅 (常) 磅 (金)	,, ,,	,, ,,	1.666667 Kin 0.2666667 Kwan	斤 貫	2.441928 Funt 2.790775 Med. Funt	分特 分特
Kung Heng (Myriagramme)	公衡	22.046223 Lbs. Av.	磅 (常)	,,	,,	2.666667 Kwan	貫	0.610482 Pood	普得
Kung Tan (Quintol)	公擔	1.968413 Cwt. 220.462234 Lbs. Av.	亨特來懷脫 磅 (常)	2.204622 Short Cwt. 1.968413 Long Cwt.		26.666667 Kwan	貫	6.104821 Pood 244.1928 Funt	普得 分特
Kung Tun (Tonne)	公噸	0.984206 Ton 2204.62234 Lbs. Av.	噸 磅 (常)	1.102311 Short Ton 0.984206 Long Ton		266.666667 Kwan	貫	61.04821 Pood	普得

中國市用制與英美日俄各制比較

THE NEW CHINESE STANDARD (MARKET) AS COMPARED WITH THE BRITISH, AMERICAN, JAPANESE AND RUSSIAN STANDARDS

I. LENGTH 長度

N. B. 3 Shih Chih 市尺=*1 Metre* 公尺

Market 市用		*British* 英		*American* 美		*Japanese* 日			*Russian* 俄	
Shih Li	市釐	0.013123 In.	寸	0.013123 In.	寸	1.1	Rin	釐	1.312336 Totchka	託赤克
Shih Fen	市分	0.131234 In.	寸	0.131233 In.	寸	1.1	Bu	分	1.312336 Liniia	利尼亞
Shih Tsun	市寸	1.312337 In.	寸	1.312333 In.	寸	1.1	Sun	寸	0.749906 Vershok	維耳索克
Shih Chih	市尺	1.093614 Ft. 0.364538 Yd.	尺 碼	1.093611 Ft. 0.364537 Yd.	尺 碼	1.1	Shaku	尺	0.468691 Archine 7.499063 Vershok	阿耳申 維耳索克
Shih Chang	市丈	10.936143 Ft. 3.645382 Yd.	尺 碼	10.93611 Ft. 3.64537 Yd.	尺 碼	1.833333	Ken	間	1.562305 Sagene	薩仁
Shih Ying	市引	109.361433 Ft. 36.45382 Yd.	尺 碼	109.3611 Ft. 36.453703 Yd.	尺 碼	18.33333 0.305556	Ken Cho	間 町	15.623047 Sagene	薩仁
Shih Lee	市里	546.80715 Yd. 0.310686 Mile	碼 里	546.80555 Yd. 0.310685 Mile	碼 里	27.5 4.583334	Ken Cho	間 町	0.468692 Verst	維耳斯他

II. AREA 面積

Market 市用		British 英			American 美			Japanese 日		Russian 俄	
Shih Hao	市毫	7.175933	Sq. Ft.	平方尺	7.175913	Sq. Ft.	平方尺	2.016667 Go	合	13.180305 Sq. Archine	平方阿耳申
Shih Li	市釐	71.75933 7.97333	Sq. Ft. Sq. Yd.	平方尺 平方碼	71.759133 7.973273	Sq. Ft. Sq. Yd.	平方尺 平方碼	2.016667 Tsubo	坪	131.803052 Sq. Archine	平方阿耳申
Shih Fun	市分	79.7333	Sq. Yd.	平方碼	79.73273	Sq. Yd.	平方碼	20.166667 Tsubo	坪	1318.03052 Sq. Archine	平方阿耳申
Shih Mow	市畝	797.333 0.164407	Sq. Yd. Acre	平方碼 愛克	797.3273 0.164736	Sq. Yd. Acre	平方碼 愛克	6.722222 Se	畝	146.447426 Sq. Sagene	平方薩仁
Shih Ching	市頃	16.44066	Acre	愛克	16.4736	Acre	愛克	6.722222 Cho	町	6.101996 Dessiatina	節斜齊納

III. CAPACITY 積量

(*Same as Metric* 與標準制同)

IV. WEIGHT 重量

N. B. 32 Shih Liang 市兩 *or 2 Shih Chin* 市斤 *=1 Kilogramme* 公斤

Market 市用		British 英		American 美		Japanese 日		Russian 俄	
Shih Ssu	市絲	0.004823 Grains	克冷	0.004823 Grains	克冷	0.083333 Mo	毛	0.007033 Doli 0.005023 M. Grains	多利 格倫
Shih Hao	市毫	0.048226 Grains	克冷	0.048226 Grains	克冷	0.833333 Mo	毛	0.070328 Doli 0.050234 M. Grain	多利 格倫
Shih Li	市釐	0.482261 Grains	克冷	0.482261 Grains	克冷	0.833333 Rin	釐	0.703275 Doli 0.50234 M. Grain	多利 格倫
Shih Fun	市分	4.822611 Grains 0.010047 Oz. T. 0.241131 Scruple	克冷 溫司(金) 司克路步	4.822611 Grains 0.010047 Oz. T. 0.241131 Scruple	克冷 溫司 司克路步	0.833333 Bu	分	0.073258 Zolotnik 5.023395 M. Grains	作洛特尼亞 克冷
Shih Chien	市錢	1.763697 Dram Av. 0.803768 Drachm	打蘭(常) 奪蘭(藥)	1.763697 Dram 0.803768 Apo. Drachm	打蘭(常) 奪蘭(藥)	0.833333 Momme	匁	0.732578 Zolotnik 0.83723 Drachme	作洛特尼亞 得拉赫馬

Market 市用		*British* 英		*American* 英		*Japanese* 日		*Russian* 俄	
Shih Liang	市兩	1.102311 Oz. Av. 1.00471 Oz. T.	溫司(常) 溫司(金)	1.102311 Oz. 1.00471 Oz. T.	溫司 溫司	8.33333 Momme	匁	0.07631 Funt 1.04654 M. Oz.	分特(常) 溫司
Shih Chin	市斤	1.102311 Lb. Av. 1.339614 Lb. T.	磅 磅	1.102311 Lb. 1.339614 Lb. T.	磅 磅	0.833333 Kin 0.133333 Kwan	斤 貫	1.220964 Funt 1.395388 M. Funt	分特(常) 分特(藥)
Shih Tan	市擔	0.984206 Cwt	亨特來懷脫	1.102311 Short Cwt 0.984206 Long Cwt	亨特來懷脫(短) 亨特來懷脫(長)	13.33333 Kwan	貫	3.052411 Pood	普得

英國制與中國制比較

THE BRITISH STANDARD AS COMPARED WITH THE CHINESE STANDARDS

I. LENGTH 長度

British 英		*New Chinese (Metric)* 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao (Old)* 營造		
Inch	寸	25.4	Kung Li (Millimetre)	公釐	0.762	Shih Tsun (Inch)	市寸	0.793749	Tsun (Inch)	寸
Foot	尺	0.3048	Kung Chih (Metre)	公尺	0.9144	Shih Chih (Foot)	市尺	0.952499	Chih (Foot)	尺
Yard	碼	0.914399	Kung Chih ,,	公尺	2.743197	Shih Chih (Feet)	市尺	2.857497	Chih (Feet)	尺
Fathom	花當	1.8288	Kung Chih ,,	公尺	5.40864	Shih Chih (Feet)	市尺	5.71499	Chih (Feet)	尺
Rod	樂德	5.02919	Kung Chih ,,	公尺	15.08757	Shih Chih (Feet)	市尺	15.71623	Chih (Feet)	尺
Chain	扯因	20.11678	Kung Chih ,,	公尺	60.35034	Shih Chih (Feet)	市尺	62.86493	Chih (Feet)	尺
Furlong	富阿郎	201.1678	Kung Chih ,,	公尺	603.5034	Shih Chih (Feet)	市尺	628.64934	Chih (Feet)	尺
Mile	里	1.60934	Kung Lee (Kilometre)	公里	4828.02 3.21866	Shih Chih (Feet) Shih Lee	市尺 市里	2.793997	Lee	里
Nautical Mile	海里	1.85187	,,	公里	3.70374	Shih Lee	市里	3.215052	Lee	里

II. AREA 面積

British 英		*New Chinese (Metric)* 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao (Old)* 營造		
Sq. Inch	平方寸	6.4516	Sq. Kung Fen (Centimetre)	方公分	0.580644	Sq. Shih Tsun (Inch)	方市寸	0.630038	Fong Tsun	方寸
Sq. Foot	平方尺	9.2903	Sq. Kung Tsun (Decimetre)	方公寸	0.836127	Sq. Shih Chih (Foot)	方市尺	0.907254	Fong Chih	方尺
Sq. Yard	平方碼	0.836126	Sq. Kung Chih (Metre)	方公尺	7.525134	Sq. Shih Chih (Foot)	方市尺	1.360881	Hao	毫

British 英			New Chinese (Metric) 標準			Market 市用		Ying Tsao (Old) 營造	
Sq. Pole	平方布耳	25.293	Sq. Kung Chih (Metre)	方公尺	227.637	Sq. Shih Chih (foot)	方市尺	4.116666 Li	釐
Rood	路得	10.117	Kung Mow (Are)	公畝	1.51755	Shih Mow	市畝	1.646666 Mow	畝
Acre	愛克	0.40468	Kung Ching	公頃	6.0702	Shih Mow	市畝	6.586666 Mow	畝
Sq. Mile	平方里	259	Kung Ching	公頃	3885	Shih Mow	市畝	42.154662 Ching	頃

III. CAPACITY 容量

a. *Liquid or Dry* 液體, 乾體

British 英		*Metric and Market* 新制			*Tsao Hu (Old)* 漕斛	
Gill	及爾	1.42061	Kung Ho (Decilitre)	公合	1.371952 Ho	合
Pint	品脫	0.568245	Kung Sheng (Litre)	公升	5.487808 Ho	合
Quart	瓜脫	1.13649	Kung Sheng ,,	公升	1.097562 Sheng	升
Gallon	加倫	4.545963	Kung Sheng ,,	公升	4.390246 Sheng	升
Peck	潑客	9.09193	Kung Sheng ,,	公升	8.780493 Sheng	升
Bushel	蒲式耳	3.63677	Kung Tou (Decalitre)	公斗	3.512197 Tou	斗
Quarter	瓜他	2.909416	Kung Shih (Hectolitre)	公石	2.809758 Shih	石
Chaldron	卡爾奪蘭	13.09237	Kung Ping (Kilolitre)	公秉	12.64391 Shih	石

b. *Apothecaries'* 藥量

British 英		*Metric and Market* 新制			*Tsao Hu (Old)* 漕斛	
Minim	米甯	0.059192	Kung Tso (Millilitre)	公撮	0.005717 Shao	勺
Fluid Drachm	奪蘭	3.55153	Kung Tso (Millilitre)	公撮	0.342988 Shao	勺
Fluid Ounce	溫司	2.84123	Kung Shao (Millilitre)	公勺	2.743904 Shao	勺

IV. WEIGHT 重量

a. Avoirdupois 常權

British 英		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.207356 Shih Fen	市分	1.73719 Li	釐
Dram	打蘭	1.771845 Kung Fen (Gramme)	公分	5.670105 Shih Fen	市分	4.750128 Fen (Cand.)	分
Ounce	溫司	28.349527 Kung Fen (Gramme)	公分	9.071849 Shih Chien	市錢	7.600206 Chien (Mace)	錢
Pound	磅	0.453592 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.907185 Shih Chin	市斤	0.760021 Chin (Catty)	斤
Quarter	瓜他	12.700588 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	25.401176 Shih Chin	市斤	21.280576 Chin ,,	斤
Hundredweight	亨特來懷脫	50.802352 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	101.604704 Shih Chin	市斤	85.122302 Chin ,,	斤
Ton	噸	1016.04704 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	2032.09408 Shih Chin	市斤	1702.44604 Chin ,,	斤
		1.016047 Kung Tun (Tonne)	公噸				

b. Troy 金銀權

British 英		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.207356 Shih Fen	市分	1.73719 Li	釐
Pennyweight	本尼懷脫	1.555174 Kung Fen (Gramme)	公分	4.976577 Shih Fen	市分	4.169256 Fen (Cand.)	分
Ounce	溫司	31.103481 Kung Fen (Gramme)	公分	0.995311 Shih Liang	市兩	8.338511 Chien (Mace)	錢
Pound	磅	0.373242 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.746484 Shih Chih	市斤	0.625388 Chin (Catty)	斤

c. Apothecaries' 藥權

British 英		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.207356 Shih Fen	市分	0.173719 Fen (Cand.)	分
Scruple	司克路步	1.295978 Kung Fen (Gramme)	公分	4.147131 Shih Fen	市分	3.47438 Fen ,,	分
Drachm	奪蘭	3.887935 Kung Fen (Gramme)	公分	1.244139 Shih Chien	市錢	1.042314 Chien (Mace)	錢
Ounce	溫司	31.103481 Kung Fen (Gramme)	公分	0.995311 Shih Liang	市兩	0.833851 Liang (Tael)	兩
Pound	磅	0.373242 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.746484 Shih Chin	市斤	0.625388 Chin (Catty)	斤

美國制與中國制比較

THE AMERICAN STANDARD AS COMPARED WITH THE CHINESE STANDARDS

I. LENGTH 長度

American 美		*New Chinese (Metric)* 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao (Old)* 營造		
Inch	寸	2.540005	Kung Feng (Centimetre)	公分	0.762002	Shih Tsun	市寸	0.793752	Tsun (Inch)	寸
Link	令克	20.11684	Kung Feng ,,	公分	0.603505	Shih Chih	市尺	6.286513	Tsun ,,	寸
Foot	尺	0.304801	Kung Chih (Metre)	公尺	0.914402	Shih Chih	市尺	0.952502	Chih (Foot)	尺
Yard	碼	0.914402	Kung Chih ,,	公尺	2.743205	Shih Chih	市尺	2.857506	Chih (Feet)	尺
Fathom	花當	1.828804	Kung Chih ,,	公尺	5.486411	Shih Chih	市尺	5.715011	Chih ,,	尺
Rod	樂德	5.02921	Kung Chih ,,	公尺	15.08763	Shih Chih	市尺	15.716281	Chih ,,	尺
Chain	扯因	20.11684	Kung Chih ,,	公尺	60.35052	Shih Chih	市尺	62.865124	Chih ,,	尺
Mile	里	1.609347 1609.3472	Kung Lee (Kilometre) Kung Chih (Metre)	公里 公尺	3.218694 4828.0416	Shih Lee Shih Chih	市里 市尺	2.794006	Lee	里
Sea Mile	海里	1.853249	Kung Lee (Kilometre)	公里	3.702497	Shih Lee	市里	3.217446	Lee	里

II. AREA 面積

American 美		*New Chinese (Metric)* 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao (Old)* 營造		
Sq. Inch	平方寸	6.451626	Sq. Fen (Centimetre)	方公分	0.580646	Sq. Tsun	方市寸	0.630042	Fong Tsun	方寸
Sq. Link	平方令克	404.6873	Sq. Fen ,,	方公分	0.364219	Sq. Chih	方市尺	39.52024	,, Tsun	方寸
Sq. Foot	平方尺	929.0341	Sq. Fen ,,	方公分	0.836131	Sq. Chih	方市尺	0.90726	,, Chih	方尺
Sq. Yard	平方碼	0.836131	Sq. Chih (Metre)	方公尺	7.525176	Sq. Chih	方市尺	1.36089	Hao	毫
Sq. Rod	平方樂德	25.29295	Sq. Chih ,,	方公尺	227.63655	Sq. Chih	方市尺	4.116692	Li	釐
Sq. Chain	平方扯因	4.04687	Kung Mow (Are)	公畝	0.607031	Shih Mow	市畝	0.658671	Mow	畝
Acre	愛克	0.404687	Kung Ching (Hectare)	公頃	6.070305	Shih Mow	市畝	6.586707	Mow	畝
Sq. Mile	平方里	258.9998	Kung Ching ,,	公頃	38.84997	Shih Ching	市頃	42.154922	Ching	頃

III. CAPACITY 容量

a. Dry Measure 乾體

American 美		*Metric or Market* 新制		*Tsao Hu (Old)* 漕斛	
Dry Pint	品脫	0.550599 Kung Sheng (Litre)	公升	5.317383 Ho	合
Dry Quart	瓜脫	1.101198 Kung Sheng ,,	公升	1.063477 Sheng	升
Peck	潑客	8.80958 Kung Sheng (Litre)	公升	8.507813 Sheng	升
Bushel	蒲式耳	3.52383 Kung Tou (Decalitre)	公斗	3.403125 Tou	斗

b. Liquid Measure 液體

American 美		*Metric or Market* 新制		*Tsao Hn (Old)* 漕斛	
Gill	及爾	118.292 Tso (Centilitre)	撮	1.142397 Ho	合
Liquid Pint	品脫	0.473167 Sheng (Litre)	升	4.569587 Ho	合
Liquid Quart	瓜脫	0.946333 Sheng	升	(Litre) 0.913917 Sheng	升
Gallon	加倫	3.785332 Sheng	升	,, 3.65567 Sheng	升

c. Apothecaries' Fluid Measure 藥液體

American 美		*Metric or Market* 新制		*Tsao Hu (Old)* 漕斛	
Minin	米甯	0.06161 Tso (Millilitre)	撮	0.00595 Shao	勺
Fluid Drachm	奪闌	3.69661 ,, ,,	撮	0.356999 ,,	勺
Fluid Ounce	溫司	0.295729 Ho (Decilitre) 29.57291 Tso (Millilitre)	合 撮	2.855992 Shao	勺
Gallon	加倫	3.785332 Sheng (Litre)	升	3.65567 Sheng	升

IV. WEIGHT 重量

a. Avoirdupois Measure 常權

American 美		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.207356 Shih Fen	市分	1.73719 Li	釐
Dram	打闌	1.771845 Kung Fen ,,	公分	5.670105 Shih Fen	市分	4.750128 Fen (Cand.)	分
Ounce	溫司	28.349527 Kung Fen ,,	公分	9.071849 Shih Chien	市錢	7.600206 Chien (Mace)	錢
Pound	磅	0.453592 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.907185 Shih Chin 14.514958 Shih Liang	市斤 市兩	12.160329 Liang (Tael) 0.760021 Chin (Catty)	兩 斤

American 美		New Chinese (Metric) 標準		Market 市用		Kuping (Old) 庫秤
Short Hundredweight	亨特來懷脫 (短)	45.359243 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	90.718486 Shih Chin	市斤	76.002056 Chin (Catty) 斤
Long Hundredweight	亨特來懷脫 (長)	50.802352K ung Chin ,,	公斤	101.604704 Shih Chin	市斤	85.122302 Chin (Catty) 斤
Short Ton	噸 (短)	907.184855 Kung Chin ,, 0.907185 Kung Tun (Tonne)	公斤 公噸	1814.369711 Shih Chin 18.143697 Shih Tan	市斤 市擔	1520.04111 Chin (Catty) 斤 15.200411 Tan (Picul) 擔
Long Ton	噸 (長)	1016.047038 Kung Chin (Kilogramme) 1.016047 Kung Tun (Tonne)	公斤 公噸	2032.094076 Shih Chin 20.320941 Shih Tan	市斤 市擔	1702.446044 Chin (Catty) 斤 17.02446 Tan (Picul) 擔

b. Troy Measure 金銀權

American 美		New Chinese (Metric) 標準		Market 市用		Kuping (Old) 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.307356 Shih Fen	市分	1.73719 Li	釐
Pennyweight	本尼懷脫	1.555174 Kung Fen ,,	公分	4.976577 Shih Fen	市分	4.169256 Fen (Cand.)	分
Troy Ounce	溫司	31.103481 Kung Fen ,,	公分	0.995311 Shih Liang	市兩	8.338511 Chien (Mace)	錢
Troy Pound	磅	0.373242 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.746484 Shih Chin 11.943637 Shih Liang	市斤 市兩	0.625388 Chin (Catty) 10.006214 Liang (Tael)	斤 兩

c. Apothecaries' Measure 藥權

American 美		New Chinese (Metric) 標準		Market 市用		Kuping (Old) 庫秤	
Grain	克冷	0.064799 Kung Fen (Gramme)	公分	0.207336 Shih Fen	市分	0.173719 Fen (Cand.)	分
Apoth. Scruple	司克路步	1.295978 Kung Fen ,,	公分	4.147131 Shih Fen	市分	3.47438 Fen ,,	分
Apoth. Drachm	特蘭	3.887935 Kung Fen ,,	公分	1.244139 Shih Chien	市錢	1.042314 Chien (Mace)	錢
Apoth. Ounce	溫司	31.103481 Kung Fen ,,	公分	0.995311 Shih Liang	市兩	0.833851 Liang (Tael)	兩
Apoth. Pound	磅	0.373242 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.746484 Shih Chin 11.943637 Shih Liang	市斤 市兩	0.625388 Chin (Catty) 10.006214 Liang	斤 兩

日本制與中國制比較

THE JAPANESE STANDARD AS COMPARED WITH THE CHINESE STANDARDS

I. LENGTH 長度

Japanese 日		*New Chinese* (*Metric*) 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao* (*Old*) 營造		
Mo	毛	0.030303	Kung Li (Millimetre)	公釐	0.090909	Shih Li	市釐	0.94697	Hao	毫
Rin	釐	0.30303	Kung Li ,,	公釐	0.909091	Shih Li	市釐	0.94697	Li	釐
Bu	分	3.030303	Kung Li ,,	公釐	0.909091	Shih Fen	市分	0.94697	Fen	分
Sun	寸	3.030303	Kung Fen (Centimetre)	公分	0.909091	Shih Tsun	市寸	0.94697	Tsun (Inch)	寸
Shaku	尺	0.30303 3.030303	Kung Chih (Metre) Kung Tsun (Decimetre)	公尺 公寸	0.909091 9.0909091	Shih Chih Shih Tsun	市尺 市寸	0.94697	Chih (Foot)	尺
Ken	間	1.818182	Kung Chih (Metre)	公尺	5.454545	Shih Chih	市尺	1.136364	Pu	步
Cho	町	109.0909091	Kung Chih ,,	公尺	327.272727	Shih Chih	市尺	3.409091	Ying	引
Ri	里	3927.272727 3.927273	Kung Chih ,, Kung Lee (Kilometre)	公尺 公里	11781.818181 7.854545	Shih Chih Shih Lee	市尺 市里	6.818181	Lee	里

II. AREA 面積

Japanese 日		*New Chinese* (*Metric*) 標準			*Market* 市用			*Ying Tsao* (*Old*) 營造		
Shaku	勺	0.033058	Kung Li (Centiare)	公釐	29.75211	Sq. Shih Tsun	方寸	0.053805	Hao	毫
Go	合	0.330579	Kung Li ,,	公釐	2.975211	Sq. Shih Chih	方尺	0.538051	Hao	毫
Tsubo	坪(步)	3.305785	Kung Li ,,	公釐	29.752065	Sq. Shih Chih	方尺	0.538051	Li	釐
Se	畝	0.991736	Kung Mow (Are)	公畝	892.5624 0.14876	Sq. Shih Chih Shih Mow	方尺 市畝	1.614153	Fen	分
Tan	段	9.917355	Kung Mow ,,	公畝	1.487603	Shih Mow	市畝	1.614153	Mow	畝
Cho	町	99.173554 0.991736	Kung Mow ,, Kung Ching (Hectare)	公畝 公頃	14.876033	Shih Mow	市畝	0.161415	Ching	頃

III. CAPACITY 容量

Japanese 日		*Metric or Market* 新制			*Tsao Hu* 漕斛		
Shaku	勺	1.803907	Shao	勺	1.742116	Shao	勺
Go	合	1.803907	Ho	合	1.742116	Ho	合
Sho	升	1.803907	Sheng	升	1.742116	Sheng	升
To	斗	1.803907	Tou	斗	1.742116	Tou	斗
Koku	石	1.803907	Shih	石	1.742116	Shih	石

IV. WEIGHT 重量

Japanese 日		*New Chinese (Metric)* 標準			*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Mo	毛	3.75 Kung Ssu	(Milligramme)	公絲	1.2 Shih Hao	市毫	1.005335 Hao	毫
Rin	釐	3.75 Kung Hao	(Centigramme)	公毫	1.2 Shih Li	市釐	1.005335 Li	釐
Bu	分	3.75 Kung Li	(Decigramme)	公釐	1.2 Shih Fen	市分	1.005335 Fen (Cand.)	分
Momme	匁	3.75 Kung Fen	(Gramme)	公分	1.2 Shih Chien	市錢	1.005335 Chien (Mace)	錢
Kin	斤	0.6 Kung Chin	(Kilogramme)	公斤	19.2 Shih Liang 1.2 Shih Chin	市兩 市斤	16.08536 Liang (Tael) 1.005335 Chin (Catty)	兩 斤
Kwan	貫	3.75 ,, ,,	,,	,,	7.5 ,, ,,	,,	6.283344 ,, ,,	斤

俄國制與中國制比較

THE RUSSIAN STANDARD AS COMPARED WITH THE CHINESE STANDARDS

I. LENGTH 長度

Russian 俄		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Ying Tsao (Old)* 營造	
Totchka	託赤克	0.254 Kung Li (Millimetre)	公釐	0.00762 Shih Tsun	市寸	7.9375 Hao	毫
Liniia	利尼亞	2.54 Kung Li (Millimetre)	公釐	0.762 Shih Tsun	市寸	7.9375 Li	釐
Vershok	維耳索克	44.45 Kung Li (Millimetre)	公釐	1.3335 Shih Tsun	市寸	1.389063 Tsun (Inches)	寸
Archine	阿耳申	0.7112 Kung Chih (Metre)	公尺	2.1336 Shih Chih	市尺	2.2225 Chih (Feet)	尺
Sagene	薩仁	2.1336 Kung Chih (Metre)	公尺	6.4008 Shih Chih	市尺	6.6675 Chih	尺
Verst	維耳斯他	1.0668 Kung Lee (Kilometre)	公里	3200.4 Shih Chih 2.1336 Shih Lee	市尺 市里	1.852083 Lee	里

II. AREA 面積

Russian 俄		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Ying Tsao (Old)* 營造	
Sq. Vershok	平方維耳索克	0.001976 Kung Li (Centiare)	公釐	1.7784 Sq. Shih Tsun	方公寸	0.003216 Hao	毫
Sq. Archine	平方阿耳申	0.505805 Kung Li (Centiare)	公釐	4.552245 Sq. Shih Chih	方公尺	0.823251 Hao	毫
Sq. Sagene	平方薩仁	4.552249 Kung Li (Centiare)	公釐	40.970241 Sq. Shih Chih	方公尺	7.409259 Hao	毫
Dessiatina	節斜齊納	1.09254 Kung Ching (Hectare)	公頃	16.3881 Shih Mow	市畝	17.7822 Mow	畝
Sq. Verst	平方維耳斯他	113.806224 Kung Ching (Hectare)	公頃	17.070934 Shih Ching	市頃	18.523148 Ching	頃

III. CAPACITY 容量

a. Dry Measure 乾體

Russian 俄		*Metric or Market* 新制		*Tsao Hu* 漕斛	
Garnetz	格耳聶次	3.279821 Sheng (Litre)	升	3.167474 Sheng	升
Tchetverik	赤特維里克	26.238567 Sheng (Litre)	升	2.533979 Tou	斗
Osmina	額司米納	1.049543 Shih (Hectolitre)	石	1.013592 Shih	石
Tchetvert	赤特維耳齊	2.099085 Shih (Hectolitre)	石	2.027184 Shih	石
Last	拉司他	25.189025 Shih (Hectolitre)	石	24.326203 Shih	石

b. Liquid Measure 液體

Russian 俄		*Metric or Market* 新制		*Tsao Hu* 漕斛	
Schekalik	士喀里克	0.061496 Sheng (Litre)	升	0.593901 Ho	合
Tcharka	查耳喀	0.122993 Sheng (Litre)	升	1.187803 Ho	合
Scholokowik	索羅課夫喀	0.307483 Sheng (Litre)	升	0.296951 Sheng	升
Schtoff	士託夫	1.229933 Sheng (Litre)	升	1.187803 Sheng	升
Sloff	士路夫	1.537416 Sheng (Litre)	升	1.484655 Sheng	升
Tchetvertnia	赤特維耳特納亞	3.074832 Sheng (Litre)	升	2.96931 Sheng	升
Vedro	維得羅	12.299329 Sheng (Litre)	升	11.878029 Sheng	升
Botchka	薄楷	4.919732 Shih (Hectolitre)	石	4.751212 Shih	石
Boutylka (of Wine)	布推里喀(酒)	0.768708 Sheng (Litre)	升	0.742377 Sheng	升
Boutylka (Milk, etc.)	布推里喀(牛乳)	0.614966 Sheng (Litre)	升	0.593901 Sheng	升

IV. WEIGHT 重量

a. Avoirdupois Measure 常權

Russian 俄		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Doli	多利	0.444349 Kung Li (Decigramme)	公釐	1.421918 Shih Li	市釐	1.191253 Li	釐
Zolotnik	作洛特尼克	4.265754 Kung Fen (Gramme)	公分	1.365041 Shih Chien	市錢	1.143603 Chien (Mace)	錢
Funt	分特	409.51241 Kung Fen (Gramme)	公分	13.104384 Shih Liang	市兩	10.978591 Liang (Tael)	兩
		0.409512 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	0.819024 Shih Chin	市斤		
Pood	普頓	16.380496 Kung Chin (Kilogramme)	公斤	32.760986 Shih Chin	市斤	27.446477 Chin (Catty)	斤

b. Apothecaries' Measure 藥權

Russian 俄		*New Chinese (Metric)* 標準		*Market* 市用		*Kuping (Old)* 庫秤	
Medical Grain	克冷	62.208916 Kung Ssu (Milligramme)	公絲	0.199069 Shih Fen	市分	1.667755 Li	釐
Scruple	司克路步	1.244178 Kung Fen (Gramme)	公分	3.981371 Shih Fen	市分	0.333551 Chien (Mace)	錢
Medical Drachme	得拉赫馬	3.732535 ,, ,, ,,	公分	1.194411 Shih Chien	市錢	1.000653 Chien ,,	錢
Medical Ounce	溫司亞	29.86028 ,, ,, ,,	公分	9.55529 Shih Chien	市錢	8.005222 Chien ,,	錢
Medical Funt	分特	358.323359 ,, ,, ,,	公分	11.466347 Shih Liang	市兩	9.606267 Liang (Tael)	兩

中國舊制與英美日俄各制比較

THE OLD CHINESE STANDARD AS COMPARED WITH THE BRITISH, AMERICAN, JAPANESE AND RUSSIAN STANDARDS

I. LENGTH 長度

Ying Tsao (Old) 營造		*British* 英			*American* 美			*Japanese* 日			*Russian* 俄		
Hao	毫	0.00126	In.	寸	0.00126	In.	寸	1.056	Mo	毛	0.125984	Totchka	託赤克
Li	釐	0.012599	In.	寸	0.012598	In.	寸	1.056	Rin	釐	1.259843	Totchka	託赤克
Fen	分	0.125986	In.	寸	0.125984	In.	寸	1.056	Bu	分	1.259843	Liniia	利尼亞
Tsun (Inch)	寸	1.259856	In.	寸	1.25984	In.	寸	1.056	Sun	寸	0.71991	Vershok	維耳案克
Chih (Foot)	尺	1.04987	Ft.	尺	1.049867	Ft.	尺	1.056	Shaku	尺	0.449944	Archine	阿耳申
Pu	步	1.749783	Yd.	碼	1.749778	Yd.	碼	5.28	Shaku	尺	2.249719	Archine	阿耳申
Chang	丈	3.499566	Yd.	碼	3.499556	Yd.	碼	10.56	Shaku	尺	1.499813	Sagene	薩仁
Ying	引	34.995662	Yd.	碼	34.995556	Yd.	碼	17.6	Ken	間	14.998125	Sagene	薩仁
Lee	里	0,35791	Mile	里	0.357909	Mile	里	5.28 0.146667	Cho Ri	町 里	0.539933	Verst	維耳斯他

II. AREA 面積

Ying Tsao (Old) 營造	*British* 英	*American* 美	*Japanese* 日	*Russian* 俄
Hao 毫	6.613359 Sq. Ft. 平方尺	6.61332 Sq. Ft. 平方尺	1.85856 Go 合	310.962253 Sq. Vershok 平方維耳索克
Li 釐	66.133587 Sq. Ft. 平方尺	66.1332 Sq. Ft. 平方尺	1.85856 Tsubo 坪(步)	3109.622528 Sq. Vershok 平方維爾索克
Fen 分	73.481763 Sq. Yd. 平方碼	73.481333 Sq. Yd. 平方碼	0.61952 Se 畝	121.46963 Sq. Archine 平方阿耳申
Mow 畝	0.152028 Acre 愛克 734.81763 Sq. Yd. 平方碼	0.151821 Acre 愛克 734.81333 Sq. Yd. 平方碼	6.1952 Se 畝	134.96626 Sq. Sagene 平方薩仁
Ching 頃	15.202844 Acre 愛克	15.182094 Acre 愛克	6.1952 Cho 町	5.623594 Dessiatina 節斜齊納

III. CAPACITY 容量

Tsao Hu (Old) 漕斛	*British* 英	*American* 美	*Japanese* 日	*Russian* 俄
Shao 勺	0.072889 Gill 及爾 2.915554 Fl. Dram 打蘭	0.018806 Dry Pt. 品脫 0.021884 Liq. Pt. 品脫 2.801128 Fl. Dram 打蘭	0.574015 Shaku 勺	0.003157 Garnetz 格耳聶次 0.084189 Tcharka 查耳喀
Ho 合	0.728887 Gill 及爾 3.644443 Fl. Oz. 溫司	0.188062 Dry Pt. 品脫 0.218838 Liq. Pt. 品脫 3.50141 Fl. Oz 溫司	0.574015 Go 合	0.031571 Garnetz 格耳聶次 0.841891 Tcharka 查耳喀
Sheng 升	0.227777 Gal. 加倫 1.822221 Pt. 品脫	0.029385 Bushel 蒲式耳 0.273548 Gal. 加倫 35.014104 Fl. Oz. 溫司	0.574015 Sho 升	0.315709 Garnetz 格耳聶次 8.418905 Tcharka 查耳喀
Tou 斗	2.277772 Gal. 加倫	0.293848 Bushel 蒲式耳 2.735481 Gal. 加倫	0.574015 To 斗	3.15709 Garnetz 格耳聶次 8.418905 Schtoff 士託夫
Hu 斛	1.423608 Bushels 蒲式耳	1.469238 Bushels 蒲式耳 3.677404 Gal. 加倫	2.870073 To 斗	1.973181 Tchetverika 赤特維里克 4.209453 Vedro 維得羅
Shih 石	2.847216 Bushels 蒲式耳	2.938476 Bushels 蒲式耳 27.354808 Gal. 加倫	0.574015 Koku 石	3.946362 Tchetverik 赤特維里克 8.418905 Vedro 維得羅

IV. WEIGHT 重量

Kuping (Old) 庫秤	*British* 英	*American* 美	*Japanese* 日	*Russian* 俄
Hao 毫	0.057564 Grains 克冷	0.057564 Grains 克冷	0.994693 Mo 毛	0.083945 Doli 多利 0.059961 Med. Gr. 克冷

Kuping (Old) 庫平	British 英	American 美	Japanese 日	Russian 俄
Li 釐	0.575642 Grains 克冷	0.575642 Grains 克冷	0.994693 Rin 釐	0.839452 Doli 多利 0.599609 Med. Gr. 克冷
Fen (Cand.) 分	5.756423 Grains 克冷 0.239851 P'nywgt 本尼懷脫 0.287821 Scruple 司克路步	5.756423 Grains 克冷 0.239851 P'nywgt 本尼懷脫 0.287821 Scruple 司克路步	0.994693 Bu 分	8.39452 Doli 多利 5.996086 Med. Gr. 克冷
Chien (Mace) 錢	2.105206 Dram 打蘭 2.39851 P'ywgt 本尼懷脫 0.959404 Drachm 奪蘭	2.105206 Dram 打蘭 2.39851 P'ywgt 本尼懷脫 0.959404 Drachm 奪蘭	0.994693 Momme 匁	0.874429 Zolotnik 作洛特尼克 0.999348 Drachme 得拉赫馬
Liang (Tael) 兩	1.315754 Oz 溫司(常) 1.199255 T. Oz 溫司(金銀)	1.315754 Oz 溫司(常) 1.199255 T. Oz 溫司(金銀) 1.199255 Apo. Oz 溫司(藥)	9.946933 Momme 匁	8.744292 Zolotnik 作洛特尼克 1.249185 Oz 溫司亞
Chin (Catty) 斤	1.315754 Lbs 磅(常) 1.599006 T. Lbs. 磅(金銀)	1.315754 Lbs 磅 1.599006 Apo. Lbs 磅(藥)	0.994693 Kin 斤 0.159151 Kwan 貫	1.457382 Funt 分特 1.665579 M.Funt 分特(藥)

標準制與舊制比較

THE METRIC AND OLD CHINESE STANDARDS COMPARED

I. LENGTH 長度

Metric to Ying Tsao 標準比營造

Metric			Ying Tsao		
1 Millimetre	公釐	= 3.125	Li		釐
1 Centimetre	公分	= 3.125	Fen		分
1 Decimetre	公寸	= 3.125	Tsun	(Inches)	寸
1 Metre	公尺	= 3.125	Chih	(Feet)	尺
1 Decametre	公丈	= 3.125	Chang		丈
1 Hectometre	公引	= 3.125	Ying		引
1 Kilometre	公里	= 1.736111	Lee		里

Ying Tsao to Metric 營造比標準

Ying Tsao				Metric		
1 Hao		毫	= 0.032	Millimetre		公釐
1 Li		釐	= 0.32	Millimetre		公釐
1 Fen		分	= 0.32	Centimetre		公分
1 Tsun	(Inch)	寸	= 0.32	Decimetre	(Inch)	公寸
1 Chih	(Foot)	尺	= 0.32	Metre	(Foot)	公尺
1 Pu		步	= 1.6	Metre		公尺
1 Chang		丈	= 0.32	Decametre		公丈
1 Ying		引	= 0.32	Hectometre		公引
1 Lee		里	= 0.576	Kilometre		公里

II. AREA 面積

Metric to Ying Tsao 標準比營造

Metric			Ying Tsao	
1 Centiare	公釐	=	0.1627604 Li	釐
1 Are	公畝	=	0.1627604 Mow	畝
1 Hectare	公頃	=	16.27604 Mow	畝

Ying Tsao to Metric 營造比標準

Ying Tsao			Metric	
1 Li	釐	=	6.144 Centiare	公釐
1 Fen	分	=	0.6144 Are	公畝
1 Mow	畝	=	6.144 Are	公畝

III. CAPACITY 容量

Metric to Tsao Hu 標準比漕斛

Metric			Value	Tsao Hu	
1 Millilitre	公撮	=	0.0965746	Shao	勺
1 Centilitre	公勺			Shao	勺
1 Decilitre	公合			Ho	合
1 Litre	公升	=	0.9657461	Sheng	升
1 Decalitre	公斗			Tou	斗
1 Hectolitre	公石			Shih	石
1 Kilolitre	公秉	=	9.657461	Shih	石

Tsao Hu to Metric 漕斛比標準

Tsao Hu			Value	Metric	
1 Shao	勺			Centilitre	勺
1 Ho	合	=	1.0354688	Decilitre	合
1 Sheng	升			Litre	升
1 Tou	斗			Decalitre	斗
1 Hu	斛	=	5.177344	Decalitre	斗
1 Shih	石	=	1.0354688	Hectolitre	石

IV. WEIGHT 重量

Metric to Kuping 標準比庫秤

Metric			Value	Kuping	
1 Milligramme	公絲	=	0.26808933	Hao	毫
1 Centigramme	公毫			Hao	毫
1 Decigramme	公釐			Li	釐
1 Gramme	公分	=	2.6808933	Fen (Cand.)	分
1 Decagramme	公錢			Chien (Mace)	錢
1 Hectogramme	公兩			Liang (Tael)	兩
1 Kilogramme	公斤	=	1.6755583	Chin (Catty)	斤
1 Myriagramme	公衡	=	16.7555829	Chin ,,	斤
1 Quintol	公擔	=	1.67555829	Tan (Picul)	擔
1 Tonne	公鐓	=	16.7555829	,,	擔

Kuping to Metric 庫秤比標準

Kuping			Value	Metric	
1 Ssu	絲			Milligramme	公絲
1 Hao	毫			Centigramme	公毫
1 Li	釐	=	0.3730103	Decigramme	公里
1 Fen (Cand.)	分			Gramme	公分
1 Chien (Mace)	錢			Decagramme	公錢
1 Liang (Tael)	兩			Hectogramme	公兩
1 Chin (Catty)	斤	=	0.5968158	Kilogramme	公斤
1 Tan (Picul)	擔	=	0.5968158	Quintol	公擔

市用制與舊制比較

THE MARKET AND OLD CHINESE STANDARDS COMPARED

I. LENGTH 長度

Market to Ying Tsao 市用比營造

Market			Value	Ying Tsao	
1 Shih Hao	市毫			Hao	毫
1 Shih Li	市釐			Li	釐
1 Shih Fen	市分			Fen	分
1 Shih Tsun	市寸	=	1.041667	Tsun (Inches)	寸
1 Shih Chih	市尺			Chih (Feet)	尺
1 Shih Chang	市丈			Chang	丈
1 Shih Ying	市引			Ying	引

Ying Tsao to Market 營造比市用

Ying Tsao			Value	Market	
1 Hao	毫			Shih Hao	市毫
1 Li	釐			Shih Li	市釐
1 Fen	分	=	0.96	Shih Fen	市分
1 Tsun (Inch)	寸			Shih Tsun	市寸
1 Chih (Foot)	尺			Shih Chih	市尺
1 Pu	步	=	4.8	Shih Chih	市尺
1 Chang	丈	=	9.6	Shih Chih	市尺

Market to Ying Tsao 市用比營造

1 Shih Lee	市里	=0.86805583	Lee	里

Ying Tsao to Market 營造比市用

1 Ying	引	=96	Shih Chih	市尺
1 Lee	里	= 1.152	Shih Lee	市里

II. AREA 面積

Market to Ying Tsao 市用比營造

1 Shih Hao	市毫		Hao	毫
1 Shih Li	市釐		Li	釐
1 Shih Fen	市分	=1.08507	Fen	分
1 Shih Mow	市畝		Mow	畝
1 Shih Ching	市頃		Ching	頃

Ying Tsao to Market 營造比市用

1 Hao	毫		Shih Hao	市毫
1 Li	釐		Shih Li	市釐
1 Fen	分	=0.9216	Shih Fen	市分
1 Mow	畝		Shih Mow	市畝
1 Ching	頃		Shih Ching	市頃

III. CAPACITY 容量

Market to Tsao Hu 市用比漕斛

1 Shih Tso	市撮		Tso	撮
1 Shih Shao	市勺		Shao	勺
1 Shih Ho	市合	=0.9657461	Ho	合
1 Shih Sheng	市升		Sheng	升
1 Shih Tou	市斗		Tou	斗
1 Shih Shih	市石		Shih	石

Tsao Hu to Market 漕漕比市用

1 Tso	撮		Shih Tso	市撮
1 Ho	合	=1.0354688	Shih Ho	市合
1 Sheng	升		Shih Sheng	市升
1 Tou	斗		Shih Tou	市斗
1 Hu	斛	=5.177344	Shih Tou	市斗
1 Shih	石	=1.0354688	Shih Chih	市石

IV. WEIGHT 重量

Market to Kuping 市用比庫秤

1 Shih Ssu	市絲		Ssu	絲
1 Shih Hao	市毫		Hao	毫
1 Shih Li	市釐		Li	釐
1 Shih Fen	市分	=0.837779	Fen (Cand.)	分
1 Shih Chien	市錢		Chien (Mace)	錢
1 Shih Liang	市兩		Liang (Tael)	兩
1 Shih Chin	市斤	13.404464	Liang ,,	兩
		0.837779	Chin (Catty)	斤
1 Shih Tan	市擔	83.7779	Chin ,,	斤

Kuping to Market 庫秤比市用

1 Hao	毫		Shih Hao	市毫
1 Li	釐	= 1.193632	Shih Li	市釐
1 Fen (Cand.)	分		Shih Fen	市分
1 Chien (Mace)	錢		Shih Chien	市錢
1 Liang (Tael)	兩		Shih Liang	市兩
1 Chin (Catty)	斤 =	19.098112	Shih Liang	市兩
		1.193632	Shih Chih	市斤

第三章 換算表

CHAPTER III TABLES OF CONVERSION

換算表1: 公尺換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE I

LENGTH 長度

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Metre* into *British Yards* divide feet by 3
Note 2: To convert *Metre* into *American Feet* divide *British Feet* by 1.000002875
Note 3: 1 *Metre*=3 *Shih Chih* (Market Feet)

Kung Chih (*Metre*) 公尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺	*Kung Chih* (*Metre*) 公尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺
1	3.280843	3.30000	1.406074	3.125	60	196.850580	198.0000	84.364455	187.500
2	6.561686	6.60000	2.812149	6.250	70	229.659010	231.0000	98.425198	218.750
3	9.842529	9.90000	4.218223	9.375	80	262.467440	264.0000	112.485940	250.000
4	13.123372	13.20000	5.624297	12.500	90	295.275870	297.0000	126.546683	281.250
5	16.404215	16.50000	7.030371	15.625	100	328.084300	330.0000	140.607425	312.500
6	19.685058	19.80000	8.436446	18.750	200	656.168600	660.0000	281.214850	625.000
7	22.965901	23.10000	9.842520	21.875	300	984.252900	990.0000	421.822275	937.500
8	26.246744	26.40000	11.248594	25.000	400	1312.337200	1320.0000	562.429700	1250.000
9	29.527587	29.70000	12.654668	28.125	500	1640.421500	1650.0000	703.037125	1562.500
10	32.808430	33.00000	14.060743	31.250	600	1968.505800	1980.0000	843.644550	1875.000
20	65.616860	66.00000	28.121485	62.500	700	2296.590100	2310.0000	984.251975	2187.500
30	98.425290	99.00000	42.182228	93.750	800	2624.674400	2640.0000	1124.859400	2500.000
40	131.233720	132.00000	56.242970	125.000	900	2952.758700	2970.0000	1265.466825	2812.500
50	164.042150	165.00000	70.303713	156.250	1000 or one Kilo-metre	3280.843000	3300.0000	1406.074250	3125.000

換算表 2: 市尺換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE II

LENGTH 長度

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Shih Chih* into *American Feet* divide *British Feet* by 1.000002875

Note 2: 3 *Shih Chih* (Market Feet) = 1 *Metre*

Shih Chih (*Market*) 市尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺	*Shih Chih* (*Market*) 市尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺
1	1.093614	1.1	0.468691	1.041667	60	65.616840	66.0	28.121460	62.500000
2	2.187228	2.2	0.937382	2.083333	70	76.552980	77.0	32.808370	72.916667
3	3.280842	3.3	1.406073	3.125000	80	87.489120	88.0	37.495280	83.333333
4	4.374456	4.4	1.874764	4.166667	90	98.425260	99.0	42.182190	93.750000
5	5.468070	5.5	2.343455	5.208333	100	109.361400	110.0	46.869100	104.166667
6	6.561684	6.6	2.812146	6.250000	200	218.722800	220.0	93.738200	208.333333
7	7.655298	7.7	3.280837	7.291667	300	328.084200	330.0	140.607300	312.500000
8	8.748912	8.8	3.749528	8.333333	400	437.445600	440.0	187.476400	416.666667
9	9.842526	9.9	4.218219	9.375000	500	546.807000	550.0	234.345500	520.833333
10	10.936140	11.0	4.686910	10.416667	600	656.168400	660.0	281.214600	625.000000
20	21.872280	22.0	9.373820	20.833333	700	765.529800	770.0	328.083700	729.166667
30	32.808420	33.0	14.060730	31.250000	800	874.891200	880.0	374.952800	833.333333
40	43.744560	44.0	18.747640	41.666667	900	984.252600	990.0	421.821900	937.500000
50	54.680700	55.0	23.434550	52.083333	1000	1093.614000	1100.0	468.691000	1041.666667
					1500 or one Lee	1640.421000	1650.0	703.036500	1562.500000

換算表3: 英尺換標準市用及日俄舊各度

CONVERSION TABLE III

LENGTH 長度

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *American Feet* into the rest multiply by 1.000002875

Feet (*British*) 英尺	*Kung Chih* (*Metre*) 公尺	*Shih Chih* (*Market*) 市尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Kung Chih* (*Metre*) 公尺	*Shih Chih* (*Market*) 市尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺
1	.30480	0.91440	1.005828	.428571	0.952499	90	27.43200	82.29600	90.52452	38.571429	85.72491
2	.60960	1.82880	2.011656	.857143	1.904998	100	30.48000	91.44000	100.58280	42.857143	95.24990
3	.91440	2.74320	3.017484	1.285714	2.857497	200	60.96000	182.88000	201.16560	85.714286	190.49980
4	1.21920	3.65760	4.023312	1.714286	3.809996	300	91.44000	274.32000	301.74840	128.571429	285.74970
5	1.52400	4.57200	5.029140	2.142857	4.762495	400	121.92000	365.76000	402.33120	171.428571	380.99960
6	1.82880	5.48640	6.034968	2.571429	5.714994	500	152.40000	457.20000	502.91400	214.285714	476.24950
7	2.13360	6.40080	7.040796	3.000000	6.667493	600	182.88000	548.64000	603.49680	257.142857	571.49940
8	2.43840	7.31520	8.046624	3.428571	7.619992	700	213.36000	640.08000	704.07960	300.000000	666.74930
9	2.74320	8.22960	9.052452	3.857143	8.572491	800	243.84000	731.52000	804.66240	342.587142	761.99920
10	3.04800	9.14400	10.058280	4.285714	9.524990	900	274.32000	822.96000	905.24520	385.714286	857.24910
20	6.09600	18.28800	20.116560	8.571429	19.049980	1000	304.80000	914.40000	1005.82800	428.571429	952.49900
30	9.14400	27.43200	30.174840	12.857142	28.574970	2000	609.60000	1828.80000	2011.65000	857.142857	1904.99800
40	12.19200	36.57600	40.233120	17.142857	38.099960	3000	914.40000	2743.20000	3017.48400	1285.714286	2857.49700
50	15.24000	45.72000	50.291400	21.428571	47.624950	4000	1219.20000	3657.60000	4023.31200	1714.285714	3809.99600
60	18.28800	54.86400	60.349680	25.714286	57.149940	5000	1524.00000	4572.00000	5029.14000	2142.587143	4762.49500
70	21.33600	64.00800	70.407960	30.000000	66.674930	5280	1609.34400	4828.03200	5310.77184	2262.857143	5029.59472
80	24.38400	73.15200	80.466240	34.285714	76.199920	or one Mile					

換算表 4: 日尺換標準市用及英俄舊各度

CONVERSION TABLE IV

LENGTH 長度

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Japanese Shaku* into *American Feet* divide *British Feet* by 1.000002875

Shaku (Japanese) 日尺	*Kung Chih (Metre)* 公尺	*Shih Chih (Market)* 市尺	*Feet (British)* 英尺	*Archine (Russian)* 俄阿耳申	*Chih (Ying Tsao)* 營造尺	*Shaku (Japanese)* 日尺	*Kung Chih (Metre)* 公尺	*Shih Chih (Market)* 市尺	*Feet (British)* 英尺	*Archine (Russian)* 俄阿耳申	*Chih (Ying Tsao)* 營造尺
1	0.303030	0.909091	0.994194	.426083	0.946970	60	18.181820	54.545460	59.651640	25.565006	56.81820
2	0.606060	1.818182	1.988388	.852167	1.893940	70	21.212123	63.636370	69.593580	29.825840	66.28790
3	0.909091	2.727273	2.982582	1.278250	2.840910	80	24.242426	72.727279	79.535520	34.086674	75.75760
4	1.212121	3.636364	3.976776	1.707334	3.787880	90	27.272728	81.818189	89.477460	38.347609	85.22730
5	1.515152	4.545455	4.970970	2.130417	4.734850	100	30.303033	90.909099	99.419400	42.608343	94.69700
6	1.818182	5.454546	5.965164	2.556501	5.681820	200	60.606066	181.818199	198.838800	85.216686	189.39400
7	2.121212	6.363637	6.959358	2.982584	6.628790	300	90.909099	272.727298	298.258200	127.825029	284.09100
8	2.424243	7.272728	7.953552	3.408667	7.575760	400	121.212132	363.636397	397.677600	170.433371	378.78800
9	2.727273	8.181819	8.947746	3.834760	8.522730	500	151.515166	454.545497	497.109700	213.041714	473.48500
10	3.030303	9.090910	9.941940	4.260834	9.469700	600	181.818199	545.454596	596.516400	255.650057	568.18200
20	6.060607	18.181820	19.883880	8.521669	18.939400	700	212.121232	636.363696	695.935800	298.258400	662.87900
30	9.090910	27.272730	29.825820	12.782503	28.409100	800	242.424265	727.272795	795.355200	340.866743	757.57600
40	12.121213	36.363640	39.767760	17.043337	37.878800	900	272.727298	818.181894	894.774600	383.476086	852.27300
50	15.151516	45.454550	49.709700	21.304171	47.348500	1000	303.030331	909.090994	994.219400	426.083429	946.97000

換算表5: 俄阿耳申換標準市用及英日舊各度

CONVERSION TABLE V

LENGTH 長度

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Archine* into *American Feet* divide *British Feet* by 1.000002875

Archine (Russian) 俄阿耳申	*Kung Chih (Metre)* 公尺	*Shih Chih (Market)* 市尺	*Feet (British)* 英尺	*Shaku (Japanese)* 日尺	*Chih (Ying Tsao)* 營造尺	*Archine (Russian)* 俄阿耳申	*Kung Chih (Metre)* 公尺	*Shih Chih (Market)* 市尺	*Feet (British)* 英尺	*Shaku (Japanese)* 日尺	*Chih (Ying Tsao)* 營造尺
1	0.711200	2.133600	2.333333	2.346958	2.222500	60	42.672000	128.01600	140.000000	140.817400	133.35000
2	1.422400	4.267200	4.666667	4.693916	4.445000	70	49.784000	149.35200	163.333333	164.287060	155.57500
3	2.133600	6.400800	7.000000	7.040874	6.667500	80	56.896000	170.68800	186.666667	187.756640	179.80000
4	2.844800	8.534400	9.333333	9.387832	8.890000	90	64.008000	192.02400	210.000000	211.216220	200.02500
5	3.556000	10.668000	11.666667	11.734790	11.112500	100	71.120000	213.36000	233.333333	234.695801	222.25000
6	4.267200	12.801600	14.000000	14.081748	13.335000	200	142.240000	426.72000	466.666667	469.391602	444.50000
7	4.978400	14.935200	16.333333	16.428706	15.557500	300	213.360000	640.08000	700.000000	704.087403	666.75000
8	5.689600	17.068800	18.666667	18.775664	17.980000	400	284.480000	853.44000	933.333333	938.783204	889.00000
9	6.400800	19.202400	21.000000	21.121622	20.002500	500	355.600000	1066.80000	1166.666667	1173.479005	1111.25000
10	7.112000	21.336000	23.333333	23.469580	22.225000	600	426.720000	1280.16000	1400.000000	1408.174006	1333.50000
20	14.224000	42.672000	46.666667	46.939160	44.450000	700	497.840000	1493.52000	1633.333333	1642.870607	1555.75000
30	21.336000	64.008000	70.000000	70.408740	66.675000	800	568.960000	1706.88000	1866.666667	1877.566408	1798.00000
40	28.448000	85.344000	93.333333	93.878320	88.900000	900	640.080000	1920.24000	2100.000000	2112.162209	2000.25000
50	35.560000	106.680000	116.666667	117.347900	111.125000	1000	711.200000	2133.60000	2333.333333	2346.958011	2222.50000

換算表6: 舊營造尺換標準市用及英日俄各度

CONVERSION TABLE VI

LENGTH 長度

Ying Tsao (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note: To convert *Chih* into *American Feet* divide *British Feet* by 1.000002875

Chih (*Ying Tsao*) 營造尺	*Kung Chih* (*Metre*) 尺公	*Shih Chih* (*Market*) 市尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申	*Chih* (*Ying Tsao*) 營造尺	*Kung Chih* (*Metre*) 公尺	*Shih Chih* (*Market*) 市尺	*Feet* (*British*) 英尺	*Shaku* (*Japanese*) 日尺	*Archine* (*Russian*) 俄阿耳申
1	.32	0.96	1.0498699	1.056000	0.449944	70	22.40	67.20	73.490893	73.92000	31.496063
2	.64	1.92	2.0997398	2.112000	0.899888	80	25.60	76.80	83.989592	84.48000	35.995501
3	.96	2.88	3.1496097	3.168000	1.349831	90	28.80	86.40	94.488291	95.04000	40.494938
4	1.28	3.84	4.1994796	4.224000	1.799775	100	32.00	96.00	104.986990	105.60000	44.994376
5	1.60	4.80	5.2443495	5.280000	2.248719	200	64.00	192.00	209.973980	211.20000	89.988751
6	1.92	5.76	6.2992194	6.336000	2.699663	300	96.00	288.00	314.960970	316.80000	134.983127
7	2.24	6.72	7.3490893	7.392000	3.149606	400	128.00	384.00	419.947960	422.40000	179.977503
8	2.56	7.68	8.3989592	8.448000	3.599550	500	160.00	480.00	524.934950	528.00000	224.971879
9	2.88	8.64	9.4488291	9.504000	4.049494	600	192.00	576.00	629.921940	633.60000	269.966254
10	3.20	9.60	10.4986990	10.560000	4.499438	700	224.00	672.00	734.908930	739.20000	314.960630
20	6.40	19.20	20.9973980	21.120000	8.998875	800	256.00	768.00	839.895920	844.80000	359.955006
30	9.60	28.80	31.4960970	31.680000	13.498313	900	288.00	864.00	944.882910	950.40000	404.949376
40	12.80	38.40	41.9947960	42.240000	17.997750	1000	320.00	960.00	1049.869900	1056.00000	449.943757
50	16.00	48.00	52.4934950	52.800000	22.497188	1800	576.00	1728.00	1889.765820	1900.80000	809.898763
60	19.20	57.60	62.9921940	63.360000	26.996625	or one Lee 里					

換算表 7: 公里換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE VII

DISTANCE 遠度

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Kilometre* into *American Mile* divide *British Mile* by 1.000002875

Note 2: 1 *Kilometre*=2 *Shih Lee* (Market)

Kung Lee (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里
1	0.621372	0.254629	0.937383	1 736111	200	124.27440	50.92580	187.47660	347.22220
2	1.242744	0.509258	1.874766	3.472222	300	186.41160	76.38870	291.21490	520.83330
3	1.864116	0.763887	2.912149	5.208333	400	248.54880	101.85160	374.95320	694.44440
4	2.485488	1.018516	3.749532	6.944444	500	310.68600	127.31450	468.69150	868.05550
5	3.106860	1.273145	4.686915	8.680555	600	372.82320	152.77740	562.42980	1041.66660
6	3.728232	1.527774	5.624298	10.416666	700	434.96040	178.24030	656.16810	1215.27770
7	4.349604	1.782403	6.561681	12.152777	800	497.09760	203.70320	749.90640	1388.88880
8	4.970976	2.037032	7.499064	13.888888	900	559.23480	229.16610	843.64470	1562.49990
9	5.592348	2.291661	8.436447	15.624999	1000	621.37200	254.62900	937.38300	1736.11100
10	6.213720	2.546290	9.373830	17.361110	2000	1242.74400	509.25800	1874.76600	3472.22200
20	12.427440	5.092580	18.747660	34.722220	3000	1864.11600	763.88700	2912.14900	5208.33300
30	18.641160	7.638870	29.121490	52.083330	4000	2485.48800	1018.51600	3749.53200	6944.44400
40	24.854880	10.185160	37.495320	69.444440	5000	3106.86000	1273.14500	4686.91500	8680.55500
50	31.068600	12.731450	46.869150	86.805550	6000	3728.23200	1527.77400	5624.29800	10416.66600
60	37.282320	15.277740	56.242980	104.166660	7000	4349.60400	1782.40300	6561.68100	12152.77700
70	43.496040	17.824030	65.616810	121.527770	8000	4970.97600	2037.03200	7499.06400	13888.88800
80	49.709760	20.370320	74.990640	138.888880	9000	5592.34800	2291.66100	8436.44700	15624.99900
90	55.923480	22.916610	84.364470	156.249990	10000	6213.72000	2546.29000	9373.38300	17361.11000
100	62.137200	25.462900	93.738300	173.611100					

換算表8: 市里換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE VIII

DISTANCE 遠度

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Shih Lee* into *American Mile* divide *British Mile* by 1.000002875

Note 2: 1 *Shih Lee* = ½ *Kilometre*

Shih Lee (*Market*) 市里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Shih Lee* (*Market*) 市里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里
1	0.310686	0.127315	0.468692	0.868056	60	18.641160	7.638870	28.121490	52.083350
2	0.621372	0.254629	0.937383	1.736112	70	21.748020	8.911915	32.808405	60.763908
3	0.932058	0.381944	1.406075	2.604167	80	24.854880	10.185160	37.495320	69.444466
4	1.242744	0.509248	1.874766	3.472223	90	27.961740	11.458205	42.182235	78.125025
5	1.553430	0.636573	2.343458	4.340279	100	31.068600	12.731450	46.869150	86.805583
6	1.864116	0.763887	2.812150	5.208335	200	62.137200	25.462900	93.738300	173.611166
7	2.174802	0.891192	3.280841	6.076391	300	93.205800	38.194350	140.607450	260.416749
8	2.485488	1.018516	3.749532	6.944447	400	124.274400	50.924800	187.476600	347.222332
9	2.796174	1.145821	4.218224	7.812502	500	155.343000	63.657250	234.345750	434.027915
10	3.106860	1.273145	4.686915	8.680558	600	186.411600	76.388700	281.214900	520.833498
20	6.213720	2.546290	9.373830	17.361117	700	217.480200	89.119150	328.084050	607.639081
30	9.320580	3.819435	14.060745	26.041675	800	248.548800	101.851600	374.953200	694.444664
40	12.427440	5.092480	18.747660	34.722233	900	279.617400	114.582050	421.822350	781.250247
50	15.534300	6.365725	23.434575	43.402792	1000	310.686000	127.314500	468.691500	868.055830

換算表 9: 英里換標準及日俄舊各度

CONVERSION TABLE IX

DISTANCE 遠度

British into New Chinese (Metric), Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *American Mile* into the rest multiply by 1.000002875

Note 2: To convert *British Mile* into *Shih Lee* (Market) multiply *Kilometre* by 2

Mile (*British*) 英里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Mile* (*British*) 英里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里
1	1.60934	0.409786	1.508571	2.793997	200	321.86800	81.95720	301.714286	558.79940
2	3.21868	0.819572	3.017143	5.587994	300	482.80200	122.93580	452.571429	838.19910
3	4.82802	1.229358	4.525714	8.381991	400	643.73600	163.91440	603.428571	1117.59880
4	6.43736	1.639144	6.034286	11.175988	500	804.67000	204.89300	754.285714	1396.99850
5	8.04670	2.048930	7.542857	13.969985	600	965.60400	245.87160	905.142857	1676.39820
6	9.65604	2.458716	9.051429	16.763982	700	1126.53800	286.85020	1056.000000	1955.79790
7	11.26538	2.868502	10.560000	19.557979	800	1287.47200	327.82880	1206.857143	2235.19760
8	12.87472	3.278288	12.068571	22.351976	900	1448.40600	368.80740	1357.714286	2514.59730
9	14.48406	3.688074	13.577143	25.145973	1000	1609.34000	409.78600	1508.571429	2793.99700
10	16.09340	4.097860	15.085714	27.939970	2000	3218.68000	819.57200	3017.142857	5587.99400
20	32.18680	8.195720	30.171429	55.879940	3000	4828.02000	1229.35800	4525.714286	8381.99100
30	48.28020	12.293580	45.257143	83.819910	4000	6437.36000	1639.14400	6034.285714	11175.98800
40	64.37360	16.391440	60.342857	111.759880	5000	8046.70000	2048.93000	7542.857143	13969.98500
50	80.46700	20.489300	75.428571	139.699850	6000	9656.04000	2458.71600	9051.428566	16763.98200
60	96.56040	24.587160	90.514286	167.639820	7000	11265.38000	2868.50200	10560.000000	19557.97900
70	112.65380	28.685020	105.600000	195.579790	8000	12874.72000	3278.28800	12068.571429	22351.97600
80	128.74720	32.782880	120.685714	223.519760	9000	14484.06000	3688.07400	13577.142857	25145.97300
90	144.84060	36.880740	135.771429	251.459730	10000	16093.40000	4097.86000	15085.714286	27939.97000
100	160.93400	40.978600	150.857143	279.399700					

換算表 10: 日里換標準及英俄舊各度

CONVERSION TABLE X

DISTANCE 遠度

Japanese into New Chinese (Metric), British, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Japanese Ri* into *American Mile* divide *British Mile* by 1.000002875
Note 2: To convert *Japanese Ri* into *Shih Lee* (Market) multiply *Kilometre* by 2
Note 3: 1 *Ri*=36 *Cho*, or 2160 *Ken*, or 12960 *Shaku*

Ri (*Japanese*) 日里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里
1	3.927273	2.440298	3.681363	6.818181	200	785.45460	488.059600	736.272559	1363.63620
2	7.854546	4.880596	7.362726	13.636362	300	1178.18190	732.089400	1104.408839	2045.45430
3	11.781819	7.320894	11.044088	20.454543	400	1570.90920	976.119200	1472.545118	2727.27240
4	15.709092	9.761192	14.725451	27.272724	500	1963.63650	1220.149000	1840.681397	3409.09050
5	19.636365	12.201490	18.406814	34.090905	600	2356.36380	1464.178800	2208.817676	4090.90860
6	23.563638	14.641788	22.088177	40.909086	700	2749.09110	1708.208600	2576.953956	4772.72670
7	27.490911	17.082086	25.769540	47.727267	800	3141.81840	1952.238400	2945.090235	5454.54480
8	31.418184	19.522384	29.450902	54.545448	900	3534.54570	2196.268200	3313.226515	6136.36290
9	35.345457	21.962682	33.132265	61.363629	1000	3927.27300	2440.298000	3681.362794	6818.18100
10	39.272730	24.402980	36.813628	68.181810	2000	7854.54600	4880.596000	7362.725588	13636.36200
20	78.545460	48.805960	73.627256	136.363620	3000	11781.81900	7320.894000	11044.088382	20454.54300
30	117.818190	73.208940	110.440884	204.545430	4000	15709.09200	9761.192000	14725.451176	27272.72400
40	157.090920	97.611920	147.254512	272.727240	5000	19636.36500	12201.490000	18406.813971	34090.90500
50	196.363650	122.014900	184.068140	340.909050	6000	23563.63800	14641.788000	22088.176765	40909.08600
60	235.636380	146.417880	220.881768	409.090860	7000	27490.91100	17082.086000	25769.539559	47727.26700
70	274.909110	170.820860	257.695396	477.272670	8000	31418.18400	19522.384000	29450.902353	54545.44800
80	314.181840	195.223840	294.509024	545.454480	9000	35345.45700	21962.682000	33132.265147	61363.62900
90	353.454570	219.626820	331.322651	613.636290	10000	39272.73000	24402.980000	36813.627941	68181.81000
100	392.727300	244.029800	368.136279	681.818100					

換算表 11: 俄里換標準及英日舊各度

CONVERSION TABLE XI

DISTANCE 遠度

Russian into New Chinese (Metric), British, Japanese, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Verst* into *American Mile* divide *British Mile* by 1.000002875

Note 2: To convert *Verst* into *Shih Lee* (Market) multiply *Kilometre* by 2

Verst (*Russian*) 俄維耳斯他	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公 里	*Mile* (*British*) 英 里	*Ri* (*Japanese*) 日 里	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公 里	*Mile* (*British*) 英 里	*Ri* (*Japanese*) 日 里	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里
1	1.066800	0.662879	0.271639	1.852083	60	64.008000	39.772727	16.298312	111.124980
2	2.133600	1.325758	0.543277	3.704166	70	74.676000	46.401515	19.014697	129.645810
3	3.200400	1.988636	0.814916	5.556249	80	85.344000	53.030303	21.731083	148.166640
4	4.267200	2.651515	1.086554	7.408332	90	96.012000	59.659091	24.447468	166.687470
5	5.334000	3.314394	1.358193	9.260415	100	106.680000	66.287879	27.163853	185.208300
6	6.400800	3.977273	1.629831	11.112498	200	213.360000	132.575758	54.327707	370.416600
7	7.467600	4.640152	1.901470	12.964581	300	319.040000	198.863636	81.491560	555.624900
8	8.534400	5.303030	2.173108	14.816664	400	426.720000	265.151515	108.655414	740.833200
9	9.601200	5.965909	2.444747	16.668747	500	533.400000	331.439394	135.819267	926.041500
10	10.668000	6.628788	2.716385	18.520830	600	640.080000	397.727273	162.983120	1111.249800
20	21.336000	13.257576	5.432771	37.041660	700	746.760000	464.015152	190.146974	1296.458100
30	31.904000	19.886364	8.149156	55.562490	800	853.440000	530.303030	217.310827	1481.666400
40	42.672000	26.515152	10.865541	74.083320	900	960.012000	596.590909	244.474680	1666.874700
50	53.340000	33.143939	13.581927	92.604150	1000	1066.800000	662.878788	271.638534	1852.083000

換算表 12: 舊營造里換標準及英日俄各度

CONVERSION TABLE XII

DISTANCE 遠度

Ying Tsao (Old Chinese) into New Chinese (Metric), British, Japanese, and Russian

Note 1: To convert ***Lee*** into ***American Mile*** divide ***British Mile*** by 1.000002875

Note 2: To convert ***Lee*** into ***Shih Lee*** (Market) multiply ***Kilometre*** by 2

Lee (*Ying Tsao*) 營造里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他	*Lee* (*Ying Tsao*) 營造里	*Kung Lee* (*Kilometre*) 公里	*Mile* (*British*) 英里	*Ri* (*Japanese*) 日里	*Verst* (*Russian*) 俄維耳斯他
1	0.576	0.35791016	0.146667	0.539933	200	115.200	71.5820320	29.333333	107.98660
2	1.152	0.71582032	0.293333	1.079866	300	172.800	107.3730480	44.000000	161.97990
3	1.728	1.07373048	0.440000	1.619799	400	230.400	143.1640640	58.666667	215.97320
4	2.304	1.43164064	0.586667	2.159732	500	288.000	178.9550800	73.333333	269.96650
5	2.880	1.78955080	0.733333	2.699665	600	345.600	214.7460960	88.000000	323.95980
6	3.456	2.14746096	0.880000	3.239598	700	403.200	250.5371120	102.666667	377.95310
7	4.032	2.50537112	1.026667	3.779531	800	460.800	286.3281280	117.333333	431.94640
8	4.608	2.86328128	1.173333	4.319464	900	518.400	322.1191440	132.000000	485.93970
9	5.184	3.22119144	1.320000	4.859397	1000	576.000	357.9101600	146.666667	539.99330
10	5.760	3.57910160	1.466667	5.399330	2000	1152.000	715.8203200	293.333333	1079.86600
20	11.520	7.15820320	2.933333	10.798660	3000	1728.000	1073.7304800	440.000000	1619.79900
30	17.280	10.73730480	4.400000	16.197990	4000	2304.000	1431.6406400	586.666667	2159.73200
40	23.040	14.31640640	5.866667	21.597320	5000	2880.000	1789.5508000	733.333333	2699.66500
50	28.800	17.89550800	7.333333	26.996650	6000	3456.000	2147.4609600	880.000000	3239.59800
60	34.560	21.47460960	8.800000	32.395980	7000	4032.000	2505.3711200	1026.666667	3799.53100
70	40.320	25.05371120	10.266667	37.795310	8000	4608.000	2863.2812800	1173.333333	4319.46400
80	46.080	28.63281280	11.733333	43.194640	9000	5184.000	3221.1914400	1320.000000	4859.39700
90	51.840	32.21191440	13.200000	48.593970	10000	5760.000	3579.1016000	1466.666667	5399.93300
100	57.600	35.79101600	14.666667	53.993300					

換算表13： 公尺換市用及英日俄各度

CONVERSION TABLE XIII

SQUARE 平方

New Chinese (Metric) into New Chinese (Market), British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Sq. Metre* into *Am. Sq. Feet* divide *Br. Sq. Feet* by 1.00000575

Sq. Kung Chih (*Sq. Metre*) 方公尺	*Sq. Shih Chih* (*Market*) 方市尺	*Sq. Feet* (*British*) 平方英尺	*Sq. Shaku* (*Japanese*) 平方日尺	*Sq. Archine* (*Russian*) 平方俄阿耳申	*Sq. Chih* (*Ying Tsao*) 平方營造尺	*Sq. Kung Chih* (*Sq. Metre*) 方公尺	*Sq. Shih Chih* (*Market*) 方市尺	*Sq. Feet* (*British*) 平方英尺	*Sq. Shaku* (*Japanese*) 平方日尺	*Sq. Archine* (*Russian*) 平方俄阿耳申	*Sq. Chih* (*Ying Tsao*) 平方營造尺
1	9	10.7639308	10.89000	1.978045	9.765625	60	540	645.8358480	653.40000	118.682688	585.937500
2	18	21.5278616	21.78000	3.956090	18.531250	70	630	753.4751560	762.30000	138.463136	683.593750
3	27	32.2917924	32.67000	5.934134	29.296875	80	720	861.1144640	871.20000	158.243584	781.250000
4	36	43.0557232	43.56000	7.912179	39.062500	90	810	968.7537720	980.10000	178.023922	878.906250
5	45	53.8196540	54.45000	9.890224	48.828125	100	900	1076.3930800	1089.00000	197.804480	976.562500
6	54	64.5835848	65.34000	11.868269	58.593750	200	1800	2152.7861600	2178.00000	395.608959	1853.125000
7	63	75.3475156	76.23000	13.846314	68.359375	300	2700	3229.1792400	3267.00000	593.413439	2929.687500
8	72	86.1114464	87.12000	15.824358	78.125000	400	3600	4305.5723200	4356.00000	791.217919	3906.250000
9	81	96.8753772	98.01000	17.802392	87.890625	500	4500	5381.9654000	5445.00000	989.022398	4882.812500
10	90	107.6393080	108.90000	19.780448	97.656250	600	5400	6458.3584800	6534.00000	1186.826878	5859.375000
20	180	215.2786160	217.80000	39.560896	185.312500	700	6300	7534.7515600	7623.00000	1384.631358	6835.937500
30	270	322.9179240	326.70000	59.341344	292.968750	800	7200	8611.1446400	8712.00000	1582.435837	7812.500000
40	360	430.5572320	435.60000	79.121792	390.625000	900	8100	9687.5377200	9801.00000	1780.239217	8789.062500
50	450	538.1965400	544.50000	98.902240	488.281250	1000	9000	10763.9308000	10890.00000	1978.044797	9765.625000

換算表 14: 市尺換標準及英日俄舊各度

CONVERSION TABLE XIV

SQUARE 平方

New Chinese (Market) into New Chinese (Metric), British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Sq. Shih Chih* into *Am. Sq. Feet* divide *Br. Sq. Feet* by 1.00000575

Note 2: 1 *Sq. Shih Lee*=225 *Sq. Shih Ying*=22500 *Sq. Shih Chang*=2250000 *Sq. Shih Chih*

Sq. Shih Chih (*Market*) 方市尺	*Sq. Kung Chih* (*Sq. Metre*) 方公尺	*Sq. Feet* (*British*) 平方英尺	*Sq. Shaku* (*Japanese*) 平方日尺	*Sq. Archine* (*Russian*) 平方俄阿耳申	*Sq. Chih* (*Ying Tsao*) 平方營造尺	*Sq. Shih Chih* (*Market*) 方市尺	*Sq. Kung Chih* (*Sq. Metre*) 方公尺	*Sq. Feet* (*British*) 平方英尺	*Sq. Shaku* (*Japanese*) 平方日尺	*Sq. Archine* (*Russian*) 平方俄阿耳申	*Sq. Chih* (*Ying Tsao*) 平方營造尺
1	0.111111	1.195985	1.21	0.219671	1.085070	60	6.666667	71.759101	72.6	13.180275	65.104208
2	0.222222	2.391970	2.42	0.439343	2.170140	70	7.777778	83.718951	84.7	15.376988	75.954910
3	0.333333	3.587955	3.63	0.658014	3.255211	80	8.888889	95.678802	96.8	17.573700	86.805611
4	0.444444	4.783940	4.84	0.878685	4.340281	90	10.000000	107.638652	108.9	19.570413	97.656312
5	0.555556	5.979925	6.05	1.098356	5.425351	100	11.111111	119.598502	121.0	21.967125	108.507014
6	0.666667	7.175910	7.26	1.318028	6.510421	200	22.222222	239.197004	242.0	43.934251	217.014028
7	0.777778	8.371895	8.47	1.537699	7.595491	300	33.333333	358.795506	363.0	65.801376	325.521052
8	0.888889	9.567880	9.68	1.757370	8.680561	400	44.444444	478.394008	484.0	87.868501	434.028056
9	1.000000	10.763865	10.89	1.977041	9.765631	500	55.555556	597.992510	605.0	109.835627	542.535069
10	1.111111	11.959850	12.10	2.196713	10.850701	600	66.666667	717.591012	726.0	131.802752	651.042083
20	2.222222	23.919700	24.20	4.393425	21.701403	700	77.777778	837.189514	847.0	153.769877	759.549097
30	3.333333	35.879551	36.30	6.580138	32.552105	800	88.888889	956.788015	968.0	175.737003	868.056111
40	4.444444	47.839401	48.40	8.786850	43.402806	900	100.000000	1076.386517	1089.0	197.704128	976.563125
50	5.555556	59.799251	60.50	10.983563	54.243507	1000	111.111111	1195.985019	1210.0	219.671253	1085.070139

換算表15: 英尺換標準市用及日俄舊各度

CONVERSION TABLE XV

SQUARE 平方

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Am. Sq. Feet* into the rest multiply by 1.00000575

Sq. Feet (British) 平方英尺	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Archine (Russian)* 平方 俄阿耳申	*Sq. Chih (Ying Tsao)* 平方營造尺	*Sq. Feet (British)* 平方英尺	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Archine Russian)* 平方 俄阿耳申	*Sq. Chih (Ying Tsao)* 平方營造尺
1	0.092903	0.836127	1.00716374	0.183673	0.907254345	60	5.574180	50.176416	60.4298244	11.020407	54.43526070
2	0.185806	1.672255	2.01432748	0.367347	1.814508690	70	6.503210	58.528915	70.5014618	12.857141	63.50780415
3	0.278709	2.508382	3.02149122	0.561020	2.721763035	80	7.432240	66.890189	80.5730992	14.693876	72.58034760
4	0.371612	3.334451	4.02865496	0.754694	3.629017380	90	8.361270	75.025146	90.6447366	16.530410	81.65289105
5	0.464515	4.180637	5.03581870	0.918367	4.536271725	100	9.290300	83.612736	100.7163740	18.367344	90.72543450
6	0.557418	5.017642	6.04298244	1.102041	5.443526070	200	18.580600	167.225472	201.4327480	36.734689	181.45086900
7	0.650321	5.852892	7.05014618	1.285714	6.350780415	300	27.870900	250.838208	302.1491220	56.102033	272.17630350
8	0.743224	6.689019	8.05730992	1.469388	7.258034760	400	37.161200	333.445094	402.8654960	75.469378	362.90173800
9	0.836127	7.502515	9.06447366	1.653041	8.165289105	500	46.451500	418.063680	503.5818700	91.836722	453.62717250
10	0.929030	8.361273	10.07163740	1.836734	9.072543450	600	55.741800	501.764160	604.2982400	110.204067	544.35260700
20	1.858060	16.722547	20.14327480	3.673469	18.145086900	700	65.032100	585.289152	705.0146180	128.571410	635.07804150
30	2.787090	25.083821	30.21491220	5.610203	27.217630350	800	74.322400	668.901888	805.7309920	146.938956	725.80347600
40	3.716120	33.344509	40.28654960	7.546938	36.290173800	900	83.612700	750.251462	906.4473660	165.304100	816.52891050
50	4.645150	41.806368	50.35818700	9.183672	45.362717250	1000	92.903000	836.127360	1007.1637400	183.673445	907.25434500

換算表16: 日尺換標準市用及英俄舊各度

CONVERSION TABLE XVI

SQUARE 平方

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Sq. Shaku* into *Am. Sq. Feet* divide *Br. Sq. Feet* by 1.00000575

Sq. Shaku (Japanese) 平方日尺	Sq. Kung Chih (Sq. Metre) 方公尺	Sq. Shih Chih (Market) 方市尺	Sq. Feet (British) 平方英尺	Sq. Archine (Russian) 平方俄阿耳申	Sq. Chih (Ying Tsao) 平方營造尺	Sq. Shaku (Japanese) 平方日尺	Sq. Kung Chih (Sq. Metre) 方公尺	Sq. Shih Chih (Market) 方市尺	Sq. Feet (British) 平方英尺	Sq. Archine (Russian) 平方俄阿耳申	Sq. Chih (Ying Tsao) 平方營造尺
1	0.0918271	0.826446	0.9884217	0.181546	0.89675218	60	5.509626	49.580177	59.3053026	10.892777	53.8051308
2	0.1836542	1.652893	1.9768434	0.363093	1.79350436	70	6.427897	57.851240	69.1895197	12.708240	62.7726526
3	0.2754813	2.479339	2.9652651	0.544639	2.69025654	80	7.346168	66.115383	79.0737368	14.523702	71.7401744
4	0.3673084	3.305785	3.9536868	0.726185	3.58700872	90	8.264439	74.380165	88.9579538	16.339166	80.7076962
5	0.4591355	4.132231	4.9421085	0.907731	4.48376090	100	9.182710	82.644628	98.8421710	18.154628	89.6752180
6	0.5509626	4.958018	5.9305302	1.089278	5.38051308	200	18.365420	165.289257	197.6843419	36.309257	179.3504360
7	0.6427897	5.785124	6.9189519	1.270823	6.27726526	300	27.548130	247.933885	296.5265129	54.463885	269.0256540
8	0.7346168	6.611538	7.9073736	1.452370	7.17401744	400	36.730840	330.578513	395.3686839	72.618514	358.7008720
9	0.8264439	7.438017	8.8957953	1.633917	8.07076962	500	45.913550	413.223141	494.2108548	90.773142	448.3760900
10	0.9182710	8.264463	9.8842171	1.815463	8.96752180	600	55.096260	495.801770	593.0530258	108.927771	538.0513080
20	1.8365420	16.528926	19.7684342	3.630926	17.93504360	700	64.278970	578.512398	691.8951967	127.082399	627.7265260
30	2.7548130	24.793389	29.6526513	5.446389	26.90256540	800	73.461680	661.153826	790.7373677	145.237028	717.4017440
40	3.6730840	33.057851	39.5368684	7.261851	35.87008720	900	82.644390	743.801654	889.5795382	163.391656	807.0769620
50	4.5913550	41.322314	49.4210855	9.077314	44.83760900	1000	91.827100	826.446283	988.4217096	181.546285	896.7521800

換算表17: 俄阿耳申換標準市用及英日舊各度

CONVERSION TABLE XVII

SQUARE 平方

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Sq. Archine* into *Am. Sq. Feet* divide *Br. Sq. Feet* by 1.00000575

Sq. Archine (Russian) 平方俄阿耳申	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Feet (British)* 平方英尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Chih (Ying Tsao)* 平方營造尺	*Sq. Archine (Russian)* 平方俄阿耳申	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Feet (British)* 平方英尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Chih (Ying Tsao)* 平方營造尺
1	0.505805	4.552245	5.444429	5.508212	4.939506	60	30.348326	273.134700	326.665733	330.492711	296.370375
2	1.011611	9.104490	10.888858	11.016424	9.879103	70	35.406381	318.657150	381.110022	385.574830	345.765478
3	1.517416	13.656735	16.333287	16.524636	14.818519	80	40.464435	364.179600	435.554311	440.656948	395.160500
4	2.023222	18.208980	21.777716	22.032847	19.758013	90	45.522490	409.702050	489.998600	495.739067	444.555563
5	2.529027	22.761225	27.222144	27.541059	24.697531	100	50.580544	455.224500	544.442889	550.821185	493.950625
6	3.034833	27.313470	32.666573	33.049271	29.637038	200	101.161088	910.449000	1088.885778	1101.642371	987.901250
7	3.540638	31.865715	38.111002	38.557483	34.576544	300	151.174163	1365.673500	1633.328667	1652.463556	1481.851875
8	4.046444	36.417960	43.555431	44.065695	39.516050	400	202.322176	1820.898000	2177.771556	2203.284742	1975.801300
9	4.552249	40.970205	48.999860	49.573907	44.455556	500	252.902720	2276.122500	2722.214444	2754.105927	2469.753125
10	5.058054	45.522450	54.444288	55.082119	49.395063	600	303.483264	2731.347000	3266.657333	3304.927112	2963.703750
20	10.116109	91.044900	108.888578	110.164237	98.790125	700	354.063808	3186.571500	3811.100222	3855.748298	3457.654375
30	15.174163	136.567350	163.332867	165.246356	148.185188	800	404.644352	3641.796000	4355.543111	4406.569483	3951.605000
40	20.232217	182.089800	217.777156	220.328474	197.580130	900	455.224896	4097.020500	4899.986000	4957.390668	4445.555628
50	25.290272	227.612250	277.221444	275.410593	246.975313	1000	505.805440	4552.245000	5444.428889	5508.211854	4939.506250

換算表18: 舊營造尺換標準市用及英日俄各度

CONVERSION TABLE XVIII

SQUARE 平方

Ying Tsao (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note: To convert *Sq. Chih* into *Am. Sq. Feet* divide *Br. Sq. Feet* by 1.00000575

Sq. Chih (Ying Tsao) 平方營造尺	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Feet (British)* 平方英尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Archine (Russian)* 平方俄阿耳申	*Sq. Chih (Ying Tsao)* 平方營造尺	*Sq. Kung Chih (Sq. Metre)* 方公尺	*Sq. Shih Chih (Market)* 方市尺	*Sq. Feet (British)* 平方英尺	*Sq. Shaku (Japanese)* 平方日尺	*Sq. Archine (Russian)* 平方俄阿耳申
1	0.1024	0.921600	1.1022263	1.115136	0.202450	60	6.1440	55.29600	66.1335780	66.908160	12.146976
2	0.2048	1.843200	2.2044526	2.230272	0.404899	70	7.1680	64.51200	77.1558410	78.059520	14.171472
3	0.3072	2.764800	3.3066789	3.345408	0.607349	80	8.1920	73.72800	88.1781040	89.210880	16.195968
4	0.4096	3.686400	4.4089052	4.460544	0.809798	90	9.2160	82.94400	99.2003670	100.362240	18.220464
5	0.5120	4.608000	5.5111315	5.575680	1.012248	100	10.2400	92.16000	110.2226300	111.513600	20.244960
6	0.6144	5.529600	6.6133578	6.690816	1.214698	200	20.4800	184.32000	220.4452600	223.027200	40.489921
7	0.7168	6.451200	7.7155841	7.805952	1.417147	300	30.7200	276.48000	330.6678900	334.540800	60.734881
8	0.8192	7.372800	8.8178104	8.921088	1.619597	400	40.9600	368.64000	440.8905200	446.054400	80.979841
9	0.9216	8.294400	9.9200367	10.036224	1.822046	500	51.2000	460.80000	551.1131500	557.568000	101.224802
10	1.0240	9.216000	11.0222630	11.151360	2.024496	600	61.4400	552.96000	661.3357800	669.081600	121.469762
20	2.0480	18.432000	22.0445260	22.302720	4.048992	700	71.6800	645.12000	771.5584100	780.595200	141.714722
30	3.0720	27.648000	33.0667890	33.454080	6.073488	800	81.9200	737.28000	881.7810400	892.108800	161.959682
40	4.0960	36.864000	44.0890520	44.605440	8.097984	900	92.1600	829.44000	992.0036700	1003.622400	182.204643
50	5.1200	46.080000	55.1113150	55.756800	10.122480	1000	102.4000	921.60000	1102.2263000	1115.136000	202.449603

換算表19: 公畝換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE XIX

AREA 面積

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Kung Mow* into *Am. Acres* divide *Br. Acres* by 1.00000575

Note 2: 1 *Kung Mow* (Are)=0.15 *Shih Mow* (Market)

Kung Mow (*Ares*) 公畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝
1	0.024711	1.008333	0.009153	0.1627604	60	1.482660	60.499980	0.549179	9.7656240
2	0.049422	2.016666	0.018306	0.3255208	70	1.729770	70.583310	0.640709	11.3932280
3	0.074133	3.024999	0.027459	0.4882812	80	1.976880	80.666640	0.732239	13.0208320
4	0.098844	4.033332	0.036612	0.6510416	90	2.223990	90.749970	0.823769	14.6484360
5	0.123555	5.041665	0.045765	0.8138020	100	2.471100	100.833300	0.915299	16.2760400
6	0.148266	6.049998	0.054918	0.9765624	200	4.942200	201.666600	1.830598	32.5520800
7	0.172977	7.058331	0.064071	1.1393228	300	7.413300	302.499900	2.745897	48.8281200
8	0.197688	8.066664	0.073224	1.3020832	400	9.884400	403.333200	3.661196	65.1041600
9	0.222399	9.074997	0.082377	1.4648436	500	12.355500	504.166500	4.576495	81.3802000
10	0.247110	10.083330	0.091530	1.6276040	600	14.826600	604.999800	5.491794	97.6562400
20	0.494220	20.166660	0.183060	3.2552080	700	17.297700	705.833100	6.407093	113.9322800
30	0.741330	30.249990	0.274590	4.8828120	800	19.768800	806.666400	7.322392	130.2083200
40	0.988440	40.333320	0.366120	6.5104160	900	22.239900	974.999700	8.237691	146.4843600
50	1.235550	50.416650	0.457650	8.1380200	1000	24.711000	1008.333000	9.152990	162.7604000

換算表20: 市畝換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE XX

AREA 面積

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Shih Mow* into *Am. Acres* divide *Br. Acres* by 1.00000575

Note 2: 1 *Shih Mow* (Market) = 6$\frac{2}{3}$ *Kung Mow* (Are)

Shih Mow (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝
1	0.164407	6.722222	0.061020	1.085070	60	9.864420	403.333333	3.661198	65.104200
2	0.328814	13.444444	0.122040	2.170140	70	11.508490	470.555555	4.271397	75.954900
3	0.493221	20.166667	0.183060	3.255210	80	13.152560	537.777777	4.881597	86.805600
4	0.657628	26.888889	0.244080	4.340280	90	14.796630	605.000000	5.491796	97.656300
5	0.822035	33.611111	0.305100	5.425350	100	16.440700	672.222222	6.101996	108.507000
6	0.986442	40.333333	0.366120	6.510420	200	32.881400	1344.444444	12.203992	217.014000
7	1.150849	47.055555	0.427140	7.595490	300	49.322100	2016.666667	18.305988	325.521000
8	1.315256	53.777777	0.488160	8.680560	400	65.762800	2688.888889	24.407984	434.028000
9	1.479663	60.500000	0.549180	9.765630	500	82.203500	3361.111111	30.509980	542.535000
10	1.644070	67.222222	0.610200	10.850700	600	98.644200	4033.333333	36.611976	651.042000
20	3.288140	134.444444	1.220399	21.701400	700	115.084900	4705.555555	42.713972	759.549000
30	4.932210	201.666667	1.830599	32.552100	800	131.525600	5377.777777	48.815968	868.056000
40	6.576280	268.888889	2.440798	43.402800	900	147.966300	6050.000000	54.917964	976.563000
50	8.220350	336.111111	3.050998	54.253500	1000	164.407000	6722.222222	61.019960	1085.070000

換算表21: 英愛克換標準市用及日俄舊各度

CONVERSION TABLE XXI

AREA 面積

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Am. Acres* into the rest multiply by 1.00000575

Acres (British) 英愛克	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝	Acres (British) 英愛克	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝
1	40.468	6.070200	40.80571	.3704036	6.586666	60	2428.080	364.212000	2448.34260	22.2242162	395.199960
2	80.936	12.140400	81.61142	.7408072	13.173332	70	2832.760	424.914000	2856.39970	25.9282523	461.066620
3	121.404	18.210600	122.41713	1.1112108	19.759998	80	3237.440	485.616000	3264.45080	29.6322883	526.933280
4	161.872	24.280800	163.22284	1.4816144	26.346664	90	3642.120	546.318000	3672.51390	33.3363244	592.799940
5	202.340	30.351000	204.02855	1.8520180	32.933330	100	4046.800	607.020000	4080.57100	37.0403604	658.666600
6	242.808	36.421200	244.83426	2.2224216	39.519996	200	8093.600	1214.040000	8161.14200	74.0807208	1317.333200
7	283.276	42.491400	285.63997	2.5928252	46.106662	300	12140.400	1821.060000	12241.71300	111.1210812	1975.999800
8	323.744	48.561600	326.44568	2.9632288	52.693328	400	16187.200	2428.080000	16322.28400	148.1614416	2634.666400
9	364.212	54.631800	367.25139	3.3336324	59.279994	500	20234.000	3035.100000	20402.85500	185.2018020	3293.333000
10	404.680	60.702000	408.05710	3.7040360	65.866660	600	24280.800	3642.120000	24483.42600	222.2421624	3951.999600
20	809.360	121.404000	816.11420	7.4080721	131.733320	700	28327.600	4249.140000	28563.99700	259.2825228	4610.666200
30	1214.040	182.106000	1224.17130	11.1121081	197.599980	800	32374.400	4856.160000	32644.56800	296.3228832	5269.332800
40	1618.720	242.808000	1632.22840	14.8161442	263.466640	900	36421.200	5463.180000	36725.13900	333.3632436	5927.999400
50	2023.400	303.510000	2040.28550	18.5201802	329.333300	1000	40468.000	6070.200000	40805.71000	370.4036040	6586.666000

換算表 22: 日畝換標準市用及英俄舊各度

CONVERSION TABLE XXII

AREA 面積

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Sē* into ***Am. Acres*** divide ***Br. Acres*** by 1.00000575

Note 2: 100 *Sē*=1 ***Cho***

Sē (*Japanese*) 日畝	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝
1	0.991736	0.148760	0.0245064	0.009077	0.1614153	60	59.504160	8.925600	1.4703840	0.544640	9.6849180
2	1.983472	0.297520	0.0490128	0.018155	0.3228306	70	69.421520	10.413200	1.7154480	0.635414	11.2990710
3	2.975208	0.446280	0.0735192	0.027231	0.4842459	80	79.338880	11.740800	1.9605120	0.726187	12.9132240
4	3.966944	0.595040	0.0980256	0.036309	0.6456612	90	89.256240	13.388400	2.2055760	0.816960	14.5273770
5	4.958680	0.743800	0.1225320	0.045387	0.8070765	100	99.173600	14.876000	2.4506400	0.907734	16.1415300
6	5.950416	0.892560	0.1470384	0.054464	0.9684918	200	198.347200	29.752000	4.9012800	1.815467	32.2830600
7	6.942152	1.041320	0.1715448	0.063541	1.1299071	300	297.520800	44.628000	7.3519200	2.723100	48.4245900
8	7.933888	1.174080	0.1960512	0.072619	1.2913224	400	396.694400	59.504000	9.8025600	3.630934	64.5661200
9	8.925624	1.338840	0.2205576	0.081696	1.4527377	500	495.868000	74.380000	12.2532000	4.538668	80.7076500
10	9.917360	1.487600	0.2450640	0.090773	1.6141530	600	595.041600	89.256000	14.7038400	5.446401	96.8491800
20	19.834720	2.975200	0.4901280	0.181547	3.2283060	700	694.215200	104.132000	17.1544800	6.354135	112.9907100
30	29.752080	4.462800	0.7351920	0.272310	4.8424590	800	793.388800	117.408000	19.6051200	7.261868	129.1322400
40	39.669440	5.950400	0.9802560	0.363093	6.4566120	900	892.562400	133.884000	22.0557600	8.169602	145.2737700
50	49.586800	7.438000	1.2253200	0.453867	8.0707650	1000	991.736000	148.760000	24.5064000	9.077335	161.4153000

換算表23: 俄節斜齊納換標準市用及英日舊各度

CONVERSION TABLE XXIII

AREA 面積

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note 1: To convert *Dessiatina* into *Am. Acres* divide *Br. Acres* by 1.00000575

Note 2: 2400 *Sq. Sagenes*=1 *Dessiatina*

Dessiatina (Russian) 俄節斜齊納	*Kung Mow (Ares)* 公畝	*Shih Mow (Market)* 市畝	*Acres (British)* 英愛克	*Sē (Japanese)* 日畝	*Mow (Ying Tsao)* 營造畝	*Dessiatina (Russian)* 俄節斜齊納	*Kung Mow (Ares)* 公畝	*Shih Mow (Market)* 市畝	*Acres (British)* 英愛克	*Sē (Japanese)* 日畝	*Mow (Ying Tsao)* 營造畝
1	109.25400	16.38810	2.699725	110.164414	17.78220	60	6555.44000	983.28600	161.983470	6609.864815	1066.9320
2	218.50800	32.77620	5.399449	220.328827	35.56440	70	7647.78000	1147.16700	188.980715	7711.508951	1244.7540
3	327.76200	49.16430	8.099174	330.493241	53.34660	80	8740.72000	1311.04800	215.977960	8813.153087	1422.5760
4	437.01600	65.55240	10.798898	440.657654	71.12880	90	9832.86000	1474.92900	242.975205	9914.797222	1600.3980
5	546.27000	81.94050	13.498623	550.822068	88.91100	100	10925.40000	1638.81000	269.972450	11016.441358	1778.2200
6	655.52400	98.32860	16.198347	660.986481	106.69320	200	21851.80000	3277.62000	539.944900	22032.882716	3556.4400
7	764.77800	114.71670	18.898072	771.150895	124.47540	300	32777.20000	4916.43000	809.917350	33049.324075	5334.6600
8	874.03200	131.10480	21.597796	881.315309	142.25760	400	43703.60000	6555.24000	1079.889800	44065.765433	7112.8800
9	983.28600	147.49290	24.297521	991.479722	160.03980	500	54627.00000	8194.05000	1349.862250	55082.206791	8891.1000
10	1092.54000	163.88100	26.997245	1101.644136	177.82200	600	65554.40000	9832.86000	1619.834700	660986.481492	10669.3200
20	2185.18000	327.76200	53.994490	2203.288272	355.64400	700	76477.80000	11471.67000	1889.807150	771150.895074	12447.5400
30	3277.72000	491.64300	80.991735	3304.932408	533.46600	800	87407.20000	13110.48000	2159.779600	881315.308656	14225.7600
40	4370.36000	655.52400	107.988980	4406.576543	711.28800	900	98328.60000	14749.29000	2429.752050	991479.722238	16003.9800
50	5462.70000	819.40500	134.986225	5508.220679	889.11000	1000	109254.00000	16388.10000	2699.724500	110164.413582	17782.2000

換算表24: 舊制畝換標準市用及英日俄各度

CONVERSION TABLE XXIV

AREA 面積

Ying Tsao (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note: To convert *Mow* into *Am. Acres* divide *Br. Acres* by 1.00000575

Mow (*Ying Tsao*) 營造畝	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納	*Mow* (*Ying Tsao*) 營造畝	*Kung Mow* (*Ares*) 公畝	*Shih Mow* (*Market*) 市畝	*Acre* (*British*) 英愛克	*Sē* (*Japanese*) 日畝	*Dessiatina* (*Russian*) 俄節斜齊納
1	6.144	0.921600	0.15202844	6.195200	0.056236	60	368.640	55.296000	9.1217064	371.71200	3.374162
2	12.288	1.843200	0.30405688	12.390400	0.112472	70	430.080	64.512000	10.6419908	433.66400	3.936522
3	18.432	2.764800	0.45608532	18.585600	0.168708	80	491.520	73.728000	12.1622752	495.61600	4.498883
4	24.576	3.686400	0.60811376	24.780800	0.224944	90	552.960	82.944000	13.6825596	557.56800	5.061243
5	30.720	4.608000	0.76014220	30.976000	0.281180	100	614.400	92.160000	15.2028440	619.52000	5.623603
6	36.864	5.529600	0.91217064	37.171200	0.337416	200	1228.800	184.320000	30.4056880	1239.04000	11.247206
7	43.008	6.451200	1.06419908	43.366400	0.393652	300	1843.200	276.480000	45.6085320	1858.56000	16.870810
8	49.152	7.372800	1.21622752	49.561600	0.449888	400	2457.600	368.640000	60.8113760	2478.08000	22.494413
9	55.296	8.294400	1.36825596	55.756800	0.506124	500	3072.000	460.800000	76.0142200	3097.60000	28.118016
10	61.440	9 216000	1.52028440	61.952000	0.562360	600	3686.400	552.960000	91.2170640	3717.12000	33.741619
20	122.880	18.432000	3.04056880	123.904000	1.124721	700	4300.800	645.120000	106.4199080	4336.64000	39.365222
30	184.320	27.648000	4.56085320	185.856000	1.687081	800	4915.200	737.280000	121.6227520	4956.16000	44.988826
40	245.760	36.864000	6.08113760	247.808000	2.249441	900	5529.600	829.440000	136.8255960	5575.68000	50.612429
50	307.200	46.080000	7.60142200	309.760000	2.811802	1000	6144.000	921.600000	152.0284400	6195.20000	56.236032

換算表25: 公尺換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE XXV

CUBE 立方

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Cub. Metre* into *Am. Cub. Feet* divide *Br. Cub. Feet* by 1.000008625

Cub. Kung Chih (*Cub. Metre*) 立方公尺	*Cub. Feet* (*British*) 立方英尺	*Cub. Shaku* (*Japanese*) 立方日尺	*Cub. Archine* (*Russian*) 立方俄阿耳申	*Cub. Chih* (*Ying Tsao*) 立方營造尺	*Cub. Kung Chih* (*Cub. Metre*) 立方公尺	*Cub. Feet* (*British*) 立方英尺	*Cub. Shaku* (*Japanese*) 立方日尺	*Cub. Archine* (*Russian*) 立方俄阿耳申	*Cub. Chih* (*Ying Tsao*) 立方營造尺
1	35.3147669	35.9370000	2.779870	30.517578	60	2118.886014	2156.220000	166.792218	1831.05468
2	70.6295338	71.8740000	5.559741	61.035156	70	2472.033683	2515.590000	194.590921	2136.23046
3	105.9443007	107.8110000	8.339611	91.552734	80	2825.181352	2874.960000	222.389825	2441.40624
4	141.2590676	143.7480000	11.119481	122.070312	90	3178.329021	3234.330000	250.188328	2746.58202
5	176.5738345	179.6850000	13.899352	152.587890	100	3531.476690	3593.700000	277.987031	3051.75780
6	211.8886014	215.6220000	16.679227	183.105468	200	7062.953380	7187.400000	555.974061	6103.51560
7	247.2033683	251.5590000	19.459092	213.623046	300	10594.430070	10781.100000	833.961092	9155.27340
8	282.5181352	287.4960000	22.238982	244.140624	400	14125.906760	14374.800000	1111.948122	12207.03120
9	317.8329021	323.4330000	25.018833	274.658202	500	17657.383450	17968.500000	1389.935153	15255.87890
10	353.1476690	359.3700000	27.798703	305.175780	600	21188.860140	21562.200000	1667.922184	18310.54680
20	706.2953380	718.7400000	55.597406	610.351560	700	24720.336830	25155.900000	1945.909214	21362.30460
30	1059.4430070	1078.1100000	83.396109	915.527340	800	28251.813520	28749.600000	2223.898245	24414.06240
40	1412.5906760	1437.4800000	111.194812	1220.703120	900	31783.290210	32343.300000	2501.883275	27465.82020
50	1765.7383450	1796.8500000	138.993515	1525.587890	1000	35314.766900	35937.000000	2779.870306	30517.57800

換算表26: 市尺換英日俄舊各度

CONVERSION TABLE XXVI

CUBE 立方

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Cub. Shih Chih* into *Am. Cub. Feet* divide *Br. Cub. Feet* by 1.000008625

Cub. Shih Chih (Market) 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺
1	1.307954	1.331000	0.102958	1.130281	60	78.477253	79.860000	6.177478	67.816832
2	2.615908	2.662000	0.205916	2.260561	70	91.556795	93.170000	7.207057	79.119637
3	3.923863	3.993000	0.308874	3.390842	80	104.636297	106.480000	8.236637	90.422442
4	5.231817	5.324000	0.411832	4.521122	90	117.715879	119.790000	9.266217	101.725247
5	6.539771	6.655000	0.514790	5.651403	100	130.795421	133.100000	10.295796	113.028053
6	7.847725	7.986000	0.617748	6.781683	200	261.590843	266.200000	20.591592	226.056105
7	9.155680	9.317000	0.720706	7.911964	300	392.386264	399.300000	30.887388	339.084158
8	10.463630	10.648000	0.823664	9.042244	400	523.181685	532.400000	41.183184	452.112211
9	11.771588	11.979000	0.926622	10.172525	500	653.977107	665.500000	51.478981	565.140260
10	13.079542	13.310000	1.029580	11.302805	600	784.772528	798.600000	61.774777	678.168316
20	26.159084	26.620000	2.059159	22.605611	700	915.567949	931.700000	72.070573	791.196369
30	39.238626	39.930000	3.088739	33.908416	800	1046.362970	1064.800000	82.366369	904.224421
40	52.318169	53.240000	4.118318	45.211221	900	1177.158792	1197.900000	92.662165	1017.252474
50	65.397711	66.550000	5.147898	56.514026	1000	1307.954213	1331.000000	102.957961	1130.280527

換算表27: 英尺換標準市用及日俄舊各度

CONVERSION TABLE XXVII

CUBE 立方

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Am. Cub. Feet* into the rest multiply by 1.000008625

Cub. Feet (British) 立方英尺	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺
1	0.02831684659	0.764555	1.01303363	0.078717	0.864158856	60	1.6990107954	45.873292	60.7820178	4.723031	51.84953136
2	0.05663369318	1.529110	2.02606726	0.157434	1.728317712	70	1.9821792613	53.518840	70.9123541	5.510203	60.49111992
3	0.08495053977	2.293665	3.03910089	0.236152	2.592476568	80	2.2653477272	61.164389	81.0426904	6.297375	69.13270848
4	0.11326738636	3.058219	4.05213452	0.314869	3.456635424	90	2.5485161931	68.809937	91.1730267	7.084547	77.77429704
5	0.14158423295	3.822774	5.06516815	0.393586	4.320794280	100	2.8316846590	76.455486	101.3033630	7.871719	86.41588560
6	0.16990107954	4.587329	6.07820178	0.472303	5.184953136	200	5.6633693180	152.910972	202.6067260	15.743438	172.83177120
7	0.19821792613	5.351884	7.09123541	0.551020	6.049111992	300	8.4950539770	229.366457	303.9100890	23.615157	259.24765680
8	0.22653477272	6.116439	8.10426904	0.629738	6.913270848	400	11.3267386360	305.821943	405.2134520	31.486876	345.66354240
9	0.25485161931	6.880994	9.11730267	0.708455	7.777429704	500	14.1584232950	382.277429	506.5168150	39.358595	432.07942800
10	0.28316846590	7.645549	10.13033630	0.787172	8.641588560	600	16.9901079540	458.732915	607.8201780	47.230314	518.49531360
20	0.56633693180	15.291097	20.26067260	1.574344	17.283177120	700	19.8217926130	535.188401	709.1235410	55.102033	604.91119920
30	0.84950539770	22.936646	30.39100890	2.361516	25.924765680	800	22.6534772720	611.643886	810.4269040	62.973752	691.32708480
40	1.13267386360	30.582194	40.52134520	3.148688	34.566354240	900	25.4851619310	688.099372	911.7302670	70.845472	777.74297040
50	1.41584232950	38.227743	50.65168150	3.935860	43.207942800	1000	28.3168465900	764.554858	1013.0336300	78.717191	864.15885600

換算表28: 日尺換標準市用及英俄舊各度

CONVERSION TABLE XXVIII

CUBE 立方

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Cub. Shaku* into *Am. Cub. Feet* divide *British Cub. Feet* by 1.000008625

Cub. Shaku (Japanese) 立方日尺	*Cub. Kuug Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺
1	0.02782639	0.751314	0.98268293355	0.077354	0.849197412	60	1.6695834	45.078843	58.96097601310	4.651227	50.95184472
2	0.05565278	1.502628	1.96536586701	0.154708	1.698394824	70	1.9478473	52.591984	68.78780534862	5.414765	59.44381884
3	0.08347917	2.253942	2.94804880065	0.232061	2.547592236	80	2.2261112	60.105124	78.61463468415	6.188303	67.93579296
4	0.11130556	3.005256	3.93073173420	0.309415	3.396789648	90	2.5043751	67.618265	88.44146401966	6.961840	76.42776708
5	0.13913195	3.756570	4.91341466775	0.386769	4.245987060	100	2.7826390	75.131405	98.26829335517	7.735379	84.91974120
6	0.16695834	4.507884	5.89609760130	0.464123	5.095184472	200	5.5652780	150.262810	196.53658671035	15.470757	169.83948240
7	0.19478473	5.259198	6.87878053485	0.541476	5.944381884	300	8.3479170	225.394215	294.80488006552	23.206136	254.75922360
8	0.22261112	6.010512	7.86146346840	0.618830	6.793579296	400	11.1305560	300.525621	393.07317342070	30.941514	339.67896480
9	0.25043751	6.761827	8 84414640195	0.696184	7.642776708	500	13.9131950	375.657026	491.34146677587	38.676893	424.59870600
10	0.27826390	7.513141	9.82682933552	0.773538	8.491974120	600	16.6958340	450.788431	589.60976013104	46.412272	509.51844720
20	0.55652780	15.026281	19.65365867103	1.547076	16.983948240	700	19.4784730	525.919836	687.87805348622	54.147650	594.43818840
30	0.83479170	22.539422	29.48048800655	2.320614	25.475922360	800	22.2611120	601.051241	786.14634684139	61.883029	679.35792960
40	1.11305560	30.052562	39.30731734207	3.094151	33.967896480	900	25.0437510	676.182646	884.41464019657	69.618407	764.27767080
50	1.39131950	37.565703	49.13414667757	3.867689	42.459870600	1000	27.8263900	751.314051	982.68293355174	77.353786	849.19741200

換算表29: 俄阿耳申換標準市用及英日舊各度

CONVERSION TABLE XXIX

CUBE 立方

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Ying Tsao (Old Chinese)

Note: To convert *Cub. Archine* into *Am. Cub. Feet* divide *British Cub. Feet* by 1.000008625

Cub. Archine (Russian) 立方俄阿耳申	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺
1	0.359729	9.712670	12.703649	12.927542	10.978053	60	21.583720	582.760196	762.218956	775.652512	658.683158
2	0.719458	19.425340	25.407299	25.855084	21.956105	70	25.181019	679.886895	889.255448	904.927931	768.463685
3	1.079186	29.138010	38.110948	38.782626	32.934158	80	28.77 306	777.013595	1016.291941	1034.203349	878.244211
4	1.438915	38.850680	50.814597	51.710167	43.912211	90	32.375595	874.140294	1143.328433	1163.478768	988.024738
5	1.798644	48.563350	63.518246	64.637709	54.890263	100	35.972883	971.266993	1270.364926	1292.754187	1097.805264
6	2.158373	58.276020	76.221896	77.565251	65.868316	200	71.945766	1942.533986	2540.729852	2585.508373	2195.610528
7	2.518101	67.988690	88.925545	90.492793	76.846369	300	107.918649	2913.800980	3811.094778	3878.262560	3293.415792
8	2.877831	77.701360	101.629194	103.420335	87.824421	400	143.891532	3885.067973	5081.459704	5171.016747	4391.221056
9	3.237559	87.414029	114.332843	116.347877	98.802474	500	179.864414	4856.334966	6351.824630	6463.770934	5489.026320
10	3.597288	97.126699	127.036493	129.275419	109.780526	600	215.837298	5827.601959	7622.189556	7756.525120	6586.831584
20	7.194577	194.253399	254.072985	258.550837	219.561053	700	251.810181	6798.868953	8892.554482	9049.279307	7684.636848
30	10.791865	291.380098	381.109478	387.826256	329.341579	800	287.783064	7770.135946	10162.919408	10342.033494	8782.442112
40	14.389154	388.506797	508.145970	517.101675	439.122106	900	323.755946	8741.402939	11433.284334	11634.787681	9880.247376
50	17.986441	485.633497	635.182463	646.377093	548.902632	1000	359.728829	9712.669932	12703.649260	12927.541867	10978.052641

換算表30: 舊營造尺換標準市用及英日俄各度

CONVERSION TABLE XXX

CUBE 立方

Ying Tsao (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note: To convert *Cub. Chih* into *Am. Cub. Feet* divide *British Cub. Feet* by 1.000008625

Cub. Chih (Ying Tsao) 立方營造尺	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申	*Cub. Chih (Ying Tsao)* 立方營造尺	*Cub. Kung Chih (Cub. Metre)* 立方公尺	*Cub. Shih Chih (Market)* 立方市尺	*Cub. Feet (British)* 立方英尺	*Cub. Shaku (Japanese)* 立方日尺	*Cub. Archine (Russian)* 立方俄阿耳申
1	0.032768	0.884736	1.1571942	1.177583616	.0910909	60	1.96608	53.08416	69.431652	70.655016960	5.4654561
2	0.065536	1.769472	2.3143884	2.355167232	.1821819	70	2.29376	61.93152	81.003594	82.430853120	6.3763655
3	0.098304	2.654208	3.4715826	3.532750848	.2732728	80	2.62144	70.77888	92.575536	94.206689280	7.2872748
4	0.131072	3.538944	4.6287768	4.710334464	.3643637	90	2.94912	79.62624	104.147478	105.982525440	8.1981842
5	0.163840	4.423680	5.7859710	5.887918080	.4554547	100	3.27680	88.47360	115.719420	117.758361600	9.1090935
6	0.196608	5.308416	6.9431652	7.065501696	.5465456	200	6.55360	176.94720	231.438840	235.516723200	18.2181870
7	0.229376	6.193152	8.1003594	8.243085310	.6376365	300	9.83040	265.42080	347.158260	353.275084800	27.3272805
8	0.262144	7.077888	9.2575536	9.420668928	.7287275	400	13.10720	353.89440	462.877680	471.033446400	36.4363740
9	0.294912	7.962624	10.4147478	10.598252544	.8198184	500	16.38400	442.36800	578.597100	588.791808000	45.5454675
10	0.327680	8.847360	11.5719420	11.775836160	.9109093	600	19.66080	530.84160	694.316520	706.550169600	54.6545610
20	0.655360	17.694720	23.1438840	23.551672320	1.8218187	700	22.93760	619.31520	810.035940	824.308531200	63.7636545
30	0.983040	26.542080	34.7158260	35.327508480	2.7327281	800	26.21440	707.78880	925.755360	942.066892800	72.8727480
40	1.310720	35.389440	46.2877680	47.103344640	3.6436374	900	29.49120	796.26240	1041.474780	1059.825254400	81.9818415
50	1.638400	44.236800	57.8597100	58.879180800	4.5545468	1000	32.76800	884.73600	1157.194200	1177.583616000	91.0909350

換算表31: 中國新制換英日俄舊各量

CONVERSION TABLE XXXI

CAPACITY 容量

New Chinese (Metric and Market) into British, Japanese, Russian, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *Litre* into ***Am. Dry Measure*** multiply ***British Units*** by 1·03202 and ***Am. Liquid Measure*** by 1.20091

Note 2: 1 ***Tchetverik*** (Dry) = 8 ***Garnets***

Note 3: 1 *Vedro* (Liq.) = 10 *Schtoffs*

Sheng (*Litre*) 升	*Gallon* (*British*) 英加倫	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升(漕斛)	*Sheng* (*Litre*) 升	*Gallon* (*British*) 英加倫	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升(漕斛)
1	0.219975	0.554352	0.038112	0.081305	0.965746	60	12.99850	33.26112	2.28672	4.878300	57.944766
2	0.439950	1.108704	0.076224	0.162610	1.931492	70	15.29825	38.80464	2.66784	5.691350	67.602227
3	0.649925	1.663056	0.114336	0.243915	2.897238	80	17.59800	44.34816	3.04896	6.504400	77.259688
4	0.879900	2.217408	0.152448	0.325220	3.862984	90	19.69775	49.89168	3.43008	7.317450	86.917149
5	1.089875	2.771760	0.190560	0.406525	4.828731	100	21.99750	55.43520	3.81120	8.130500	96.574610
6	1.299850	3.326112	0.228672	0.487830	5.794477	200	43.99500	110.87040	7.62240	16.261000	193.149220
7	1.529825	3.880464	0.266784	0.569135	6.760223	300	65.99250	166.30560	11.43360	24.391500	289.723830
8	1.759800	4.434816	0.304896	0.650440	7.725969	400	87.99000	221.74080	15.24480	32.522000	386.298440
9	1.969775	4.989168	0.343008	0.731745	8.691715	500	108.98750	277.17600	19.05600	40.652500	482.873050
10	2.199750	5.543520	0.381120	0.813050	9.657461	600	129.98500	332.61120	22.86720	48.783000	579.447660
20	4.399500	11.087040	0.762240	1.626100	19.314922	700	152.98250	388.04640	26.67840	56.913500	676.022270
30	6.599250	16.630560	1.143360	2.439150	28.972383	800	175.98000	443.48160	30.48960	65.044000	772.596880
40	8.799000	22.174080	1.524480	3.252200	38.629844	900	196.97750	498.91680	34.30080	73.174500	869.171490
50	10.898750	27.717600	1.905600	4.065250	48.287305	1000	219.97500	554.35200	38.11200	81.305000	965.746100

換算表 32: 英加倫換中國新舊及日俄各量

CONVERSION TABLE XXXII

CAPACITY 容量

British into New Chinese (Metric or Market), Japanese, Russian, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *American Dry Gallon* into the rest divide by 1.03202

Note 2: To convert *American Liquid Gallon* into the rest divide by 1.20091

Note 3: 1 *Tchetverik* (Dry) = 8 *Garnets*

Note 4: 1 *Vedro* (Liq.) = 10 *Schtoffs*

Gallon (*British*) 英加倫	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hù*) 升 (漕斛)	*Gallon* (*British*) 英加倫	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)
1	4.545963	2.52007	0.173255	0.369611	4.390246	60	272.75778	151.20420	10.39530	22.176636	263.41476
2	9.091926	5.04014	0.346510	0.739221	8.780492	70	318.21741	176.40490	12.12785	25.872742	307.31722
3	13.637889	7.56021	0.519765	1.108832	13.170738	80	363.67704	201.60560	13.86040	29.568848	351.21968
4	18.183852	10.08028	0.693020	1.478442	17.560984	90	409.13667	226.80630	15.59295	33.264954	395.11214
5	22.729815	12.60035	0.866275	1.848053	21.950230	100	454.59630	252.00700	17.32550	36.961060	439.02460
6	27.275778	15.12042	1.039530	2.217664	26.341476	200	909.19260	504.01400	34.65100	73.922120	878.04920
7	31.821741	17.64049	1.212785	2.587274	30.731722	300	1363.78890	756.02100	51.97650	110.883180	1317.07380
8	36.367704	20.16056	1.386040	2.956885	35.121968	400	1818.38520	1008.02800	69.30200	147.844240	1756.09840
9	40.913667	22.68063	1.559295	3.326495	39.511214	500	2272.98150	1260.03500	86.62750	184.805300	2195.02300
10	45.459630	25.20070	1.732550	3.696106	43.902460	600	2727.57780	1512.04200	103.95300	221.766360	2634.14760
20	90.919260	50.40140	3.465100	7.392212	87.804920	700	3182.17410	1764.04900	121.27850	258.727420	3073.17220
30	136.378890	75.60210	5.197650	11.088318	131.707380	800	3636.77040	2016.05600	138.60400	295.688480	3512.19680
40	181.838520	100.80280	6.930200	14.784424	175.609840	900	4091.36670	2268.06300	155.92950	332.649540	3951.12140
50	227.298150	126.00350	8.662750	18.480530	219.502300	1000	4545.96300	2520.07000	173.25500	369.610600	4390.24600

換算表 33: 英蒲式耳換中國新舊及日俄各量

CONVERSION TABLE XXXIII

CAPACITY 容量

British into New Chinese (Metric or Market), Japanese, Russian, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *American Dry Bushel* into the rest divide by 1.03202

Note 2: 1 *Tchetverik* (Dry) =8 *Garnets*

Note 3: 1 *Vedro* (Liq.) =10 *Schtoffs*

Bushel (*British*) 英蒲式耳	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Kokn* (*Japanese*) 日石	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)	*Bushel* (*British*) 英蒲式耳	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Kokn* (*Japanese*) 日石	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)
1	36.3677	0.201606	1.386040	2.956885	35.12197	60	2182.0620	12.096336	83.162388	177.413088	2107.31820
2	72.7354	0.403211	2.772080	5.913770	70.24394	70	2545.7390	14.112392	97.022787	206.981936	2458.53790
3	109.1031	0.604817	4.158119	8.870654	105.36591	80	2909.4160	16.128448	110.883185	236.550784	2809.75760
4	145.4708	0.806422	5.544159	11.827539	140.48788	90	3273.0930	18.144504	124.743583	266.119632	3160.97730
5	181.8385	1.008028	6.930199	14.784424	175.60985	100	3636.7700	20.160560	138.603981	295.688480	3512.19700
6	218.2062	1.209634	8.316239	17.741309	210.73182	200	7273.5400	40.321120	277.207961	591.376960	7024.39400
7	254.5739	1.411239	9.702279	20.698194	245.85379	300	10910.3100	60.481680	415.811942	887.065440	10536.59100
8	290.9416	1.612845	11.088319	23.655078	280.97576	400	14547.0800	80.642240	554.415923	1182.753920	14048.78800
9	327.3093	1.814450	12.474358	26.611963	316.09773	500	18183.8500	100.802800	693.019904	1478.442400	17560.98500
10	363.6770	2.016056	13.860398	29.568848	351.21970	600	21820.6200	120.963360	831.623884	1774.130880	21073.18200
20	727.3540	4.032112	27.720796	59.137696	702.43940	700	25457.3900	141.123920	970.227865	2069.819360	24585.37900
30	1091.0310	6.048168	41.581194	88.706544	1053.65910	800	29094.1600	161.284480	1108.831846	2365.507840	28097.57600
40	1454.7080	8.064224	55.441592	118.275392	1404.87880	900	32730.9300	181.445040	1247.435826	2661.196320	31609.77300
50	1818.3850	10.080280	69.301990	147.844240	1756.09850	1000	36367.7000	201.605600	1386.039807	2956.884800	35121.97000

換算表 34: 日升換中國新舊及英俄各量

CONVERSION TABLE XXXIV

CAPACITY 容量

Japanese into New Chinese (Metric or Market), British, Russian, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *Shō* into *American Dry Measure* multiply *British Units* by 1.03202 and *American Liquid Measure* by 1.20091

Note 2: 1 *Tchetverik* (Dry) = 8 *Garnets*

Note 3: 1 *Vedro* (Liq.) = 10 *Schtoffs*

Shō (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Gallon* (*British*) 英加倫	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Gallon* (*British*) 英加倫	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)
1	1.803907	0.396814	0.068750	0.1466579	1.742116	60	108.23442	23.808863	4.125004	8.7994730	104.52696
2	3.607814	0.793629	0.137500	0.2933158	3.484232	70	126.27349	27.777006	4.812505	10.2660518	121.94812
3	5.411721	1.190443	0.206250	0.4399737	5.226348	80	144.31256	31.745150	5.500005	11.7326306	139.36928
4	7.215628	1.587258	0.275000	0.5866315	6.968464	90	162.35163	35.713294	6.187506	13.1992095	156.79044
5	9.019535	1.984072	0.343750	0.7332894	8.710580	100	180.39070	39.681438	6.875007	14.6657883	174.21160
6	10.823442	2.380886	0.412500	0.8799473	10.452696	200	360.78140	79.362875	13.750013	29.3315766	348.42320
7	12.627349	2.777701	0.481250	1.0266052	12.194812	300	541.17210	119.044313	20.625020	43.9973649	522.63480
8	14.431256	3.174515	0.550001	1.1732631	13.936928	400	721.56280	158.725750	27.500026	58.6631532	696.84640
9	16.235163	3.571329	0.618751	1.3199210	15.679044	500	901.95350	198.407188	34.375033	73.3289415	871.05800
10	18.039070	3.968144	0.687501	1.4665788	17.421160	600	1082.34420	238.088625	41.250039	87.9947298	1045.26960
20	36.078140	7.936288	1.375001	2.9331577	34.842320	700	1262.73490	277.770063	48.125046	102.6605181	1219.48120
30	54.117210	11.904431	2.062502	4.3997365	52.263480	800	1443.12560	317.451500	55.000052	117.3263064	1393.69280
40	72.156280	15.872575	2.750003	5.8663153	69.684640	900	1623.51630	357.132938	61.875059	131.9920947	1567.90440
50	90.195350	19.840719	3.437503	7.3328942	87.105800	1000	1803.90700	396.814375	68.750065	146.6578830	1742.11600

換算表 35: 俄赤特維里克換中國新舊及英日各量

CONVERSION TABLE XXXV

CAPACITY 容量

Russian into New Chinese (Metric or Market), British, Japanese, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *Tchetverik* into *American Dry Measure* multiply *British* by 1.03202

Note 2: 1 *Tchetverik* (Dry) = 8 *Garnets*

Tchetverik (*Russian*) 赤特維里克	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Bushel* (*British*) 英蒲式耳	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Sheng* (*Litre*) 升 (新制)	*Bushel* (*British*) 英蒲式耳	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升 (漕斛)
1	26.238567	0.721480	14.545412	25.33979	60	1574.114020	43.288800	872.724700	1520.38740
2	52.467134	1.442960	29.090823	50.67958	70	1836.399690	50.503600	1018.178816	1773.78530
3	78.705701	2.164440	43.636235	76.01937	80	2098.685360	57.718400	1163.632933	2027.18320
4	104.934268	2.885920	58.181647	101.35916	90	2361.071030	64.933200	1309.087049	2280.58110
5	131.172835	3.607400	72.727058	126.69895	100	2623.856700	72.148000	1454.541166	2533.97900
6	157.411402	4.328880	87.272470	152.03874	200	5246.713400	144.296000	2909.082332	5067.95800
7	183.639969	5.050360	101.817882	177.37853	300	7870.570100	216.444000	4363.623498	7601.93700
8	209.868536	5.771840	116.363293	202.71832	400	10493.426800	288.592000	5818.164664	10135.91600
9	236.107103	6.493320	130.908705	228.05811	500	13117.283500	360.740000	7272.705830	12669.89500
10	262.385670	7.214800	145.454117	253.39790	600	15741.140200	432.888000	8727.246996	15203.87400
20	524.671340	14.429600	290.908233	506.79580	700	18363.996900	505.036000	10181.788162	17737.85300
30	787.057010	21.644400	436.362350	760.19370	800	20986.853600	577.184000	11636.329328	20271.83200
40	1049.342680	28.859200	581.816466	1013.59160	900	23610.710300	649.332000	13090.870494	22805.81100
50	1311.728350	36.074000	727.270583	1266.98950	1000	26238.567000	721.480000	14545.411660	25339.79000

換算表 36: 俄維得羅換中國新舊及英日各量

CONVERSION TABLE XXXVI

CAPACITY 容量

Russian into New Chinese (Metric or Market), British, Japanese, and Tsao Hu (Old Chinese)

Note 1: To convert *Vedro* into *American Liquid Measure* multiply *British* by 1.20091

Note 2: 1 *Vedro* (Liq.) = 10 *Schtoffs*

Vedro (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Litre*) 升(新制)	*Gallon* (*British*) 英加侖	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升(漕斛)	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Litre*) 升(新制)	*Gallon* (*British*) 英加侖	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升(漕斛)
1	12.299329	2.705550	6.808725	11.878029	60	737.959740	162.333000	408.523500	712.681740
2	24.598658	5.411100	13.617450	23.756058	70	860.953030	189.388500	476.610750	831.462030
3	36.897987	8.116650	20.426175	35.634087	80	983.946320	216.444000	544.698000	950.242320
4	49.197316	10.822200	27.234900	47.512116	90	1106.939610	243.499500	612.785250	1069.022610
5	61.496645	13.527750	34.043625	59.390145	100	1229.932900	270.555000	680.872500	1187.802900
6	73.795974	16.233300	40.852350	71.268174	200	2459.865800	541.110000	1361.745000	2375.605800
7	86.095303	18.938850	47.661075	83.146203	300	3689.798700	811.665000	2042.617500	3563.408700
8	98.394632	21.644400	54.469800	95.024232	400	4919.731600	1082.220000	2723.490000	4751.211600
9	110.693961	24.349950	61.278525	106.902261	500	6149.664500	1352.775000	3404.362500	5939.014500
10	122.993290	27.055500	68.087250	118.780290	600	7379.597400	1623.330000	4085.235000	7126.817400
20	245.986580	54.111000	136.174500	237.560580	700	8609.530300	1893.885000	4766.107500	8314.620300
30	368.979870	81.166500	204.261750	356.340870	800	9839.463200	2164.440000	5446.980000	9502.423200
40	491.973160	108.222000	272.349000	475.121160	900	11069.396100	2434.995000	6127.852500	10690.226100
50	614.966450	135.277500	340.436250	593.901450	1000	12299.329000	2705.550000	6808.725000	11878.029000

換算表 37: 舊制升換新制及英日俄各量

CONVERSION TABLE XXXVII

CAPACITY 容量

Tsao Hu (Old Chinese) into New Chinese (Metric or Market), British, Japanese, and Russian

Note 1: To convert *Tsao Hu* into *American Dry Measure* multiply *British* by 1.03202

Note 2: To convert *Tsao Hu* into *American Liquid Measure* multiply *British* by 1.20091

Sheng (*Tsao Hu*) 升(漕斛)	*Sheng* (*Litre*) 升(新制)	*Gallon* (*British*) 英加侖	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅	*Sheng* (*Tsao Hu*) 升(漕斛)	*Sheng* (*Litre*) 升(新制)	*Gallon* (*British*) 英加侖	*Shō* (*Japanese*) 日升	*Tchetverik* (*Russian*) 赤特維里克	*Vedro* (*Russian*) 維得羅
1	1.035469	0.227777	0.574015	0.039464	0.084189	60	62.128128	13.66662	34.44090	2.367817	5.051343
2	2.070938	0.455554	1.148030	0.078927	0.168378	70	72.482816	15.94439	40.18105	2.762453	5.893234
3	3.106406	0.683331	1.722045	0.118391	0.252567	80	82.837504	18.22216	45.92120	3.157090	6.735124
4	4.141875	0.911108	2.296060	0.157855	0.336756	90	93.192192	20.49993	51.66135	3.551726	7.577015
5	5.177344	1.138885	2.870075	0.197318	0.420945	100	103.546880	22.77770	57.40150	3.946362	8.418905
6	6.212813	1.366662	3.444090	0.236782	0.505134	200	207.093760	45.55540	114.80300	7.892724	16.837810
7	7.248282	1.594439	4.018105	0.276245	0.589323	300	310.640640	68.33310	172.20450	11.839086	25.256715
8	8.283750	1.822216	4.592120	0.315709	0.673512	400	414.187520	91.11080	229.60600	15.785448	33.675620
9	9.319219	2.049993	5.166135	0.355173	0.757702	500	517.734400	113.88850	287.00750	19.731810	42.094525
10	10.354688	2.277770	5.740150	0.394636	0.841891	600	621.281280	136.66620	344.40900	23.678172	50.513430
20	20.709376	4.555540	11.480300	0.789272	1.683781	700	724.828160	159.44390	401.81050	27.624534	58.932335
30	31.064064	6.833310	17.220450	1.183909	2.525672	800	828.375040	182.22160	459.21200	31.570896	67.351240
40	41.418752	9.111080	22.960600	1.578545	3.367562	900	931.921920	204.99930	516.61350	35.517258	75.770145
50	51.773440	11.388850	28.700750	1.973181	4.209453	1000	1035.468800	227.77700	574.01500	39.463620	84.189050

換算表 38: 公斤換英日俄舊各衡

CONVERSION TABLE XXXVIII

WEIGHT 重量

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: *British* and *American pounds* of weight are same.

Note 2: 1 *Kung Chin* (Kilogramme) = 2 *Shih Chin* (Market Catties)

Kung Chin (*Kilogramme*) 公斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catties* (*Kuping*) 庫秤斤	*Kung Chin* (*Kilogramme*) 公斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catties* (*Kuping*) 庫秤斤
1	2.204622341	1.66666875	2.441928	1.6755583	20	44.092446820	33.33337500	48.838560	33.5111660
2	4.409244682	3.33333750	4.883856	3.3511166	30	66.138670230	50.00006250	73.257840	50.2667490
3	6.613867023	5.00000625	7.325784	5.0266749	40	88.184893640	66.66675000	97.677120	67.0223320
4	8.818489364	6.66667500	9.767712	6.7022332	50	110.231117050	83.33343750	122.096400	83.7779150
5	11.023111705	8.33334375	12.209640	8.3777915	60	132.277340460	100.00012500	146.515680	100.5334980
6	13.227734046	10.00001250	14.651568	10.0533498	70	154.323563870	116.66681250	170.934960	117.2890810
7	15.432356387	11.66668125	17.093496	11.7289081	80	176.369787280	133.33350000	195.354240	134.0446640
8	17.636978728	13.33335000	19.535424	13.4044664	90	198.416010690	150.00018750	219.773520	150.8002470
9	19.841601069	15.00001875	21.977352	15.0800247	100 or 1 Kung Tan (Quintol)	220.462234100	166.66687500	244.192800	167.5558300
10	22.046223410	16.66668750	24.419280	16.7555830					

換算表 39: 市斤換英日俄舊各衡

CONVERSION TABLE XXXIX

WEIGHT 重量

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: *British* and *American pounds* of weight are same.

Note 2: 2 *Shih Chin* (Market Catties) = 1 *Kung Chin* (Kilogramme)

Shih Chin (*Market*) 市斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catty* (*Kuping*) 庫秤斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catty* (*Kuping*) 庫秤斤
1	1.102311	0.833333	1.220964	0.837790	20	22.046220	16.666667	24.419280	16.755800
2	2.204622	1.666667	2.441928	1.675580	30	33.069330	25.000000	36.628920	25.133700
3	3.306933	2.500000	3.662892	2.513370	40	44.092440	33.333333	48.838560	33.511600
4	4.409244	3.333333	4.883856	3.351160	50	55.115550	41.666667	61.048200	41.889500
5	5.511555	4.166667	6.104820	4.188950	60	66.138660	50.000000	73.257840	50.267400
6	6.613866	5.000000	7.325784	5.026740	70	77.161770	58.333333	85.467480	58.645300
7	7.716177	5.833333	8.546748	5.864530	80	88.184880	66.666667	97.677120	67.023200
8	8.818488	6.666667	9.767712	6.702320	90	99.207990	75.000000	109.886760	75.401100
9	9.920799	7.500000	10.988676	7.540110	100 or 1 Tan (Picul)	110.231100	83.333333	122.096400	83.779000
10	11.023110	8.333333	12.209640	8.377900					

換算表 40: 英磅換中國新舊制及日俄各衡

CONVERSION TABLE XL

WEIGHT 重量

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note: *British* and *American pounds* of weight are same.

Pound (British) 英磅	*Kung Chin (Kilogramme)* 公斤	*Shih Chin (Market)* 市斤	*Kin (Japanese)* 日斤	*Funt (Russian)* 俄分特	*Catty (Kuping)* 庫秤斤	*Pounds (British)* 英磅	*Kung Chin (Kilogramme)* 公斤	*Shih Chin (Market)* 市斤	*Kin (Japanese)* 日斤	*Funt (Russian)* 俄分特	*Catty (Kuping)* 庫秤斤
1	0.45359243	0.90718486	0.7559874	1.107642	0.760020555	20	9.07184860	18.14369720	15.119748	22.15284	15.20041110
2	0.90718486	1.81436972	1.5119748	2.215284	1.520041110	30	13.60777290	27.21554580	22.679622	33.22926	22.80061665
3	1.36077729	2.72155458	2.2679622	3.322926	2.280061665	40	18.14369720	36.28739440	30.239496	44.30568	30.40082220
4	1.81436972	3.62873944	3.0239496	4.430568	3.040082220	50	22.67962150	45.35924300	37.799370	55.38210	38.00102775
5	2.26796215	4.53592430	3.7799370	5.538210	3.800102775	60	27.21554580	54.43109160	45.359244	66.45852	45.60123330
6	2.72155458	5.44310916	4.5359244	6.645852	4.560123330	70	31.75147010	63.50294020	52.919118	77.53494	53.20143885
7	3.17514701	6.35029402	5.2919118	7.753494	5.320143885	80	36.28739440	72.57478880	60.478992	88.61136	60.80164440
8	3.62873944	7.25747888	6.0478992	8.861136	6.080164440	90	40.82331870	81.64663740	68.038866	99.68778	68.40184995
9	4.08233187	8.16466374	6.8038866	9.968778	6.840184995	100*	45.35924300	90.71848600	75.598740	110.76420	76.00205550
10	4.53592430	9.07184860	7.5598740	11.076420	7.600205550	112†	50.80235200	101.60470430	84.670589	124.05590	85.12230216

*or Short Hundredweight

†or Long Hundredweight

換算表 41: 日斤換中國新舊制及英俄各衡

CONVERSION TABLE XLI

WEIGHT 重量

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note: *British* and *American pounds* of weight are same.

Kin (*Japanese*) 日斤	*Kung Chin* (*Kilogramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catties* (*Kuping*) 庫秤斤	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Kung Chin* (*Kilogramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pounds* (*British*) 英磅	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catties* (*Kuping*) 庫秤斤
1	0.600000	1.200	1.3227734	1.4651594	1.005335	20	12.000000	24.000	26.455468	29.3031880	20.10670
2	1.200000	2.400	2.6455468	2.9303188	2.010670	30	18.000000	36.000	39.683202	43.9547820	30.16005
3	1.800000	3.600	3.9683202	4.3954782	3.016005	40	24.000000	48.000	52.910936	58.6063760	40.21340
4	2.400000	4.800	5.2910936	5.8606376	4.021340	50	30.000000	60.000	66.138670	73.2579700	50.26675
5	3.000000	6.000	6.6138670	7.3257970	5.026675	60	36.000000	72.000	79.366404	87.9095640	60.32010
6	3.600000	7.200	7.9366404	8.7909564	6.032010	70	42.000000	84.000	92.594138	102.5611580	70.37335
7	4.200000	8.400	9.2594138	10.2561158	7.037335	80	48.000000	96.000	105.821872	117.2127520	80.42680
8	4.800000	9.600	10.5821872	11.7212752	8.042680	90	54.000000	108.000	119.049606	131.8643460	90.48015
9	5.400000	10.800	11.9049606	13.1864346	9.048015	100	60.000000	120.000	132.277340	146.5159400	100.53350
10	6.000000	12.000	13.2277340	14.6515940	10.053350						

換算表 42: 俄分特換中國新舊制及英日各衡

CONVERSION TABLE XLII

WEIGHT 重量

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Kuping (Old Chinese)

Note: ***British*** and ***American pounds*** of weight are same.

Funt (*Russian*) 俄分特	*Kung Chin* (*Kilo-gramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pound* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Catty* (*Kuping*) 庫秤斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Kung Chin* (*Kilo-gramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pound* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Catty* (*Kuping*) 庫秤斤
1	0.409512	0.819024	0.90281875	0.68252085	0.686162	20	8.190240	16.380480	18.05637500	13.65041706	13.723240
2	0.819024	1.638048	1.80563750	1.36504171	1.372324	30	12.285360	24.570720	27.08456250	20.47562559	20.584860
3	1.228536	2.457072	2.70845625	2.04756256	2.058486	40	16.380480	32.760960	36.11275000	27.30083412	27.446480
4	1.638048	3.276096	3.61127500	2.73008341	2.744648	50	20.475600	40.951200	45.14093750	34.12604265	34.308100
5	2.047560	4.095120	4.51409375	3.41260427	3.430810	60	24.570720	49.141440	54.16912500	40.95125118	41.169720
6	2.457072	4.914144	5.41691250	4.09512512	4.116972	70	28.665840	57.331680	63.19731250	47.77645971	48.031340
7	2.866584	5.733168	6.31973125	4.77764597	4.803134	80	32.760960	65.521920	72.22550000	54.60166824	54.892960
8	3.276096	6.552192	7.22255000	5.46016683	5.489296	90	36.856080	73.712160	81.25368750	61.42687677	61.754580
9	3.685608	7.371216	8.12536875	6.14268768	6.175458	100	40.951200	81.902400	90.28187500	68.25208531	68.616200
10	4.095120	8.190240	9.02818750	6.82520853	6.861620						

換算表 43: 舊庫秤斤換新制及英日俄各衡

CONVERSION TABLE XLIII

WEIGHT 重量

Kuping (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note: *British* and *American pounds* of weight are same.

Catty (*Kuping*) 庫秤斤	*Kung Chin* (*Kilo-gramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pound* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特	*Catty* (*Kuping*) 庫秤斤	*Kung Chin* (*Kilo-gramme*) 公斤	*Shih Chin* (*Market*) 市斤	*Pound* (*British*) 英磅	*Kin* (*Japanese*) 日斤	*Funt* (*Russian*) 俄分特
1	0.596816	1.193632	1.315754	0.994693	1.457384	20	11.936320	23.872640	26.315080	19.893860	29.147688
2	1.193632	2.387264	2.631508	1.989386	2.914769	30	17.904480	35.808960	39.472620	29.840790	43.721532
3	1.790448	3.580896	3.947262	2.984079	4.272153	40	23.872640	47.745280	52.630160	39.787720	58.295276
4	2.387264	4.774528	5.263016	3.978772	5.829528	50	29.840800	59.681600	65.787700	49.734650	72.869220
5	2.984080	5.968160	6.578770	4.973465	7.286922	60	35.808960	71.617920	78.945240	59.681580	87.443064
6	3.580896	7.161792	7.894524	5.968158	8.744306	70	41.777120	83.554240	92.102780	69.628510	102.016808
7	4.177712	8.355424	9.210278	6.962851	10.201681	80	47.745280	95.490560	105.260320	79.575440	116.590552
8	4.774528	9.549056	10.526032	7.957544	11.659055	90	53.713440	107.426880	118.417860	89.522370	131.164496
9	5.371344	10.742688	11.841786	8.952237	13.116450	100 or 1 Picul	59.681600	119.363200	131.575400	99.469300	145.738439
10	5.968160	11.936320	13.157540	9.946930	14.573844						

換算表 44: 公鐵換英日俄舊各衡

CONVERSION TABLE XLIV

WEIGHT 重量

New Chinese (Metric) into British, Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: 1 *Tonne*=20 *Shih Tan* (Market Piculs) or 2000 *Shih Chin* (Market Catties)

Note 2: 1 *Short Ton*=2000 *Lbs.*

Note 3: To convert *Tonnes* into *Short Tons* multiply *British Tons* by 1.12

Kung Tun (*Tonnes*) 公鐵	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Piculs* (*Kuping*) 庫秤担	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公鐵	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Piculs* (*Kuping*) 庫秤担
1	0.9842064	266.666667	61.04821	16.755583	60	59.052384	16000.000000	3662.89260	1005.33498
2	1.9684128	533.333333	122.09642	33.511166	70	68.894448	18666.666667	4273.37470	1172.89081
3	2.9526192	800.000000	183.14463	50.266749	80	78.736512	21333.333333	4883.85680	1340.44664
4	3.9368256	1066.666667	244.19284	67.022332	90	88.578576	24000.000000	5494.33890	1508.00247
5	4.9210320	1333.333333	305.24105	83.777915	100	98.420640	26666.666667	6104.82100	1675.55830
6	5.9052384	1600.000000	366.28926	100.533498	200	196.841280	53333.333333	12209.64200	3351.11660
7	6.8894448	1866.666667	427.33747	177.289081	300	295.261920	80000.000000	18314.46300	5026.67490
8	7.8736512	2133.333333	488.38568	134.044664	400	393.682560	106666.666667	24419.28400	6702.23320
9	8.8578576	2400.000000	549.43389	150.800247	500	492.103200	133333.333333	30524.10500	8377.79150
10	9.8420640	2666.666667	610.48210	167.555830	600	590.523840	160000.000000	36628.92600	10053.34980
20	19.6841280	5333.333333	1220.96420	335.111660	700	688.944480	186666.666667	42733.74700	11728.90810
30	29.5261920	8000.000000	1831.44630	502.667490	800	787.365120	213333.333333	48838.56800	13404.46640
40	39.3682560	10666.666667	2441.92840	670.223320	900	885.785760	240000.000000	54943.38900	15080.02470
50	49.2103200	13333.333333	3052.41050	837.779150	1000	984.206400	266666.666667	61048.21000	16755.58300

換算表 45: 市擔換英日俄舊各衡

CONVERSION TABLE XLV

WEIGHT 重量

New Chinese (Market) into British, Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: 20 *Shih Tan* (Market Piculs)=1 *Tonne*
Note 2: To convert *Market Piculs* into *Short Tons* multiply *British Tons* by 1.12

Shih Tan (*Market Picul*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担	*Shih Tan* (*Market Picul*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担
1	0.0492103	13.333333	3.052411	0.837779	20 (or 1 Tonne)	0.9842060	266.666667	61.048220	16.755580
2	0.0984206	26.666667	6.104822	1.675558	30	1.4763090	400.000000	91.572330	25.133370
3	0.1476309	40.000000	9.157233	2.513337	40	1.9684120	533.333333	122.096440	33.511160
4	0.1968412	53.333333	12.209644	3.351116	50	2.4605150	666.666667	152.620550	41.888950
5	0.2460515	66.666667	15.262055	4.188895	60	2.9526180	800.000000	183.144660	50.266740
6	0.2952618	80.000000	18.314466	5.026674	70	3.4447210	933.333333	213.668770	58.644530
7	0.3444721	93.333333	21.366877	5.864453	80	3.9368240	1066.666667	244.192880	67.022320
8	0.3936824	106.666667	24.419288	6.702232	90	4.4289270	1200.000000	274.716990	75.400110
9	0.4428927	120.000000	27.471699	7.540011	100 (or 5 Tonnes)	4.9210300	1333.333333	305.241100	83.777900
10	0.4921030	133.333333	30.524110	8.377790					

換算表 46: 英噸換新舊制及日俄各衡

CONVERSION TABLE XLVI

WEIGHT 重量

British into New Chinese (Metric and Market), Japanese, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: To convert *British Tons* into *Market Piculs* multiply *Tonnes* by 20

Note 2: To convert *Short Tons* into the rest divide by 1.12

Ton (*British*) 英噸	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Piculs* (*Kuping*) 庫秤担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Piculs* (*Kuping*) 庫秤担
1	1.01604704	270.94587733	62.0278545	17.0244604	60	60.9628224	16256.7526398	3721.671270	1021.467624
2	2.03209408	541.89175466	124.0557090	34.0489208	70	71.1232928	18966.2114131	4341.949815	1191.712228
3	3.04814112	812.83763199	186.0835635	51.0733812	80	81.2837632	21675.6701864	4962.228360	1361.956832
4	4.06418816	1083.78350932	248.1114180	68.0978416	90	91.4442336	24385.1289597	5582.506905	1532.201436
5	5.08023520	1354.72938665	310.1392725	85.1223020	100	101.6047040	27094.5877330	6202.785450	1702.446040
6	6.09628224	1625.67526398	372.1671270	102.1467624	200	203.2094080	54189.1754660	12405.570900	3404.892080
7	7.11232928	1896.62114131	434.1949815	119.1712228	300	304.8141120	81283.7631990	18608.356350	5107.338120
8	8.12837632	2167.56701864	496.2228360	136.1956832	400	406.4188160	108378.3509320	24811.141800	6809.784160
9	9.14442336	2438.51289597	558.2506905	153.2201436	500	508.0235200	135472.9386650	31013.927250	8512.230200
10	10.16047040	2709.45877330	620.2785450	170.2446040	600	609.6282240	162567.5263980	37216.712700	10214.676240
20	20.32094080	5418.91754660	1240.5570900	340.4892080	700	711.2329280	189662.1141310	43419.498150	11917.122280
30	30.48141120	8128.37631990	1860.8356350	510.7338120	800	812.8376320	216756.7018640	49622.283600	13619.568320
40	40.64188160	10837.83509320	2481.1141800	680.9784160	900	914.4423360	243851.2895970	55825.069050	15322.014360
50	50.80235200	13547.29386650	3101.3927250	851.2230200	1000	1016.0470400	270945.8773300	62027.854500	17024.460400

換算表 47: 日貫換新舊制及英俄各衡

CONVERSION TABLE XLVII

WEIGHT 重量

Japanese into New Chinese (Metric and Market), British, Russian, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: To convert *Kwan* into *Market Piculs* multiply *Tonnes* by 20

Note 2: To convert *Kwan* into *Short Tons* multiply *British Tons* by 1.12

Note 3: To convert *Kwan* into *Hundredweights* multiply *British Tons* by 20 (Long Cwt.) and by 22.4 (Short Cwt.)

Kwan (*Japanese*) 日貫	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公鐓	*Tons* (*British*) 英噸	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公鐓	*Tons* (*British*) 英噸	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担
1	0.000375	0.00369077	0.2289308	0.62833	60	0.022500	0.22144620	13.7358480	37.69980
2	0.000750	0.00738154	0.4578616	1.25666	70	0.026250	0.25855390	16.0251560	43.98310
3	0.001125	0.01107231	0.6867924	1.88499	80	0.030000	0.29526160	18.3144640	50.26640
4	0.001500	0.01476308	0.9157232	2.51332	90	0.033750	0.33216930	20.6037720	56.54970
5	0.001875	0.01845385	1.1446540	3.14165	100	0.037500	0.36907700	22.8930800	62.83300
6	0.002250	0.02214462	1.3735848	3.76998	200	0.075000	0.73815400	45.7861600	125.66600
7	0.002625	0.02583539	1.6025156	4.39831	300	0.112500	1.10723100	68.6792400	188.49900
8	0.003000	0.02952616	1.8314464	5.02664	400	0.150000	1.47630800	91.5723200	251.33200
9	0.003375	0.03321693	2.0603772	5.65497	500	0.187500	1.84538500	114.4654000	314.16500
10	0.003750	0.03690770	2.2893080	6.28330	600	0.225000	2.21446200	137.3584800	376.99800
20	0.007500	0.07381540	4.5786160	12.56660	700	0.262500	2.58353900	160.2515600	439.83100
30	0.011250	0.11072310	6.8679240	18.84990	800	0.300000	2.95261600	183.1446400	502.66400
40	0.015000	0.14763080	9.1572320	25.13320	900	0.337500	3.32169300	206.0377200	565.49700
50	0.018750	0.18453850	11.4465400	31.41650	1000	0.375000	3.69077000	228.9308000	628.33000

換算表 48: 俄普得換新舊制及英日各衡

CONVERSION TABLE XLVIII

WEIGHT 重量

Russian into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Kuping (Old Chinese)

Note 1: To convert *Pood* into *Market Piculs* multiply *Tonnes* by 20

Note 2: To convert *Pood* into *Short Tons* multiply *British Tons* by 1.12

Note 3: To convert *Pood* into *Hundredweights* multiply *British Tons* by 20 (Long Cwt.) and by 22.4 (Short Cwt.)

Pood (*Russian*) 俄普得	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公噸	*Shih Tan* (*Market*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公噸	*Shih Tan* (*Market*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Picul* (*Kuping*) 庫秤担
1	0.01638	0.327610	0.01612179	4.3681323	0.27446477	60	0.98280	19.65660	0.9673074	262.087938	16.4678862
2	0.03276	0.655220	0.03224358	8.7362646	0.54892954	70	1.14660	22.93270	1.1285253	305.769261	19.2125339
3	0.04914	0.982830	0.04836537	13.1043969	0.82339431	80	1.31040	26.20880	1.2897432	349.450584	21.9571816
4	0.06552	1.310440	0.06448716	17.4725292	1.09785908	90	1.47420	29.48490	1.4509611	393.131907	24.7018293
5	0.08190	1.638050	0.08060895	21.8406615	1.37232385	100	1.63800	32.76100	1.6121790	436.813230	27.4464770
6	0.09828	1.965660	0.09673074	26.2087938	1.64678862	200	3.27600	65.52200	3.2243580	873.626460	54.8929540
7	0.11466	2.293270	0.11285253	30.5769261	1.92125339	300	4.91400	98.28300	4.8365370	1310.439690	82.3394310
8	0.13104	2.620880	0.12897432	34.9450584	2.19571816	400	6.55200	131.04400	6.4487160	1747.252920	109.7859080
9	0.14742	2.948490	0.14509611	39.3131907	2.47018293	500	8.19000	163.80500	8.0608950	2184.066150	137.2323850
10	0.16380	3.276100	0.16121790	43.6813230	2.74464770	600	9.82800	196.56600	9.6730740	2620.879380	164.6788620
20	0.32760	6.552200	0.32243580	87.3626460	5.48929540	700	11.46600	229.32700	11.2852530	3057.692610	192 1253390
30	0.49140	9.828300	0.48365370	131.0439690	8.23394310	800	13.10400	262.08800	12.8974320	3494.505840	219.5718160
40	0.65520	13.104400	0.64487160	174.7252920	10.97859080	900	14.74200	294.84900	14.5096110	3931.319070	247.0182930
50	0.81900	16.380500	0.80608950	218.4066150	13.72323850	1000	16.38000	327.61000	16.1217900	4368.132300	274.4647700

換算表 49: 舊庫秤擔換新制及英日俄各衡

CONVERSION TABLE XLIX

WEIGHT 重量

Kuping (Old Chinese) into New Chinese (Metric and Market), British, Japanese, and Russian

Note 1: To convert *Piculs* into *Short Tons* multiply *British Tons* by 1.12

Note 2: To convert *Piculs* into *Hundredweights* multiply *British Tons* by 20 (Long Cwt.) and by 22.4 (Short Cwt.)

Piculs (*Kuping*) 庫秤担	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公鐵	*Shih Tan* (*Market*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得	*Piculs* (*Kuping*) 庫秤担	*Kung Tun* (*Tonnes*) 公鐵	*Shih Tan* (*Market*) 市担	*Tons* (*British*) 英噸	*Kwan* (*Japanese*) 日貫	*Pood* (*Russian*) 俄普得
1	0.0596815998	1.193632	0.058739013	15.915093	4.1639475	60	3.580895988	71.61792	3.52434078	954.90558	249.836850
2	0.1193631996	2.387264	0.117478026	31.830186	8.3278950	70	4.177711986	83.55424	4.11173091	1114.05651	291.476325
3	0.1790447994	3.580896	0.176217039	47.745279	12.4918425	80	4.774527984	95.49056	4.69912104	1273.20744	333.115800
4	0.2387263992	4.774528	0.234956052	63.660372	16.6557900	90	5.371343982	107.42688	5.28651117	1432.35837	374.755275
5	0.2984079990	5.968160	0.293695065	79.575465	20.8197375	100	5.968159980	119.36320	5.87390130	1591.50930	416.394750
6	0.3580895988	7.161792	0.352434078	95.490558	24.9836850	200	11.936319960	238.72640	11.74780260	3183.01860	832.789500
7	0.4177711986	8.355424	0.411173091	111.405651	29.1476325	300	17.904479940	358.08960	17.62170390	4774.52790	1249.184250
8	0.4774527984	9.549056	0.469912104	127.320744	33.3115800	400	23.872639920	477.45280	23.49560520	6366.03720	1665.579000
9	0.5371343982	10.742688	0.528651117	143.235837	37.4755275	500	29.840799900	596.81600	29.36950650	7957.54650	2081.973750
10	0.5968159980	11.936320	0.587390130	159.150930	41.6394750	600	35.808959880	716.17920	35.24340780	9549.05580	2498.368500
20	1.1936319960	23.872640	1.174780260	318.301860	83.2789500	700	41.777119860	835.54240	41.11730910	11140.56510	2914.763250
30	1.7904479940	35.808960	1.762170390	477.452790	124.9184250	800	47.745279840	954.90560	46.99121040	12732.07440	3331.158000
40	2.3872639920	47.745280	2.349560520	636.603720	166.5579000	900	53.713439820	1074.26880	52.86511170	14323.58370	3747.552750
50	2.9840799900	59.681600	2.936950650	795.754650	208.1973750	1000	59.681599800	1193.63200	58.73901300	15915.09300	4163.947500

第四章　各種換算表及附錄

CHAPTER IV　SOME USEFUL INFORMATION

一　金銀店衡權換算表

1　THE GOLD AND SILVER SMITH'S CONVERSION TABLE OF WEIGHT

公分換市分庫秤分克冷及吐拉

a. Gramme into Shih Fen, Kuping Fen, Grains, Ounce, and Tola

1 Gramme (公分) = 3.2 Shih Fen (市分) = 2.6808933 Kuping Fen (庫秤分) = 15.432356 Grains (克冷) = 0.032151 Ounce (溫司) = .085735 Tola (吐拉)

市分換公分庫秤分克冷溫司及吐拉

b. Shih Fen into Gramme, Kuping Fen, Grains, Ounce, and Tola

1 Shih Fen (市分) = 0.3125 Gramme (公分) = 0.837779 Kuping Fen (庫秤分) = 4.822611 Grains (克冷) = 0.010047 Ounce (溫司) = .026792283 Tola (吐拉)

庫秤分換公分市分克冷溫司及吐拉

c. Kuping Fen into Gramme, Shih Fen, Grains, Ounce, and Tola

1 Kuping Fen (庫秤分) = 0.37301 Gramme (公分) = 1.193632 Shih Fen (市分) = 5.756423 Grains (克冷) = .01199255 Ounce (溫司) = .03198 Tola (吐拉)

英克冷換公分市分庫秤分及吐拉

d. Grain into Gramme, Shih Fen, Kuping Fen, and Tola

1 Grain (克冷) = 0.064799 Gramme (公分) = 0.207356 Shih Fen (市分) = 0.173719 Kuping Fen (庫秤分) = 1/180th or .005555556 Tola (吐拉)

英溫司換公分市兩庫秤錢及吐拉

e. Ounce into Gramme, Shih Liang, Kuping Chien, and Tola

1 Ounce (溫司) = 31.103481 Gramme (公分) = 0.995311 Shih Liang (市兩) = 8.338511 Kuping Chien (庫秤錢) = $2\frac{2}{3}$rd Tola (吐拉)

印度吐拉換公分市錢庫秤錢克冷及溫司

f. Tola into Gramme, Shih Chien, Kuping Chien, Grains, and Ounce

1 Tola (吐拉) = 11.663848 Gramme (公分) = 3.7324313 Shih Chien (市錢) = 3.126953 Kuping Chien (庫秤錢) = 180 Grains (克冷) = 0.375 Ounce (溫司)

二　公釐換英寸表

2 EQUIVALENTS OF MILLIMETRES IN INCHES

Milli-metres 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸	*Milli-metres* 公釐	*Inches* 英寸
1	.039	26	1.024	51	2.008	76	2.992	101	3.976	126	4.961	151	5.945	176	6.929	201	7.913	226	8.898
2	.079	27	1.063	52	2.047	77	3.032	102	4.016	127	5.000	152	5.984	177	6.969	202	7.953	227	8.937
3	.118	28	1.102	53	2.087	78	3.071	103	4.055	128	5.039	153	6.024	178	7.008	203	7.992	228	8.976
4	.157	29	1.142	54	2.126	79	3.110	104	4.095	129	5.079	154	6.063	179	7.047	204	8.032	229	9.016
5	.197	30	1.181	55	2.165	80	3.150	105	4.134	130	5.118	155	6.102	180	7.087	205	8.071	230	9.055
6	.236	31	1.220	56	2.205	81	3.189	106	4.173	131	5.158	156	6.142	181	7.126	206	8.110	231	9.095
7	.276	32	1.260	57	2.244	82	3.228	107	4.213	132	5.197	157	6.181	182	7.165	207	8.150	232	9.134
8	.315	33	1.299	58	2.283	83	3.268	108	4.252	133	5.236	158	6.221	183	7.205	208	8.189	233	9.173
9	.354	34	1.339	59	2.323	84	3.307	109	4.291	134	5.276	159	6.260	184	7.244	209	8.228	234	9.213
10	.394	35	1.378	60	2.362	85	3.346	110	4.331	135	5.315	160	6.299	185	7.284	210	8.268	235	9.252
11	.433	36	1.417	61	2.402	86	3.386	111	4.370	136	5.354	161	6.339	186	7.323	211	8.307	236	9.291
12	.472	37	1.457	62	2.441	87	3.425	112	4.409	137	5.394	162	6.378	187	7.362	212	8.347	237	9.331
13	.512	38	1.496	63	2.480	88	3.465	113	4.449	138	5.433	163	6.417	188	7.402	213	8.386	238	9.370
14	.551	39	1.535	64	2.520	89	3.504	114	4.488	139	5.472	164	6.457	189	7.441	214	8.425	239	9.410
15	.591	40	1.575	65	2.559	90	3.543	115	4.528	140	5.512	165	6.496	190	7.480	215	8.465	240	9.449
16	.630	41	1.614	66	2.598	91	3.583	116	4.567	141	5.551	166	6.535	191	7.520	216	8.504	241	9.488
17	.669	42	1.654	67	2.638	92	3.622	117	4.606	142	5.591	167	6.575	192	7.559	217	8.543	242	9.528
18	.709	43	1.693	68	2.677	93	3.661	118	4.646	143	5.630	168	6.614	193	7.598	218	8.583	243	9.567
19	.748	44	1.732	69	2.717	94	3.701	119	4.685	144	5.669	169	6.654	194	7.638	219	8.622	244	9.606
20	.787	45	1.772	70	2.756	95	3.740	120	4.724	145	5.709	170	6.693	195	7.677	220	8.661	245	9.646
21	.827	46	1.811	71	2.795	96	3.780	121	4.764	146	5.748	171	6.732	196	7.717	221	8.701	246	9.685
22	.866	47	1.850	72	2.835	97	3.819	122	4.803	147	5.787	172	6.772	197	7.756	222	8.740	247	9.724
23	.906	48	1.890	73	2.874	98	3.858	123	4.843	148	5.827	173	6.811	198	7.795	223	8.780	248	9.764
24	.945	49	1.929	74	2.913	99	3.898	124	4.882	149	5.866	174	6.850	199	7.835	224	8.819	249	9.803
25	.984	50	1.969	75	2.953	100	3.937	125	4.921	150	5.906	175	6.890	200	7.874	225	8.858	250	9.843

公 釐 換 英 寸 表 (續)

EQUIVALENTS OF MILLIMETRES IN INCHES (*Continued*)

Millimetres 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸	*Millimetres* 公釐	*Inches* 英寸
251	9.882	276	10.866	301	11.850	326	12.835	351	13.819	376	14.803	401	15.788	426	16.772	451	17.756	476	18.740
252	9.921	277	10.906	302	11.890	327	12.874	352	13.858	377	14.843	402	15.827	427	16.811	452	17.795	477	18.780
253	9.961	278	10.945	303	11.929	328	12.913	353	13.898	378	14.882	403	15.866	428	16.851	453	17.835	478	18.819
254	10.000	279	10.984	304	11.969	329	12.953	354	13.937	379	14.921	404	15.906	429	16.890	454	17.874	479	18.858
255	10.039	280	11.024	305	12.008	330	12.992	355	13.977	380	14.961	405	15.945	430	16.929	455	17.914	480	18.898
256	10.079	281	11.063	306	12.047	331	13.032	356	14.016	381	15.000	406	15.984	431	16.969	456	17.953	481	18.937
257	10.118	282	11.102	307	12.087	332	13.071	357	14.055	382	15.040	407	16.024	432	17.008	457	17.992	482	18.977
258	10.158	283	11.142	308	12.126	333	13.110	358	14.095	383	15.079	408	16.063	433	17.047	458	18.032	483	19.016
259	10.197	284	11.181	309	12.165	334	13.150	359	14.134	384	15.118	409	16.103	434	17.087	459	18.071	484	19.055
260	10.236	285	11.221	310	12.205	335	13.189	360	14.173	385	15.158	410	16.142	435	17.126	460	18.110	485	19.095
261	10.276	286	11.260	311	12.244	336	13.228	361	14.213	386	15.197	411	16.181	436	17.166	461	18.150	486	19.134
262	10.315	287	11.299	312	12.284	337	13.268	362	14.252	387	15.236	412	16.221	437	17.205	462	18.189	487	19.173
363	10.354	288	11.339	313	12.323	338	13.307	363	14 291	388	15.276	413	16.260	438	17.244	463	18.229	488	19.213
264	10.394	289	11.378	314	12.362	339	13.347	364	14.331	389	15.315	414	16.299	439	17.284	464	18.268	489	19.252
265	10.433	290	11.417	315	12.402	340	13.386	365	14.370	390	15.354	415	16.339	440	17.323	465	18.307	490	19.292
266	10.473	291	11.457	316	12.441	341	13.425	366	14.410	391	15.394	416	16.378	441	17.362	466	18.347	491	19.331
267	10.512	292	11.496	317	12.480	342	13.465	367	14.449	392	15.433	417	16.417	442	17.402	467	18.386	492	19.370
268	10.551	293	11.536	318	12.520	343	13.504	368	14.488	893	15.473	418	16.457	443	17.441	468	18.425	493	19.410
269	10.591	294	11.575	319	12.559	344	13.543	369	14.528	394	15.512	419	16.496	444	17.480	469	18.465	494	19.449
270	10.630	295	11.614	320	12.599	345	13.583	370	14.567	395	15.551	420	16.536	445	17.520	470	18.504	495	19.488
271	10.669	296	11.654	321	12.638	346	13.622	371	14.606	396	15.591	421	16.575	446	17.559	471	18.543	496	19.528
272	10.709	297	11.693	322	12.677	347	13.662	372	14.646	397	15.630	422	16.614	447	17.599	472	18.583	497	19.567
273	10.748	298	11.732	323	12.717	348	13.701	373	14.685	398	15.669	423	16.654	448	17.638	473	18.622	498	19.606
274	10.787	299	11.772	324	12.756	349	13.740	374	14.725	399	15.709	424	16.693	449	17.677	474	18.662	499	19.646
275	10.827	300	11.811	325	12.795	350	13.780	375	14.764	400	15.748	425	16.732	450	17.717	475	18.701	500	19.685

三　英尺及寸換公尺表

3 METRICAL EQUIVALENTS OF FEET AND INCHES

英寸 *Inches*	0	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	英尺 *Feet*
0	.0	.305	.610	.914	1.219	1.524	1.829	2.133	2.438	2.743	3.048	3.352	3.657	公尺 *Metres*
1	.0254	.330	.635	.940	1.244	1.549	1.854	2.158	2.463	2.768	3.073	3.378	3.682	,,
2	.0508	.356	.660	.965	1.269	1.575	1.880	2.184	2.489	2.794	3.099	3.403	3.708	,,
3	.0762	.381	.686	.991	1.295	1.600	1.905	2.209	2.514	2.819	3.124	3.429	3.733	,,
4	.1016	.406	.711	1.016	1.320	1.626	1.931	2.235	2.540	2.844	3.150	3.454	3.759	,,
5	.1270	.432	.737	1.041	1.346	1.651	1.956	2.260	2.565	2.870	3.175	3.479	3.784	,,
6	.1524	.457	.762	1.066	1.371	1.676	1.981	2.286	2.590	2.895	3.200	3.505	3.810	,,
7	.1778	.483	.787	1.092	1.397	1.702	2.007	2.311	2.616	2.921	3.226	3.530	3.835	,,
8	.2032	.508	.813	1.117	1.422	1.727	2.032	2.336	2.641	2.946	3.251	3.555	3.860	,,
9	.2286	.533	.838	1.142	1.448	1.753	2.057	2.362	2.667	2.972	3.276	3.581	3.886	,,
10	.2540	.559	.864	1.168	1.473	1.778	2.083	2.387	2.692	2.997	3.302	3.606	3.911	,,
11	.2794	.584	.889	1.193	1.498	1.803	2.108	2.412	2.717	3.022	3.327	3.632	3.936	,,

四　英寸零數換十進數及公釐表

4 METRICAL AND DECIMAL EQUIVALENTS OF FRACTIONS OF AN INCH

In. *Decimals* 英寸 十進數	*mm* 公釐	*In.* *Decimals* 英寸 十進數	*mm* 公釐	*In.* *Decimals* 英寸 十進數	*mm* 公釐	*In.* *Decimals* 英寸 十進數	*mm* 公釐
1/64=.015	0.396	17/64=.266	6.746	33/64=.516	13.096	49/64=.766	19.446
1/32=.031	0.793	9/32=.281	7.143	17/32=.531	13.492	25/32=.781	19.842
3/64=.047	1.190	19/64=.297	7.540	35/64=.547	13.890	51/64=.797	20.239
1/16=.063	1.587	5/16=.313	7.937	9/16=.563	14.287	13/16=.813	20.637
5/64=.078	1.984	21/64=.328	8.334	37/64=.578	14.683	53/64=.828	21.033
3/32=.094	2.381	11/32=.344	8.730	19/32=.594	15.080	27/32=.844	21.429
7/64=.109	2.778	23/64=.359	9.127	39/64=.609	15.477	55/64=.859	21.827
1/8=.125	3.175	3/8=.375	9.525	5/8=.625	15.875	7/8=.875	22.225
9/64=.141	3.571	25/64=.391	9.921	41/64=.641	16.271	57/64=.891	22.621
5/32=.156	3.968	13/32=.406	10.318	21/32=.656	16.667	29/32=.906	23.017
11/64=.172	4.365	27/64=.422	10.715	43/64=.672	17.064	59/64=.922	23.414
3/16=.188	4.762	7/16=.438	11.112	11/16=.688	17.462	15/16=.938	23.812
13/64=.203	5.159	29/64=.453	11.508	45/64=.703	17.858	61/64=.953	24.208
7/32=.219	5.556	15/32=.469	11.905	23/32=.719	18.255	31/32=.969	24.604
15/64=.234	5.952	31/64=.484	12.302	47/64=.734	18.652	63/64=.984	25.002
1/4=.25	6.350	1/2=.5	12.700	3/4=.75	19.050	1=1	25.400

五 零數換十進數表

5 DECIMAL EQUIVALENTS OF FRACTIONS

8 ths. 八分之一	16 ths. 十六分之一	32 nds. 三十二分之一	32 nds. 三十二分之一	64 ths. 六十四分之一	64 ths. 六十四分之一	64 ths. 六十四分之一	64 ths. 六十四分之一
1/8=.125	1/16=.0625	1/32=.03125	17/32=.53125	1/64=.015625	17/64=.265625	33/64=.515625	49/64=.765625
1/4=.250	3/16=.1875	3/32=.09375	19/32=.59375	3/64=.046875	19/64=.296875	35/64=.546875	51/64=.796875
3/8=.375	5/16=.3125	5/32=.15625	21/32=.65625	5/64=.078125	21/64=.328125	37/64=.578125	53/64=.828125
1/2=.500	7/16=.4375	7/32=.21875	23/32=.71875	7/64=.109375	23/64=.359375	39/64=.609375	55/64=.859375
5/8=.625	9/16=.5625	9/32=.28125	25/32=.78125	9/64=.140625	25/64=.390625	41/64=.840625	57/64=.890625
3/4=.750	11/16=.6875	11/32=.34375	27/32=.84375	11/64=.171875	27/64=.421875	43/64=.671875	59/64=.921875
7/8=.875	13/16=.8125	13/32=.40625	29/32=.90625	13/64=.203125	29/64=.453125	45/64=.703125	61/64=.953125
—	15/16=.9375	15/32=.46875	31/32=.96875	15/64=.234375	31/64=.484375	47/64=.734375	63/64=.984375

六 一般換算表

6 GENERAL CONVERSION TABLE

1 inch	= 2.54 cm.	1 cub. ft. . . .	= 6.24 galls. or 28.3 litres	1 foot lb. . . .	= 1.355 joules
1 foot	= 0.305 m.	1 gallon . . .	= 4.54 litres or 0.0045 cbm.	1 B. Th. U. . .	= 772 foot lbs.
1 yard	= 0.915 m.	1 ft./min. . .	= 0.005 metres/sec.	1 B. Th. U. . .	= 107.66 mkg.
1 sq. inch . . .	= 6.45 sq. cm.	1 mile	= 1.61 km.	1 B. Th. U. . .	= 0.252 kg. cal.
1 sq. foot . . .	= 0.093 sq. m.	1 lb./sq. in. . .	= 0.0704 kg./sq. cm.	1 ft. lb. . . .	= 0.1385 mkg.
1 sq. yard . . .	= 0.836 sq. m.	1 lb./sq. in. . .	= 2.3 ft. of water	1 lb./sq. ft. . .	= 0.04 kg./sq. m.
1 cub. ft. . . .	= 0.028 cbm.	1 lb./sq. in. . .	= 0.704 m. of water	1 h. p.	= 746 watts
1 cub. yd.. . .	= 0.76 cbm.	1 lb./sq. in. . .	= 0.07 metr. atmosph.	1 h. p.	= 33000 ft. lbs./min.
1 grain troy . .	= 0.065 grammes	1 lb./sq. in. . .	= 70.3 grammes/sq. cm.	1 metric h. p. .	= 736 watts
1 oz. avoir. . .	= 28.35 grammes	1 ton/sq. in. . .	= 1.575 kg./sq. mm.	1 metric h. p. .	= 75 mkg./sec.
1 lb. avoir. . .	= 7000 grains troy	1 internat. C. P.	= 1.11 Hefner C. P.	1 ft. lb./min. .	= 0.0023 mkg./sec.
1 lb. avoir. . .	= 0.454 kgs.	1 internat. C. P.	= 0.104 Carcels	1 ft. lb./min. .	= 0.0226 watts
1 ton (long) . .	= 1016 kgs.	1 int. ft. candle	= 12 Hefner lux	1 mkg./sec. . .	= 9.82 watts
1 gall. water . .	= 10 lbs. avoir.	1 joule	= 1 watt second		

七　各種寒暑表度數比較及計算法

7 COMPARATIVE SCALES OF TEMPERATURES AND OUTPUTS

R	C	F
80	100	212
		200
70	90	180
		180
	80	170
60	70	160
		150
50	60	140
		130
40	50	120
		110
	40	100
30		90
	30	80
20		70
	20	60
10		50
	10	40
0	0	30
		20
	-10	10
-10		0
	-20	-10
-20		

C	F
3000	5432
2900	5200
2800	5000
2700	4800
2600	4600
2500	4400
2400	4200
2300	4000
2200	3800
2100	3600
2000	3400
1900	3200
1800	3000
1700	2800
1600	2600
1500	2400
1400	2200
1300	2000
1200	1800
1100	1600
1000	1400
900	1200
800	1000
700	800
600	600
500	400
400	212
300	
200	
100	

$$R = \frac{4C}{5}$$

$$R = \frac{4(F-32)}{9}$$

$$C = \frac{5R}{4}$$

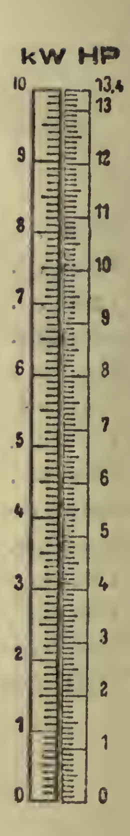
$$C = \frac{5(F-32)}{9}$$

$$F = \frac{9R}{4} + 32$$

$$F = \frac{9C}{5} + 32$$

kW = 1.34 HP

HP = 0.746 kW



八　紙張及書籍大小

8 PAPER AND BOOK MEASURE

Writing Paper 寫字紙

24 Sheets 張 = 1 Quire 刀
20 Quires 刀 = 1 Ream 令

Printing Paper 印書紙

500 Sheets 張 = 1 Ream 令
2 Reams 令 = 1 Bundle 札

Regular Sizes of Paper 紙張大小

Size		Dimensions	
Foolscap	=	17 × $13\frac{1}{2}$	inches
Double Foolscap . .	=	27 × 17	,,
Crown	=	20 × 15	,,
Double Crown . . .	=	30 × 20	,,
Post	=	$19\frac{1}{4}$ × $15\frac{1}{2}$	,,
Double Post	=	$31\frac{1}{2}$ × $19\frac{1}{2}$	,,
Double Large Post .	=	33 × 21	,,
Sheet and $\frac{1}{2}$ Post . .	=	$23\frac{1}{2}$ × $19\frac{1}{2}$	,,
Demy	=	$22\frac{1}{2}$ × $17\frac{1}{2}$	,,
Double Demy	=	35 × $22\frac{1}{2}$	,,
Music Demy	=	20 × $15\frac{1}{2}$	,,
Medium	=	23 × 18	,,
Royal	=	25 × 20	,,
Super Royal	=	$27\frac{1}{2}$ × $20\frac{1}{2}$	,,
Elephant	=	28 × 23	,,
Imperial	=	30 × 22	,,
MF	=	25 × 44	,,
Printing	=	31 × 43	,,

Sizes of Bound Books 書籍大小

Size		Dimensions	
Demy 16 mo. . . .	=	$5\frac{5}{8}$ × $4\frac{3}{8}$	inches
Demy 18 mo. . . .	=	$5\frac{3}{4}$ × $3\frac{3}{4}$	,,
Foolscap Octavo (8 vo.)	=	$6\frac{3}{4}$ × $4\frac{1}{4}$	,,
Crown 8 vo.	=	$7\frac{1}{2}$ × 5	,,
Large Crown 8 vo. .	=	8 × $5\frac{1}{4}$	,,
Demy 8 vo.	=	$8\frac{3}{8}$ × $5\frac{5}{8}$	,,
Medium 8 vo. . . .	=	$9\frac{1}{2}$ × 6	,,
Royal 8 vo.	=	10 × $6\frac{1}{4}$	,,
Super Royal 8 vo. . .	=	$10\frac{1}{4}$ × $6\frac{7}{8}$	,,
Imperial 8 vo. . . .	=	11 × $7\frac{1}{2}$	,,
Foolscap Quarto (4 to.)	=	$8\frac{1}{2}$ × $6\frac{3}{4}$	,,
Crown 4 to.	=	10 × $7\frac{1}{2}$	,,
Demy 4 to.	=	$11\frac{1}{4}$ × $8\frac{3}{4}$	,,
Royal 4 to	=	$12\frac{1}{2}$ × 10	,,
Imperial 4 to. . . .	=	15 × 11	,,
Crown Folio	=	15 × 10	,,
Demy Folio	=	$17\frac{1}{2}$ × $11\frac{1}{4}$	,,
Royal Folio	=	20 × $12\frac{1}{2}$	,,
Music	=	14 × $10\frac{1}{4}$	,,

(35201)

中英對照

中外度量衡表

Standards of Weights and Measures

編纂者　周錫三

發行人　上海河南路　王雲五

印刷所　上海河南路　商務印書館

發行所　上海及各埠　商務印書館

定價大洋壹元　外埠酌加運費匯費

中華民國二十四年二月初版

三一二上



